

# CATALOGUE DU CŒUR DE GAMME DES PRODUITS

DES SOLUTIONS QUALITATIVES POUR REPENDRE AUX BESOINS DE L'INDUSTRIE



Garnitures mécaniques



Garnitures et joints d'étanchéité



Joints d'étanchéité polymères



Lubrifiants industriels  
et produits d'entretien,  
de réparation et de  
maintenance



Revêtements  
industriels ARC



Surveillance  
des équipements

# TABLE DES MATIERES

Solutions Chesterton® pour équipements tournants ....4 – 5

## GARNITURES MECANIQUES

<b>Guide de sélection des produits</b> .....	<b>6</b>
<b>Garnitures mécaniques à cartouche</b>	
1510.....	7
150/150L.....	8
250/250L.....	9
S10.....	10
S20.....	11
1810.....	12
2810.....	13
<b>Garnitures mécaniques en deux parties</b>	
442.....	14
442C.....	15
<b>Garnitures mécaniques lubrifiées par gaz</b>	
4400.....	16
<b>Garnitures mécaniques pour les liquides chargés</b>	
170.....	16
<b>Systèmes de contrôle de garniture mécanique</b>	
SpiralTrac®.....	17
Intelli-Flow™ HT.....	17
Réservoir pour système de contrôle à fluide tampon (BSS).....	18
Réservoir pour système de contrôle sous pression (PSS).....	18
Réservoir pour système d'économie d'eau (WSS).....	18

## SURVEILLANCE DES EQUIPEMENTS

Système Chesterton Connect™.....	20
Chesterton Connect™ Cloud.....	21

## GARNITURES ET JOINTS D'ETANCHEITE

<b>Guide de sélection des produits</b> .....	<b>22</b>
<b>Etanchéité des pompes, mélangeurs et agitateurs</b>	
DualPac® 2211 et DualPac 2212.....	23
370.....	24
377 CarbMax™.....	24
477-1.....	25
1725A.....	25
1730/1730SC.....	26
GraphMax™.....	26
1830-SSP.....	27
CMS 2000.....	27
SuperSet™.....	28
Le système AMPS™.....	28
<b>Tresses pour vannes</b>	
1622.....	29
<b>Solutions Chesterton® pour équipements stationnaires</b> .....	<b>30 – 31</b>
1724.....	32
1600.....	32
1601.....	33
5800.....	33
Kit de tresses 6800 LowE.....	34
<b>Chargement dynamique des vannes</b>	
Etanchéité sous contrainte dynamique en cartouche (CLL).....	35
5150.....	35
5300.....	35
5100.....	35

## JOINTS D'ETANCHEITE ET ETANCHEITE DES BRIDES

<b>Chargement dynamique des brides</b>	
5500.....	35
5505H.....	35
<b>Feuilles d'étanchéité</b>	
457.....	36
459.....	36
ECS-T.....	36
<b>JOINTS D'ETANCHEITE SEMI-METALLIQUES</b>	
Camprofile.....	37
Joint spiralé.....	37
<b>Solutions d'étanchéité des brides Chesterton</b> .....	<b>38 – 39</b>

## JOINTS D'ETANCHEITE POLYMERES

<b>Guide de sélection des produits</b> .....	<b>40 – 41</b>
<b>SOLUTIONS D'ETANCHEITE ALTERNATIVE</b>	
<b>Racleurs</b>	
21K (Racleur).....	42
CW21K (Racleur à cage métallique).....	42
<b>JOINTS DE TIGE ET DE PISTON</b>	
22K (Joint en coupelle à lèvres à angle négatif).....	43
20K (Joint de compression bidirectionnel).....	43
CCS (Joint de chapeau sur mesure).....	44
<b>Composants de roulement et bagues anti-extrusion</b>	
9K (Bague anti-extrusion).....	44
Bague de guidage 18K (Pouces)/19K (Métrique).....	45
Ruban pour bagues de guidage 16K (Métrique) / 17K (Pouces).....	45
WR (Bague d'usure sur mesure).....	46
<b>Montages en empilement</b>	
27K (Jeu de joints chevron en empilement).....	47
11K (Jeu de joints fendus en empilement).....	47

## SOLUTIONS D'ETANCHEITE TOURNANTE

<b>JOINTS TOURNANTS CONTINUS</b>	
30K (Joint à lèvres PTFE continu).....	48
30KC (Joint à plusieurs lèvres à cartouche).....	49
Joint polymère à labyrinthe (PLS).....	49
<b>JOINTS TOURNANTS EN DEUX PARTIES</b>	
24K (Joint tournant basse vitesse).....	50
33K (Joint tournant basse pression).....	50
Joint Matrix (Joint tournant basse pression).....	51
SPLS (Joint polymère à labyrinthe en deux parties).....	52
<b>Anneaux de restriction</b>	
14K (Anneau de restriction).....	52

## SOLUTIONS D'ETANCHEITE STATIQUE

<b>Anneaux à section en D</b>	
20KD (Joint de compression statique).....	53
<b>JOINTS TORIQUES</b>	
OR (Joint à face de pression et statique).....	53

## JOINTS A RESSORT

SES100 (Joint par contact continu).....	54
SES 200 (Joint chevron en empilement).....	55
SES 300 (Conception à ressort hélicoïdal).....	56
SES 500 (Joint chevron en empilement).....	56
SES 600 (Joint par contact continu).....	57

## MATÉRIAUX DE JOINT ..... 58 – 59

# TABLE DES MATIERES *Suite*

## LUBRIFIANTS INDUSTRIELS ET PRODUITS D'ENTRETIEN, DE REPARATION ET DE MAINTENANCE

<b>Guide de sélection des huiles et graisses .....</b>	<b>60</b>
<b>Huiles industrielles</b>	
610 Plus .....	61
610 MT Plus .....	61
610 HT .....	61
650 AML .....	62
601 .....	63
652 .....	63
690 FG .....	63
720 CCG (Lubrifiant pour chaînes, câbles et engrenages) .....	64
715 .....	65
715 Gold .....	65
<b>Graisses industrielles</b>	
615 HTG #1 .....	65
615 HTG #2 .....	65
615 HTG #2-460 .....	65
625 CXF .....	65
630 SXCF .....	66
630 SXCF 220 #1 (Indisponible en EMEA) .....	66
635 SXC .....	66
638 EMG 100/638 EMG 46 .....	66
<b>Anti-grippants</b>	
725 .....	67
772 .....	67
783 ACR .....	67
785/785 FG .....	68
<b>Produits de maintenance spéciaux</b>	
390 .....	68
723/723 FG Sprasolvo™ .....	68
730 Spragrip® .....	69
740 et 775 .....	69
752 .....	69
763 Rust Transformer™ .....	70
800 Ruban GoldEnd® .....	70
900 Pâte GoldEnd® .....	70
860 .....	71
<b>Guide de sélection des produits nettoyants et dégraissants..</b>	<b>72</b>
274 .....	72
276 .....	73
279 PCS (Indisponible en EMEA) .....	73
292 PDS/294 CSD (292 indisponible en EMEA) .....	73
296 (Indisponible en EMEA) .....	74
803 .....	74
KPC 820/820N (820N indisponible en EMEA) .....	74
<b>Distributeurs automatiques de lubrifiant</b>	
Lubri-Cup™ EM (Certains sont indisponibles en EMEA) .....	75
Graisseur Lubri-Cup™ OL 500 .....	75
Lubri-Cup™ VG (Indisponible en EMEA) .....	76
Lubri-Cup™ VG Mini .....	76
<b>Produits Lubri-Cup — Récapitulatif .....</b>	<b>77</b>

## REVETEMENTS INDUSTRIELS ARC

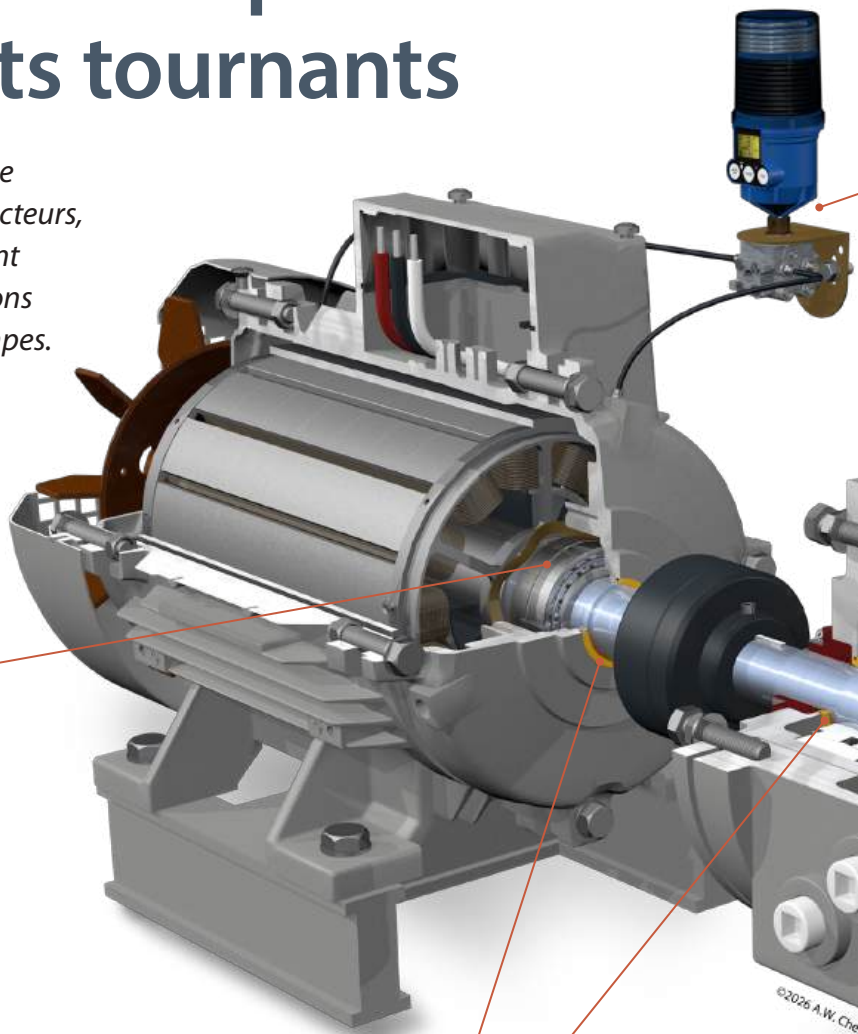
<b>Guide d'application des produits .....</b>	<b>78</b>
<b>Revêtements résistants à l'érosion pour le métal</b>	
855 .....	79
858 .....	79
<b>Revêtements résistants à la corrosion, à l'érosion et à l'attaque chimique pour les métaux</b>	
S4+ .....	80
HT-S .....	80
S5 .....	81
S2 .....	81
S1PW .....	82
S1HB .....	82
SD4i .....	83
<b>Composites résistants à l'abrasion pour les métaux</b>	
BX5 .....	84
I BX1 .....	85
I BX1 RC (Indisponible en EMEA) .....	85
BX1 .....	86
BX2 .....	86
MX1 .....	87
MX2 (Indisponible hors EMEA) .....	87
MX FG .....	88
<b>Revêtements de resurfaçage pour le béton</b>	
EG-1/EG-1 FC (EG-1 FC indisponible en EMEA) .....	88
791 .....	89
988 .....	90
<b>Composites à couche mince pour le béton</b>	
797 .....	90
CS2 .....	91
CS4 .....	92

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE ET CERTIFICATIONS

<b>Informations pour la commande</b>	
ARC .....	93 – 94
Garnitures mécaniques .....	95
Garnitures et joints d'étanchéité .....	96 – 103
Lubrifiants industriels/Produits d'entretien, de réparation et de maintenance .....	104 – 105
Joints d'étanchéité polymères .....	106
<b>Certifications</b>	
Joints d'étanchéité polymères .....	106
Garnitures mécaniques .....	106
Garnitures et joints d'étanchéité .....	107
ARC .....	107
Lubrifiants industriels/Produits d'entretien, de réparation et de maintenance .....	108 – 109

# Solutions Chesterton pour les équipements tournants

Que vous cherchiez un produit d'étanchéité de pointe pour les arbres, de protection des réducteurs, de lubrification des systèmes ou de revêtement de protection, Chesterton propose des solutions complètes pour améliorer la fiabilité des pompes.



Technologie de lubrification de pointe



## Revêtements industriels ARC

Composite usinable



Revêtements pour le béton



Joint à lèvres de protection des roulements



Joint polymère à labyrinthe en deux parties



## Produits d'entretien et de réparation

Nettoyants et dégraissants



Anti-grippants



Pâtes d'étanchéité



Joint moulable



Système de distribution automatique commandé par microprocesseur



Garnitures mécaniques en deux parties



Garnitures mécaniques à cartouche



Joints d'étanchéité – En feuille et prédécoupés



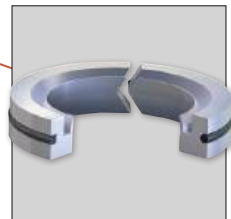
Tresses de pompe



SuperSet™



Anneaux de restriction



Joints techniques pour presse-étoupe



Protection contre l'environnement



Revêtement de protection pour les métaux



## Guide de sélection des produits

Portefeuille	Produit	Type d'équipement	Application							
			Equipements de grande dimension	Applications générales	Présence de solides	Milieux corrosifs	Fluides cristallisants/carbonisants	Température élevée	Contrôle des émissions	Mouvement
<b>Garnitures mécaniques en deux parties</b> Installation et remplacement sans démontage. Les garnitures mécaniques en deux parties nécessitent moins de main-d'œuvre pour la maintenance, réduisent les coûts de réparation et augmentent considérablement le temps de fonctionnement des équipements, surtout pour les pompes difficiles d'accès ou critiques dont l'arrêt est extrêmement préjudiciable.	442/442C	Pompes, mélangeurs/agitateurs, turbines hydro-électriques	✓	✓	✓	✓	✓			
	442PR	Pompes d'extraction des condensats, pompes d'alimentation de chaudière	✓					✓		
<b>Garnitures mécaniques à cartouche</b> Unités pré-montées et soumises à essai en usine conçues pour une grande variété d'applications industrielles. Prêts à l'emploi, les modèles à cartouche éliminent la nécessité de mesurer et d'effectuer des réglages sur place, ce qui réduit les erreurs d'installation et permet des performances éprouvées et reproductibles.	150/150L	Pompes		✓		✓				
	250/250L			✓		✓				
	1510			✓						
	510			✓		✓	✓			
	520			✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	1810	Pompes, mélangeurs et agitateurs	✓		✓	✓	✓		✓	
	1810H/1810PR	Pompes d'extraction des condensats, pompes d'alimentation de chaudière	✓					✓		
	2810	Pompes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	
<b>Garnitures mécaniques lubrifiées par gaz</b> Fabriquées sur mesure pour les pompes conformes aux normes ANSI/ISO avec la simplicité du plug-and-play. Le Système intégré de régulation interne au chapeau (IGCS) ajuste automatiquement le gaz de barrage pour l'adapter aux conditions variables du procédé, réduisant ainsi les interventions d'opérateur et améliorant la fiabilité de l'étanchéité.	4400	Pompes, mélangeurs et agitateurs	✓			✓			✓	✓
<b>Garnitures mécaniques pour les liquides chargés</b> La conception robuste évitant les colmatages supporte une concentration en solides pouvant atteindre 40 % sans arrosage, prolongeant la durée de vie de l'étanchéité et de la pompe dans les applications abrasives occasionnant une forte usure. Conçues pour maintenir l'intégrité de l'étanchéité là où les dispositifs classiques tombent rapidement en panne, ce qui réduit la fréquence des interventions de maintenance imprévues sur les pompes à boues.	170	Pompes et mélangeurs	✓		✓					✓
<b>Garnitures mécaniques pour mélangeurs/à mouvement</b> Conçues pour tolérer le faux-rond, la flèche d'arbre et le mauvais alignement angulaire supérieurs fréquemment rencontrés dans les applications de mélangeur et d'agitateur à entrée par le haut, le côté ou le bas. S'appuyant sur une technologie d'étanchéité éprouvée et adaptée aux besoins mécaniques uniques que les garnitures mécaniques standard pour pompes ne sont pas conçues pour supporter.	442M	Mélangeurs et agitateurs	✓							✓
<b>Systèmes de contrôle de garniture mécanique</b> Matériel auxiliaire et systèmes de contrôle qui s'allient aux garnitures mécaniques pour maintenir des conditions de fonctionnement optimales dans l'environnement de la garniture mécanique. Conçu pour satisfaire à une grande diversité de besoins environnementaux et de processus, ce qui aide à maximiser la durée de vie de la garniture mécanique et la disponibilité globale du processus, quelle que soit l'application.	SpiralTrac®	Pompes, mélangeurs et agitateurs	Utilisable avec tous les systèmes d'étanchéité pour éliminer les solides à proximité de l'étanchéité.							
	Réservoirs de barrage/tampon		Utilisé dans toutes les applications de garniture double.							
	Joints de sécurité gonflables		Utilisé dans les applications de garniture mécanique en deux parties pour étancher les réservoirs et cuves de manière statique, afin de simplifier la maintenance sans devoir vidanger le circuit.							
	Anneaux de restriction		Utilisé dans les applications de garniture simple afin de réduire la consommation d'eau pour l'arrosage et de réduire la contamination du procédé.							

\*Les recommandations sont génériques, s'appliquent dans le respect des limites de fonctionnement publiées et supposent que des systèmes de protection contre l'environnement appropriés sont en place. Pour des conseils spécifiques à une application, veuillez contacter le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANIQUES A CARTOUCHE

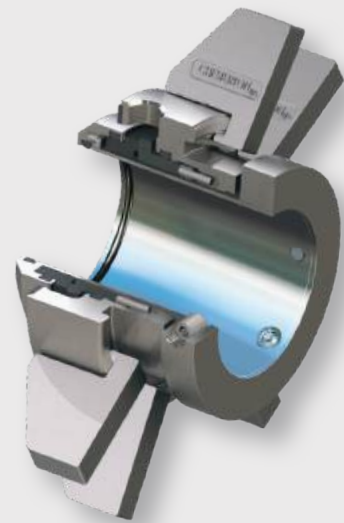
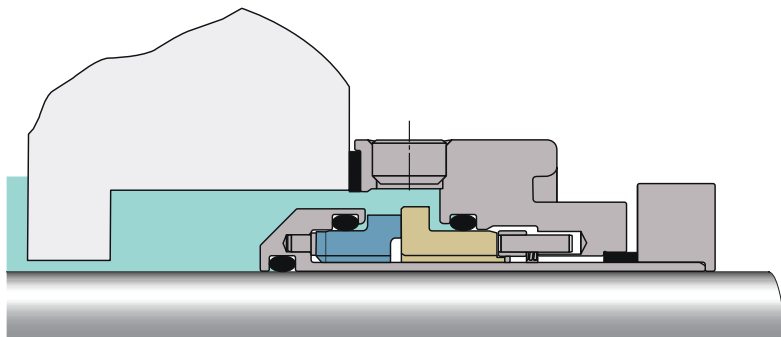
# 1510

## Garniture simple à cartouche pour utilisation générale

### Installation simple et fiabilité accrue dans toute l'usine dans des applications pour utilisation générale

Maximisez l'efficacité de l'entretien et augmentez la productivité de votre usine avec la garniture mécanique simple à cartouche 1510. Conçue pour l'installation sur les systèmes à étancher dans toute l'usine en intégrant le Système de boulonnage conique réglable T.A.B.S.™ de Chesterton, le profil compact simplifie l'installation de la garniture mécanique.

L'utilisation des faces de frottement monolithiques et d'une structure réellement sans frottements garantit la fiabilité malgré les variations de température et le fonctionnement intermittent. Les réglages de la roue après l'installation de la garniture sont permis par la sangle de centrage réglable unique, même lorsqu'un réglage est nécessaire entre les entretiens de routine. Intégrant les 5 caractéristiques clés de Chesterton pour la bonne conception d'une garniture mécanique, la 1510 établit la nouvelle norme pour les garnitures mécaniques à cartouche pour utilisation générale.



- Fiable à travers les cycles de température et l'intermittence du procédé grâce à ses faces d'étanchéité monolithiques
- Le réglage de la roue en service est possible avec la sangle de centrage unique
- Montage facile sur divers types d'équipements tournants à l'aide du T.A.B.S. de Chesterton
- Empêche l'endommagement de vos équipements et de vos composants internes grâce à une conception réellement sans frottements

### Variantes

- 1510L  
Bague de verrouillage par vis de serrage unique

### Cinq caractéristiques clés de conception de la garniture mécanique



- ✓ Conception équilibrée
- ✓ Sans rayure
- ✓ Faces de frottement monolithiques
- ✓ Conception stationnaire
- ✓ Ressorts protégés

Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 120 mm (1,000 po – 4,750 po)	<b>Faces</b>	CB, SSC, TC
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 20 bar g (300 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F) <i>Les limites de température dépendent des élastomères réels utilisés</i>	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS) <i>Autres métaux disponibles sur demande</i>
<b>Vitesse</b>	25 m/s (5 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

Normes et certifications : ISO 3069C, ASME B73.1, ASME B73.2, NSF-61, WRAS

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANIQUES A CARTOUCHE

# 150/150L

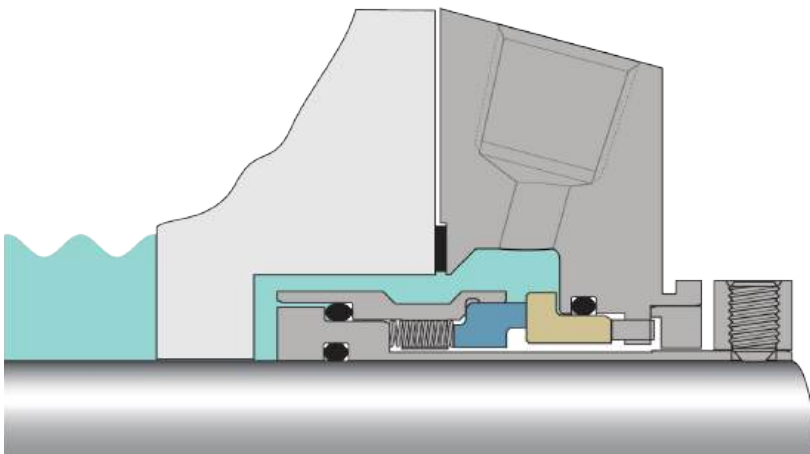
## Garniture mécanique simple à cartouche

*La garniture mécanique 150 est un leader de sa catégorie. C'est le choix idéal pour la réduction des coûts de maintenance élevés et pour la prévention des fuites, de l'usure des arbres et des indisponibilités.*

La garniture mécanique simple Chesterton® 150 offre des performances fiables et économiques pour les applications dans l'industrie générale. Conçue comme une amélioration par rapport aux tresses ou aux joints à composants, sa cartouche compacte est adaptée aux pompes de procédé conformes aux normes ANSI/ISO pour une installation rapide et cohérente. La bague de verrouillage par vis de serrage unique (150L) simplifie la configuration et réduit les erreurs de montage. Raffinée à l'aide d'une modélisation informatique de pointe, la géométrie optimisée des faces de la garniture mécanique améliore la lubrification pour un fonctionnement plus frais et une durée de vie prolongée. Avec la qualité Chesterton éprouvée, la 150 aide à réduire les coûts d'entretien, à empêcher les fuites et l'usure des arbres, et à maximiser le temps de fonctionnement des équipements.



- Fabriquée à partir de matériaux de qualité supérieure
- Adaptée aux pompes populaires ANSI/ISO et verticales
- Installation rapide et facile
- Réparable sur le terrain et à l'usine
- Disponibilité sur stock dans le monde entier



Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 120 mm (0,938 po – 4,75 po)	<b>Faces</b>	CB, SSC, TC
<b>Pression</b>	Vide à 20 bar g (300 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	-30 °C – 200 °C (-207 °F – 400 °F) Les limites de température dépendent des élastomères réels utilisés	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS)
<b>Vitesse</b>	Jusqu'à 3 600 tr/min	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

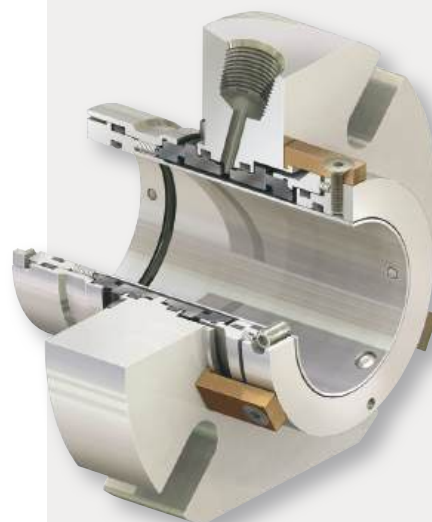
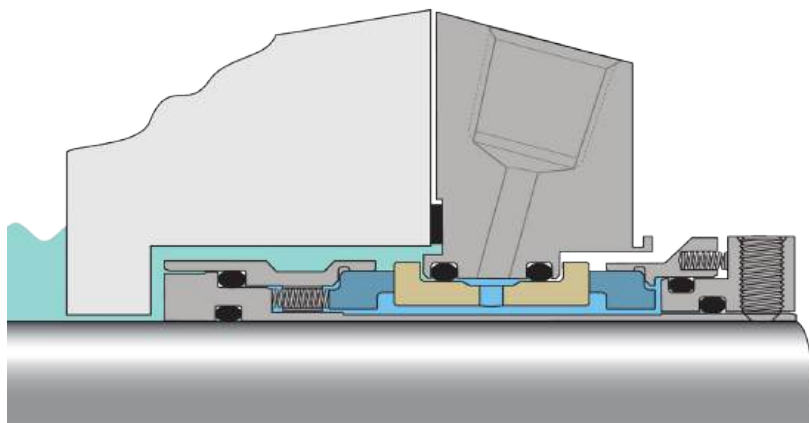
## GARNITURES MECANIQUES A CARTOUCHE

# 250/250L

## Garniture mécanique double à cartouche

*La garniture mécanique double à cartouche 250 est un leader de sa catégorie. Avec la qualité Chesterton éprouvée, c'est le choix idéal pour l'optimisation de l'environnement de la garniture mécanique et l'augmentation des performances.*

La garniture mécanique double à cartouche Chesterton 250 est un leader conçu pour une étanchéité haute performance fiable. Offrant un niveau de sécurité supérieur à celui des tresses et des garnitures mécaniques simples classiques, sa cartouche compacte compatible ANSI/ISO s'installe rapidement et de manière cohérente. Le modèle 250L contient une bague de verrouillage par vis de serrage unique qui simplifie le montage et réduit l'erreur. Avec une géométrie des faces modélisée par ordinateur et une conception double équilibrée et robuste, la garniture mécanique 250 fonctionne à une température plus basse, dure plus longtemps et améliore la fiabilité de l'étanchéité. S'appuyant sur la qualité Chesterton éprouvée, c'est une amélioration économique qui optimise les performances de la garniture mécanique et maximise le temps de fonctionnement des équipements.



- Fabriquée à partir de matériaux de qualité supérieure
- Adaptée aux pompes populaires ANSI/ISO et verticales
- Installation rapide et facile
- Réparable sur le terrain et à l'usine
- Disponibilité sur stock dans le monde entier

Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 120 mm (1,00 po – 4,75 po)	<b>Faces</b>	CB, SSC, TC
<b>Pression</b>	Pression du procédé du vide à 20 bar g (300 psig)* pression de barrage maximale de 10 bar g/150 psig	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	-30 °C – 2 050 °C (-20 °F – 400 °F) Les limites de température dépendent des élastomères réels utilisés	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS)
<b>Vitesse</b>	20 m/s (4 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANIQUES A CARTOUCHE

# S10

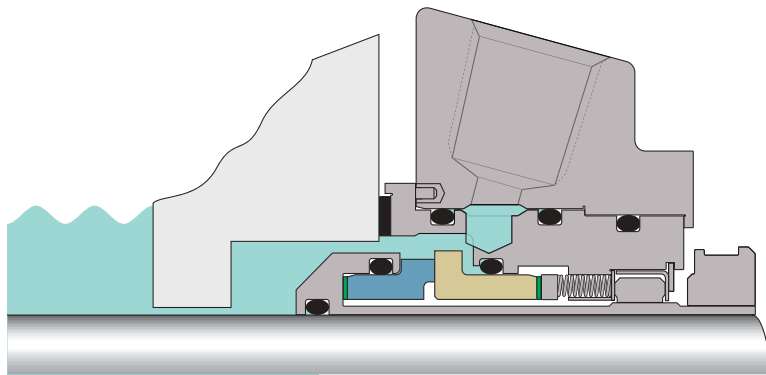
## Garniture simple à cassette haute performance

**Cassette modulaire unique associant une technologie d'étanchéité de pointe avec la flexibilité pour la maintenance et la réparation**

Simplifiez l'entretien de la garniture mécanique et augmentez la fiabilité des équipements avec la garniture mécanique à cassette Chesterton S10. Comportant un mécanisme breveté auto-centrant de la bague d'entraînement et des clips de fixation à libération automatique, la S10 permet un montage rapide, facile et précis. La conception de la garniture mécanique augmente les capacités d'étanchéité et réduit la susceptibilité de temps d'arrêt lié à la garniture et les coûts de révision associés. Le système à cassette unique permet une réparation rapide de la garniture mécanique et une standardisation dans toute l'usine.

### Les performances sont garanties par les cinq principes clés de conception de Chesterton :

- Les ressorts anti-colmatage assurent des performances constantes
- Les faces monolithiques de la garniture mécanique restent plates pendant le cycle de température
- La conception équilibrée réduit le frottement, l'usure et la chaleur
- Les ressorts stationnaires empêchent l'ouverture des faces à grande vitesse
- Les joints toriques sont positionnés pour ne jamais marquer ou endommager l'équipement ou la garniture mécanique



### Un concept d'étanchéité optimisé pour la standardisation dans l'usine

- Chapeau universel complet avec quench/drain et arrosage par plusieurs orifices
- Réparation rapide avec système de cassette innovante

Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 120 mm (1,00 po – 4,75 po)	<b>Faces</b>	CB, SSC, TC
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 31 bar g (450 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F) Les limites de température dépendent des élastomères réels utilisés	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS)
<b>Vitesse</b>	25 m/s (5 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

Normes et certifications : ISO 3069C, ASME B73.1, ASME B73.2

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANIQUES A CARTOUCHE

# S20

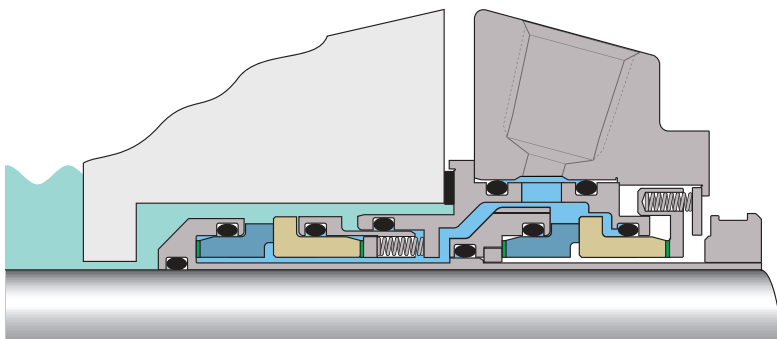
## Garniture double à cassette haute performance

**Cassette modulaire unique associant une technologie d'étanchéité de pointe avec la flexibilité pour la maintenance et la réparation**

Simplifiez l'entretien de la garniture mécanique et augmentez la fiabilité des équipements avec la garniture mécanique à cassette Chesterton S20. Comprenant un mécanisme breveté auto-centrant de la bague d'entraînement et des clips de fixation à libération automatique, la S20 permet un montage rapide, facile et précis. La sécurité de l'étanchéité est assurée par la configuration en tandem qui permet un fonctionnement avec des pressions élevées du système de barrage et empêche les fuites du procédé dans l'atmosphère.

**La S20 offre des avantages majeurs en termes de performances de l'étanchéité :**

- Configuration en tandem pour une sécurité fiable de l'étanchéité
- Dispositif de pompage interne à haut débit
- Le mécanisme breveté auto-centrant de la bague d'entraînement élimine tout défaut d'alignement
- Conception de pointe des faces monolithiques
- Les surfaces des portées des joints toriques micro-polies éliminent le grippage des joints



**Un concept d'étanchéité optimisé pour la standardisation dans l'usine**

- Une conception en tandem de la garniture mécanique pour une double étanchéité fiable
- Réparation rapide avec système de cassette innovante

Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 120 mm (1,00 po – 4,75 po)	<b>Faces</b>	CB, SSC, TC
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 31 bar g (450 psig) * 17 bar g (250 psig) différentiel internes*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F) Les limites de température dépendent des élastomères réels utilisés	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS)
<b>Vitesse</b>	25 m/s (5 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

Normes et certifications : ISO 3069C, ASME B73.1, ASME B73.2

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANIQUES A CARTOUCHE

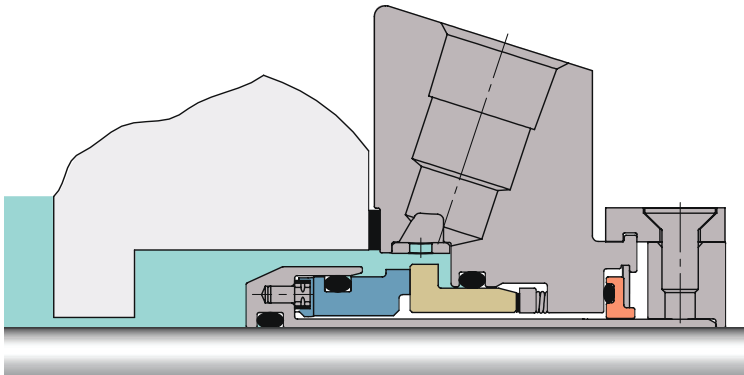
# 1810

## Garniture simple modulaire à cartouche pour utilisation intensive

**Conçues à partir de la plate-forme modulaire AXIUS™ de Chesterton pour une configuration et une installation simples dans toute l'usine**

La garniture mécanique simple à cartouche 1810 vous offre le meilleur de la qualité d'étanchéité, de la flexibilité et de la commodité. Tirant parti de la plate-forme modulaire AXIUS brevetée par Chesterton, la 1810 peut être configurée avec différents profils de face et des composants auxiliaires qui permettent l'adaptation des performances de la garniture mécanique à un large éventail de conditions de procédé.

Solution d'étanchéité pour toute l'usine, la 1810 est efficace aussi bien pour les applications simples que très exigeantes. Elle propose des fonctionnalités sélectionnables autour d'un carter de chapeau commun. Cette flexibilité permet la création des meilleurs paramètres d'étanchéité pour les besoins de vos équipements et applications afin de maximiser la fiabilité de la garniture mécanique simple.



- Simplifie la configuration et maximise les performances de la garniture mécanique avec la plate-forme modulaire AXIUS™
- Maintient la fiabilité à travers les cycles de température et les procédés d'arrêt/marche grâce à ses faces de frottement monolithiques
- Augmente la durée de vie des faces et réduit la contrainte de contact avec des goupilles d'entraînement amorties

### Cinq caractéristiques clés de conception de la garniture mécanique



- ✓ Conception équilibrée
- ✓ Sans rayure
- ✓ Faces de frottement monolithiques
- ✓ Conception stationnaire
- ✓ Ressorts protégés

Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 200 mm (1,000 po – 8,000 po)	<b>Faces</b>	CB, SSC, TC
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 40 bar g (600 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS) Autres métaux disponibles sur demande
<b>Vitesse</b>	25 m/s (5 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

Normes et certifications : ISO 3069C, ASME B73.1, ASME B73.2, NSF-61

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANQUES A CARTOUCHE

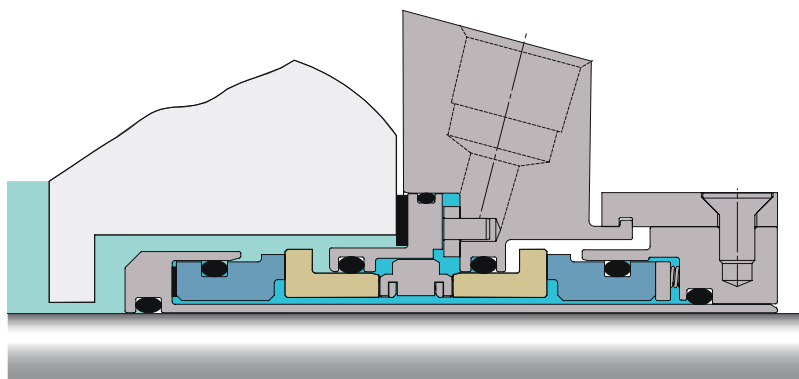
# 2810

## Garniture double modulaire à cartouche pour utilisation intensive

**Conçue à partir de la plate-forme modulaire AXIUS™ de Chesterton pour une configuration et un contrôle des émissions simples dans toute l'usine**

La garniture mécanique double à cartouche 2810 vous offre le meilleur de la qualité d'étanchéité, de la flexibilité et du contrôle des émissions. Tirant parti de la plate-forme modulaire AXIUS brevetée par Chesterton, la 2810 peut être configurée avec différents profils de face et des composants auxiliaires au sein d'un carter de chapeau commun. Cette flexibilité permet l'adaptation des performances de la garniture mécanique à un large éventail de conditions de procédé.

Solution d'étanchéité pour toute l'usine, la 2810 utilise une conception géométrique équilibrée des faces. Un canal barrière/tampon optimisé pour un écoulement amélioré du fluide permet une meilleure fiabilité de la garniture mécanique, même aux températures élevées.



- Simplifie la configuration et maximise les performances de la garniture mécanique avec la plate-forme modulaire AXIUS™
- Maintient la fiabilité à travers les cycles de température et les procédés d'arrêt/marche grâce à ses faces de frottement monolithiques
- Augmente la durée de vie des faces et réduit la contrainte de contact avec des goupilles d'entraînement amorties
- Permet le mouvement axial, radial et angulaire de l'arbre grâce à un alignement unifié des faces de la garniture

### Cinq caractéristiques clés de conception de la garniture mécanique



- ✓ Conception équilibrée
- ✓ Sans rayure
- ✓ Faces de frottement monolithiques
- ✓ Conception stationnaire
- ✓ Ressorts protégés

Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 200 mm (1,000 po – 8,000 po)	<b>Faces</b>	CB, SSC, TC
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 40 bar g (600 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS) Autres métaux disponibles sur demande
<b>Vitesse</b>	25 m/s (5 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

Normes et certifications : ISO 3069C, ASME B73.1, ASME B73.2, ATEX

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANIQUES EN DEUX PARTIES

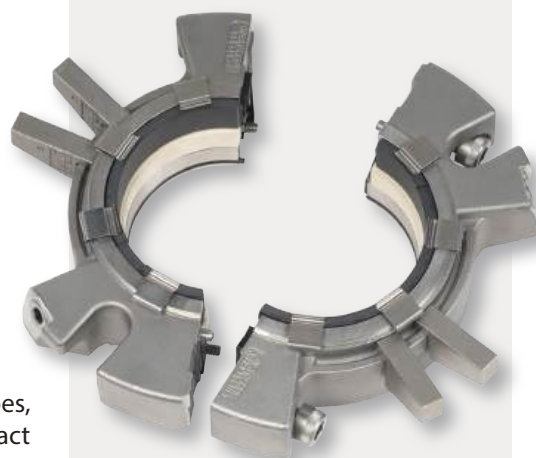
## 442

## Garniture mécanique en deux parties

**Elimine tout besoin de démontage des équipements pour le montage de la garniture et réduit les coûts de maintenance.**

La garniture mécanique en deux parties 442 est idéale pour les équipements difficiles et longs à démonter, tels que des grandes pompes, des pompes verticales et des pompes à plan de joint. Ce modèle compact éprouvé peut être utilisé avec une grande diversité d'équipements et de fluides de traitement.

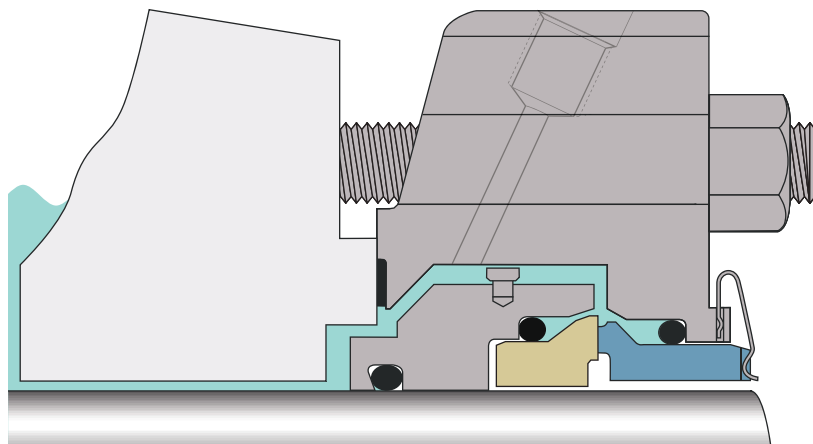
La technologie haute performance des deux parties permet à la 442 de fonctionner du vide aux hautes pressions. Sa conception compacte permet une installation facile et peu encombrante sur la plupart des équipements. Les kits de réparation économiques en deux parties réduisent encore les coûts de maintenance. Conçus en pensant à l'installateur, les joints toriques à rotule permettent de réaliser une étanchéité rapide et facile sans utiliser de colle. Les vis captives ne peuvent pas tomber, ce qui garantit une installation simple et fiable.



- Facile et rapide à installer, sans démontage de l'équipement
- Un modèle éprouvé aux performances supérieures
- Sans usure de l'équipement
- Modèle compact

### Variantes

- Version pour mélangeur disponible
- Version à anneau de pompage (PR) disponible



Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	20 mm – 990 mm (0,750 po – 39,000 po)	<b>Faces</b>	CB, RSC, CR
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 30 bar g (450 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM
<b>Température</b>	120 °C (250 °F)	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS) <i>Autres métaux disponibles sur demande</i>
<b>Vitesse</b>	20 m/s (4 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	Elgiloy®

Normes et certifications : ISO-3069-S, ASME B73.1, ASME B73.2, NSF61, ACS, ATEX

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANQUES EN DEUX PARTIES

# 442C

## Garniture mécanique à cartouche en deux parties

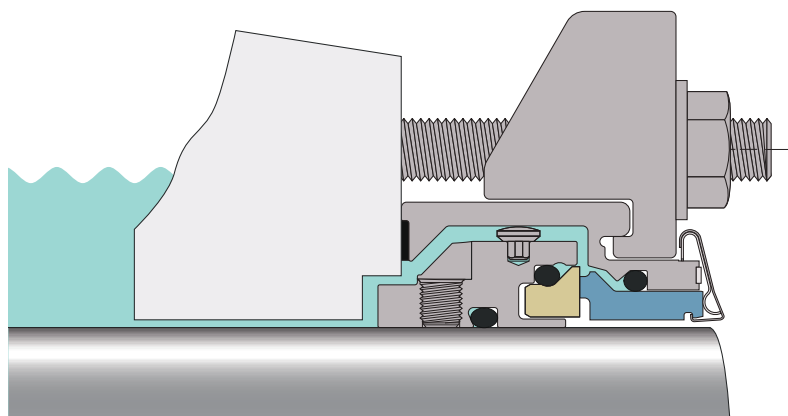
**Une conception améliorée pour une installation simple et une plus grande fiabilité de l'étanchéité**

La garniture mécanique à cartouche en deux parties 442C est la dernière innovation en matière de technologie d'étanchéité en deux parties, associant des performances supérieures et la facilité d'installation d'une garniture à cartouche en deux parties. Notre technologie de garniture mécanique en deux parties élimine les limitations inhérentes aux modèles de garniture à cartouche en deux parties traditionnels, en minimisant les difficultés d'installation et les fuites excessives. Comme pour les garnitures mécaniques en deux parties, elle permet une installation et un remplacement faciles sans nécessiter de démontage.

Le modèle 442C offre également la flexibilité d'installation maximale avec sa longueur axiale réduite et le positionnement flexible de son chapeau. Il simplifie la réparation de la garniture mécanique en deux parties grâce à un kit de pièces de rechange standard, ce qui vous permet de réduire les coûts associés à votre stock pour le maintien de vos opérations.



- Installation simple de la garniture, sans démontage de l'équipement
- Conception innovante aux performances supérieures
- Adaptée à la plupart des équipements tournants
- Facile à réparer sur le terrain



Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 195 mm (1,000 po – 7,750 po)	<b>Faces</b>	CB, RSC, CR
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 30 bar g (450 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEP, FFKM
<b>Température</b>	120 °C (250 °F)	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS) <i>Autres métaux disponibles sur demande</i>
<b>Vitesse</b>	20 m/s (4 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	Elgiloy®

Normes et certifications : ISO 3069-S, ASME B73.1, ASME B73.2, NSF-61

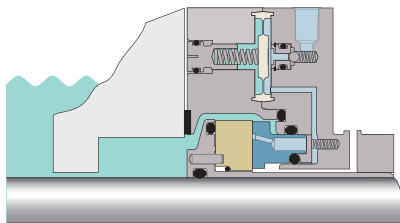
\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

## GARNITURES MECANIQUES LUBRIFIEES PAR GAZ

## 4400

**Garniture mécanique concentrique double lubrifiée par gaz**

Une technologie de pointe simplifiée dans une garniture mécanique lubrifiée par gaz. La 4400 est une garniture mécanique polyvalente ; elle permet l'amélioration facile des garnitures mécaniques lubrifiées par gaz. C'est la solution idéale pour l'amélioration des garnitures mécaniques lubrifiées par un liquide non performantes à un fonctionnement sans contact haute performance.



Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25 mm – 90 mm (1,000 po – 3,625 po)	<b>Faces</b>	CB, SSC
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 20 bar g (300 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS) <i>Autres métaux disponibles sur demande</i>
<b>Vitesse</b>	8 m/s (1 500 fpm), 25 m/s (5 000 fpm)	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

Normes et certifications : ISO 3069C, ASME B73.1, ASME B73.2, ACS

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

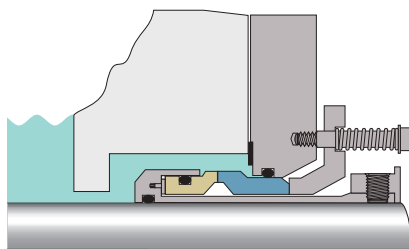
- Un faible coût d'exploitation pour un large éventail d'applications
- Une technologie de pointe facile à monter et à utiliser
- Le Système exclusif de régulation interne au chapeau élimine le besoin d'un tableau de commande du gaz externe et les coûts associés
- Élimine les émissions dans l'atmosphère

## GARNITURES MECANIQUES POUR LES LIQUIDES CHARGES

## 170

**Garniture mécanique simple pour les liquides chargés**

Conçue pour fonctionner dans des environnements chargés difficiles à consistance épaisse et pour éliminer les arrosages externes coûteux des garnitures mécaniques dans la plupart des applications.



Conditions de fonctionnement		Matériaux	
<b>Dimensions</b>	25,5 mm – 228,6 mm (1,000 po – 9,000 po)	<b>Faces</b>	SSC, TC
<b>Pression</b>	Vide 711 mm (28 po) Hg – 17 bar g (250 psig)*	<b>Elastomères</b>	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
<b>Température</b>	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	<b>Métaux</b>	EN 1.4401 (316SS), EN 1.4462 (A2205) <i>Autres métaux disponibles sur demande</i>
<b>Vitesse</b>	11 m/s (2 200 fpm)	<b>Ressorts</b>	EN 2.4819 (Alliage C-276)

\*Les capacités de pression des garnitures dépendent du fluide, de la température, de la vitesse et de la combinaison de faces de frottement. Pour une utilisation hors des limites et pour d'autres matériaux, consultez le bureau d'étude de Chesterton.

- Plus longue durée de fonctionnement dans les liquides chargés abrasifs épais sans nécessiter d'arrosage ou d'eau de refroidissement
- Ressorts stationnaires situés à l'extérieur de la garniture mécanique pour une fiabilité maximale
- Facile à entretenir
- Bague de serrage disponible pour une installation simplifiée

## SYSTEMES DE CONTROLE DE GARNITURE MECANIQUE

## SpiralTrac®

**Barrière de protection**

Lors d'une utilisation avec les garnitures mécaniques Chesterton, la barrière de protection SpiralTrac améliore grandement la fiabilité de la garniture mécanique par une élimination efficace des solides et un meilleur refroidissement du presse-étoupe.

Version		Matériaux
F (Deux parties)	Réduction considérable de l'arrosage	
N	Réduction/absence de l'arrosage avec les fluides non fibreux	
D	Réduction/absence de l'arrosage avec les fluides fibreux	EN 1.4401 (316SS) 416SS
P (Deux parties)	Version à garniture d'étanchéité	PTFE - Verre chargé PTFE - Carbone graphite chargé
C	Avec drain pour les fluides cristallisants	Bronze EN 3.7035 (Ti)
Configurations		
Type A	Ajustement d'épaulement	AWC800 - Polymère rouge
Type B	Ajustement d'alésage	EN 2.4360 (Monel® K400)
Type S	Séparation axiale	
Type I	Installation du côté de la roue	
Type E	Clavetage extérieur	



- Prolonge la fiabilité de la garniture mécanique dans la plupart des applications d'équipements tournants
- Réduit le coût de l'arrosage dans les applications abrasives
- Adaptée à tous les équipements tournants

## Intelli-Flow™ HT

**Economiseur d'eau**

Comporte une vanne thermique automatique n'évacuant le fluide de barrage chaud que lorsque cela est nécessaire pour que la garniture mécanique double continue de fonctionner sans échauffement et de manière fiable. La température d'ouverture de la vanne est prédéfinie afin de fonctionner avec les garnitures mécaniques S20.

Conditions de fonctionnement	
Pression	20 bar g (300 psig)
Température	125 °C (250 °F)
Point de consigne de la température	80 °C (176 °F)
Raccordements	NPT. 1/4
Matériaux	EN 1.4401 (316SS)



- Nettoyage en place
- Sans entretien
- Facile à installer
- Des économies de jusqu'à 95 % par rapport à une alimentation de fluide de barrage ouverte

## SYSTEMES DE CONTROLE DE GARNITURE MECANIQUE

## BSS

**Système de contrôle à fluide tampon pour les garnitures mécaniques doubles**

Reservoir sans pression pour plan 52. Solution complète sans pression facile à installer pour un fonctionnement fiable des garnitures mécaniques doubles.

## Informations techniques

Capacité du réservoir	28 l (7,4 gal)
	12 l (3,2 gal) Maximum
	9 l (2,4 gal) Service
Pression de fonctionnement du réservoir	17 bar (250 psi) Maximum
Matériau du réservoir	EN 1.4307 (304L)
Puissance frigorifique	400 W réservoir seul
	1,5 kW avec serpentin de refroidissement
	4 kW avec serpentin de refroidissement et pompe de circulation
Raccordement auxiliaire	1 x 2 po NPT et 1 x 1/2 po NPT



- Système préconfiguré, processus de commande simplifié
- Entretien facile du niveau de fluide

## PSS

**Système de contrôle sous pression pour les garnitures mécaniques doubles**

Reservoir pour plan 53A standard. Solution complète sous pression facile à installer pour un fonctionnement fiable des garnitures mécaniques doubles.

## Informations techniques

Capacité du réservoir	28 l (7,4 gal)
	12 l (3,2 gal) Maximum
	9 l (2,4 gal) Service
Pression de fonctionnement du réservoir	17 bar (250 psi) Maximum
Matériau du réservoir	EN 1.4307 (304L)
Puissance frigorifique	400 W réservoir seul
	1,5 kW avec serpentin de refroidissement
	4 kW avec serpentin de refroidissement et pompe de circulation
Raccordement auxiliaire	1 x 2 po NPT et 1 x 1/2 po NPT



- Système préconfiguré ; processus de commande simplifié
- Entretien facile du niveau de fluide
- Réservoir pour plan 53A standard

## WSS

**Système d'économie d'eau pour les garnitures mécaniques doubles**

Reservoir annexe automatique d'eau pour plan 53P. Solution complète facile à installer avec une consommation d'eau minimale pour un fonctionnement fiable des garnitures mécaniques doubles.

## Informations techniques

Capacité du réservoir	28 l (7,4 gal)
	12 l (3,2 gal) Maximum
	9 l (2,4 gal) Service
Pression de fonctionnement du réservoir	17 bar (250 psi) Maximum*
Matériau du réservoir	EN 1.4307 (304L)
Puissance frigorifique	400 W
Raccordement auxiliaire	1 x 2 po NPT et 1 x 1/2 po NPT

\*Limite du régulateur de pression : 125 psi.



- Sans entretien : gestion automatique du niveau et de la pression
- Minimisation de la consommation d'eau annexe pour la garniture mécanique
- Système et options préconfigurés pour un processus de commande simplifié



# Système Chesterton Connect™

## Système de surveillance simplifiée de la pression, des vibrations et de la température des équipements

Le système Chesterton Connect est une solution simplifiée de surveillance des équipements sur le Cloud qui offre une visibilité 24 h/24, 7 j./7 de l'état d'un équipement. Cette surveillance en temps réel des équipements peut vous aider à corrélérer et identifier des anomalies de manière précoce pour réaliser des améliorations fonctionnelles qui augmentent la fiabilité et minimisent les temps d'arrêt imprévus.

Le système Chesterton Connect est destiné aux pompes et aux systèmes d'étanchéité, mais peut également être utilisé pour surveiller les vibrations sur d'autres équipements tournants tels que des moteurs et de réducteurs.



**Le système Chesterton Connect simplifie le contrôle en toute sécurité :**

- De la température du procédé
- De la pression du procédé
- Des vibrations suivant 3 axes (accélération, valeur de crête et valeur efficace de la vitesse)
- De la température de surface
- Pile remplaçable

## Le système Chesterton Connect permet la surveillance à distance de l'état des pompes et des équipements tournants 24 h/24, 7 j./7



# Cloud Chesterton Connect™

## Pour une détection précoce et une surveillance automatique fiable des équipements

Bénéficiez de la connectivité de l'intégralité du système avec le Cloud

- Recevez en temps réel des notifications, des alertes et des rapports automatiques sur les performances
- Affichez les performances globales, et comparez et corrélés les données pour plusieurs équipements
- Explorez les variances et les tendances ou effectuez des comparaisons avec les normes publiées
- Ajoutez des notes pour les tâches à accomplir pour rendre les données exploitables



## Spécifications techniques matérielles



### Paramètres de fonctionnement du capteur Chesterton Connect™

Limite de pression du capteur	-1 bar g – 68 bar g (-14,7 psig – 1 000 psig)
Limite de température (corps)	-20 °C – 85 °C (-4 °F – 185 °F)
Limite de température (capteur)	-20 °C – 125 °C (-4 °F – 257 °F)
Capteur de vibrations	Accéléromètre 3 axes ±16 g
Pile	Pile lithium-chlorure de thionyle 3,6 V (remplaçable)
Raccord	Connecteur 1/4 po NPT 17-4 PH
Support	Base de support magnétique (options de support supplémentaires vendues séparément)
Certifications	FCC, IC, RoHS, IP66, NSF61, ACS, CE

Références : Capteur standard 403700, Capteur à sécurité intégrée 403699

### Option Zones dangereuses

#### Certifications

ATEX/IECEx	Ⓢ II 1 G Ex ia IIB T4 Ga Ⓢ II 1 D Ex ia IIB T200 166 °C Da
Zone	Classe I Zone 0 AEx ia IIB T4 Ga Zone 20 AEx ia IIB T166 °C Da
Division	Classe I Div 1 Groupes C D T4 Classe II Div 1 Groupes F G T4
Température nominale	-20 °C ≤ Ta ≤ +85 °C



### Paramètres de fonctionnement de l'indicateur Chesterton Connect™

Pression	-1 bar g à 68 bar g (-14,7 psig – 1 000 psig)
Température	-20 °C – 85 °C (-4 °F – 185 °F) avec la pile CR2050
Alimentation	Pile CR2050 (remplaçable)
Raccord	1/4 po NPT
Matériau	17-4PH et boîtier en polycarbonate
Certifications	IP66/IP67, FCC, CE, RoHS
Exactitude pour la pression	±0,25 %
Exactitude pour la sortie de température	±3 °C
Connexion sans fil	Bluetooth® 4.0

Référence : 418217



### Paramètres de fonctionnement de la passerelle Chesterton Connect™

Température	Plage de fonctionnement -40 °C – 80 °C (-40 °F – 176 °F)
Alimentation	Entrée CC 5 V 2 A ; Alimentation électrique 120 – 240 VCA
Connexion sans fil	Bluetooth® 5.0 mode simple ; réseau cellulaire sans fil de catégorie LTE M
Indice de protection du boîtier	IP66 (L'adaptateur d'alimentation n'est pas classé IP66)
Portée du capteur	Jusqu'à 182 m (600 pi)
Capacité du capteur	Jusqu'à 50 appareils Chesterton Connect

Références : Passerelle standard 415198

\*Connectivité Internet nécessaire.

## Guide de sélection des produits d'étanchéité

*Veillez contacter votre représentant Chesterton local, qui vous aidera à choisir le meilleur produit pour votre application.*

Famille	Produit	Fluide				Application			Avantages principaux	
		Eau	Produits chimiques	Boues	Agroalimentaire	Températures élevées	pH	Vitesses élevées	Fiabilité	Economique
Garnitures d'étanchéité	DualPac® 2211	✓++	✓	✓++		✓+	✓+	✓+	✓++	✓+
	DualPac® 2212	✓++	✓	✓++		✓+	✓+	✓	✓++	✓
	370	✓++	✓++	✓		✓++	✓+	✓++	✓++	✓
	377	✓+	✓++	✓+		✓	✓+	✓++	✓++	✓+
	477-1*	✓++	✓++	✓+		✓++	✓++	✓++	✓+	✓++
	1725A	✓		✓+	✓++	✓+	✓++	✓+	✓+	✓
	1730/1730SC	✓++	✓+	✓++		✓+	✓+	✓	✓++	✓+
	1830-SSP	✓++	✓++	✓++		✓+	✓++	✓++	✓++	✓++
	GraphMax™*	✓++	✓++	✓		✓++	✓++	✓++	✓++	✓+
	CMS 2000	✓++			✓++		✓	✓	✓+	✓++
Dispositifs écologiques	SuperSet™	✓	✓	✓++		✓			✓++	✓

Famille	Produit	Fluide			Avantages principaux		Equipement		
		Vapeur	Produits chimiques	Emissions	Fiabilité	Economique	Vannes de régulation	Robinetts-vannes de sectionnement	Vannes motorisées
Garnitures stationnaires	1600	✓+	✓++	✓	✓+	✓+		✓++	✓++
	1601	✓++	✓+		✓++	✓+		✓++	✓++
	1622	✓	✓++	✓++	✓++	✓+		✓++	✓++
	1724	✓	✓++	✓+	✓++	✓	✓++	✓+	✓+
	5800	✓++	✓++		✓++	✓+	✓++		✓++
	6800	✓	✓+	✓++	✓++	✓+	✓++		✓++
	477-1*	✓+	✓+		✓	✓++	✓+	✓	✓+

✓++ = Premier choix

✓+ = Meilleur choix

✓ = Bon choix

\*Indique que la garniture peut être utilisée dans des applications de pompe ou de vanne.

ÉTANCHEITE DES POMPES, MELANGEURS ET AGITATEURS

# Technologie DualPac®

## Association de deux matériaux complémentaires dans une tresse

En inventant un nouveau procédé de tressage, Chesterton a réussi à associer deux matériaux de manière unique, ce qui permet une expansion plus facile sous la pression du chapeau, crée un meilleur contact avec l'arbre et augmente la maîtrise des fuites, même dans des équipements usés. Les essais en laboratoire comme sur le terrain ont montré que la tresse DualPac nécessite moins d'ajustements du chapeau, ce qui permet une durée de vie considérablement prolongée dans les applications en environnement difficile.



- Beaucoup moins de réglages du chapeau que les tresses traditionnelles
- Simplification de vos stocks : vous pouvez utiliser la même tresse pour les bagues d'extrémité et les bagues d'étanchéité
- Meilleure utilisation de la charge du chapeau dans la configuration de l'étanchéité
- Entretien global moins fréquent
- Minimise les rayures sur l'arbre

## Tresse DualPac® 2212

### Tresse à usages multiples haute performance

La tresse DualPac 2212 associe un matériau ignifuge sur la face en contact avec l'arbre de la tresse et une fibre extérieure hautement résiliente.

Informations techniques	
Matériau	Fibres synthétiques avec lubrifiants et agents de blocage
Applications	Equipements tournants exigeants tels que les agitateurs, les mélangeurs, les pompes de pâte à papier, les pompes à boues, les pompes à liquides chargés et les pompes de procédé.
Tailles disponibles	6,4 mm – 25,4 mm (1/4 po – 1 po)
Pression limite	35 bar g (500 psig)
Vitesse de rotation de l'arbre	10 m/s (2 000 fpm)
Température limite	260 °C (500 °F)
Résistance chimique	pH 3 – 11



## Tresse DualPac® 2211

### Tresse haute résistance pour boues

La tresse DualPac 2211 offre tous les avantages des performances de l'ePTFE et de l'aramide, sans les compromis d'une tresse mixte traditionnelle.

Informations techniques	
Matériau	ePTFE et aramide
Applications	Applications de traitement des boues telles que les boues de minerais, de manipulation des minerais et pompes à résidus de déshydratation.
Tailles disponibles	8 mm – 25,4 mm (5/16 po – 1 po)
Pression limite	20 bar g (300 psig)
Vitesse de rotation de l'arbre	10 m/s (2 000 fpm)
Température limite	260 °C (500 °F)
Résistance chimique	pH 3 – 11



## ÉTANCHEITE DES POMPES, MÉLANGEURS ET AGITATEURS

## 370

**Tresse en fil de carbone dissipatrice de chaleur de haute qualité**

Une garniture de pompe dissipatrice de chaleur en fil de carbone de qualité supérieure pour une fiabilité maximale dans toute l'usine.

**Informations techniques**

<b>Matériau</b>	Fil de carbone de haute qualité contenant des particules de graphite pur, des huiles tolérantes aux hautes températures et du bisulfure de molybdène
<b>Applications</b>	Triturateurs, pompes de pâte à papier, agitateurs, pompes à ventilateur, pompes à vide, pompes d'extraction des condensats, transporteurs à vis et raffineurs
<b>Tailles disponibles</b>	3,2 mm – 38 mm (1/8 po – 1 1/2 po)
<b>Pression limite</b>	35 bar g (500 psig)
<b>Vitesse de rotation de l'arbre</b>	18 m/s (3 600 fpm)
<b>Température limite</b>	315 °C (600 °F) pour la vapeur
<b>Résistance chimique</b>	pH 0 – 14 sauf pour l'oléum, l'acide nitrique fumant, l'eau régale et le fluor

Remarque : Possibilité de certification à moins de 200 ppm de chlore lixiviable. Contactez l'usine pour une analyse chimique spécifique.



- Conçue pour les conditions d'étanchéité à haute température
- Rodage rapide
- Contrôle des fuites avec un frottement minimal
- Fuites et arrosage réduits
- Sans PTFE

## 377 CarbMax™

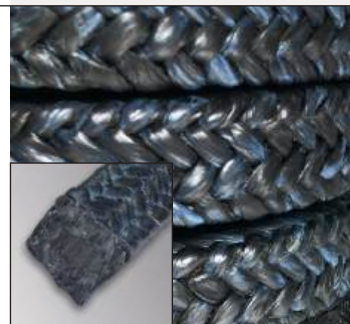
**Tresse supérieure en fibre de carbone**

La tresse Chesterton 377 CarbMax™ associe l'un des fils dont la teneur en fibre de carbone est parmi les plus élevées en utilisant les formules les plus récentes avec les agents de blocage de pointe. Ce fil apporte la résistance et la robustesse améliorées d'une fibre de carbone continue à plusieurs filaments avec une durabilité accrue.

**Informations techniques**

<b>Matériau</b>	Filament continu de carbone avec un lubrifiant breveté sans silicone
<b>Applications</b>	Lessiveurs, distributeurs et réservoirs d'imprégnation et d'étuvage dans l'industrie papetière, pompes centrifuges, mélangeurs, agitateurs et autres équipements tournants dans diverses industries
<b>Pression limite</b>	34,5 bar g (500 psig)
<b>Vitesse de rotation de l'arbre</b>	15 m/s (3 000 fpm)
<b>Température limite</b>	288 °C (550 °F)
<b>Résistance chimique</b>	pH 1 – 14 (sauf oxydants forts)*

\* Consulter le bureau d'étude MP de Chesterton pour toute question relative à la compatibilité



- Tressage dense et serré pour une résistance élevée aux abrasifs
- Forte teneur en carbone pour la résistance en traction
- Faible tassement réduisant la maintenance
- Excellente conductivité thermique garantissant une durée de vie prolongée de la tresse
- Grande résistance chimique

ÉTANCHEITE DES POMPES, MELANGEURS ET AGITATEURS

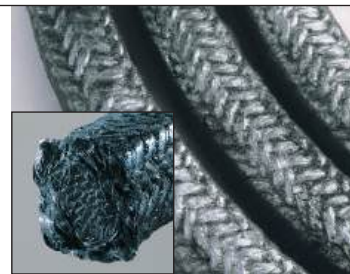
# 477-1

**Tresse en fibre de carbone à usage multiple**

Une formulation de fil de carbone associée à des agents de blocage supérieurs pour une flexibilité et une étanchéité supérieures. Cette tresse multi-usage offre aux utilisateurs des capacités accrues en matière d'étanchéité pour les applications d'équipements tournants aussi bien que stationnaires.

**Informations techniques**

<b>Matériau</b>	Fibre de carbone à faible facteur d'indentation
<b>Applications</b>	Presque toutes les pompes et les vannes avec la plupart des solvants, des gaz et des autres liquides
<b>Tailles disponibles</b>	3,2 mm – 25,4 mm (1/8 po – 1 po)
<b>Pression limite</b>	250 bar g (3 600 psig) vannes ; 14 bar g (200 psig) pompes
<b>Vitesse de rotation de l'arbre</b>	15 m/s (3 000 fpm)
<b>Température limite</b>	565 °C (1 050 °F)
<b>Résistance chimique</b>	pH 0 – 13 sauf dans des oxydants forts



- Fil de carbone à filament continu robuste mais malléable
- Agent de blocage inorganique unique inhibant la pénétration des gaz/liquides
- Inhibiteur de corrosion à base de molybdène protégeant contre le piquage de la tige

# 1725A

**Tresse pour la transformation des produits alimentaires**

Un fil en PTFE expansé de qualité supérieure avec un lubrifiant conçu spécialement pour offrir une capacité d'étanchéité supérieure dans les équipements tournants.

**Informations techniques**

<b>Matériau</b>	Fil en PTFE expansé
<b>Applications</b>	Equipements tournants pour les produits chimiques et les produits alimentaires, sauf les oxydants forts et les métaux alcalins en fusion
<b>Tailles disponibles</b>	6,4 mm – 25,4 mm (1/4 po – 1 po)
<b>Pression limite</b>	22 bar g (325 psig)
<b>Vitesse de rotation de l'arbre</b>	9 m/s (1 800 fpm)
<b>Température limite</b>	Minimum : -29 °C (-20 °F) Maximum : 232 °C (450 °F)
<b>Résistance chimique</b>	pH 0 – 14



- Satisfait aux exigences de l'USDA pour un contact minimal avec les aliments
- Satisfait aux exigences de la FDA 21 CFR 178.3297, 21 CFR 177.2800, 21 CFR 177.1550
- Certifié par les normes NSF/ANSI et ACS pour une utilisation dans les systèmes d'eau potable
- Complètement inerte à la plupart des matériaux
- Supporte les vitesses d'arbre élevées

ÉTANCHEITE DES POMPES, MELANGEURS ET AGITATEURS

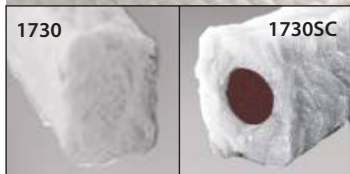
# 1730/1730SC

**1730 : Tresse d'utilisation générale résistante au glaçage**

Une garniture de pompe facile à utiliser de qualité supérieure qui réduit considérablement le risque de glaçage de la garniture d'étanchéité et d'endommagement des arbres.

**1730SC : Tresse à âme en silicone**

La tresse 1730SC de Chesterton associe une âme en caoutchouc de silicone élastique et la fibre résistante à la chaleur de la tresse 1730 de Chesterton.



Informations techniques	
Matériau	Fibres résistantes à la chaleur avec lubrifiants et agents de blocage
Applications	Pompes à lessive noire, pompes à produits chimiques, agitateurs, mélangeurs, laveuses, triturateurs
Tailles disponibles	1730 : 6 mm – 25,4 mm (1/4 po – 1 po) 1730SC : 9,5 mm – 25,4 mm (3/8 po – 1 po)
Pression limite	28 bar g (400 psig)
Vitesse de rotation de l'arbre	10 m/s (2 000 fpm)
Température limite	1730 : 290 °C (550 °F), 1730SC : 230 °C (450 °F)
Résistance chimique	1730 : pH 1 – 13, 1730SC : pH 2 – 12

**1730**

- Rodage facile et rapide
- Résistante à l'abrasion, sans causer de rayures
- Bonne résistance chimique
- Résistante au glaçage
- Facile à utiliser

**1730SC**

- Tresse d'utilisation générale robuste et facile à utiliser
- Supporte un mouvement radial et des vibrations de l'arbre
- Supporte l'excentricité de l'arbre/alésage

## GraphMax™

**Garniture d'étanchéité inter-tressée en graphite exfolié pour les pompes et les vannes**

Tresse en graphite structurellement renforcé pour les applications exigeantes, pour accroître énormément la résistance à l'extrusion de la garniture d'étanchéité



Informations techniques	
Matériau	Garniture d'étanchéité inter-tressée en graphite avec fils de carbone intégrés à la structure tressée d'une manière permettant un tressage très serré
Applications	Alimentation de chaudière, condensat, eau chaude, drains du dispositif de chauffage et autres applications de pompe très exigeantes. Peut également être utilisée sur les vannes dans les applications difficiles à étancher.
Tailles disponibles	9,5 mm – 25,4 mm (3/8 po – 1 po)
Pression limite	206 bar g (3 000 psig) vannes ; 28 bar g (400 psig) pompes
Vitesse de rotation de l'arbre	17 m/s (3 400 fpm)
Température limite	Minimum -240 °C (-400 °F) Maximum 650 °C (1 200 °F) circuits de vapeur
Résistance chimique	pH 0 – 14 sauf oléum, acide nitrique fumant et eau régale

- Construction exclusive pour une utilisation dans les pompes et les vannes de toute l'usine
- Conserve son intégrité structurelle pour un démontage facile
- Les torons en graphite renforcé de fibres de carbone permettent une résistance à l'extrusion maximale et un maintien de l'efficacité sous haute pression

## ÉTANCHEITE DES POMPES, MELANGEURS ET AGITATEURS

# 1830-SSP

### Tresse pour boues

Conçue avec un fil hybride et associant une fibre technologiquement avancée en PTFE/graphite expansé et un renforcement en fibre de carbone.

Informations techniques	
Matériau	PTFE/graphite expansé avec renforcement carbone
Applications	Boues de bauxite, pompes à boues de cendres de grille, traitement des boues minérales, pompes à résidus et autres applications de traitement des boues
Tailles disponibles	8,0 mm – 25,4 mm (5/16 po – 1 po)
Pression limite	28 bar g (400 psig)
Vitesse de rotation de l'arbre	18 m/s (3 600 fpm)
Température limite	260 °C (500 °F)
Résistance chimique	pH 0 – 14 à l'exception des oxydants forts sur la plage de pH 0 – 2



- Développée pour répondre aux demandes strictes des applications d'étanchéité des boues
- Excellente résistance chimique
- Le faible frottement, le moindre dégagement de chaleur et l'absence d'abrasion réduisent l'usure des arbres et des chemises d'arbre

# CMS 2000

### Système de joint injectable

Le système de joint injectable Chesterton CMS 2000 est un matériau d'étanchéité avancé révolutionnaire pour le contrôle des fuites du presse-étoupe, de haute pureté et renforcé de fibres.

Informations techniques	
Applications	Applications des pompes de pâte à papier, des pompes d'eau claire, des pompes d'eau de rivière, des pompes d'extraction des condensats, des pompes de traitement des eaux usées et des équipements tournants dans l'industrie de la transformation et de la manipulation des produits alimentaires.
Pression limite	14 bar g (200 psig) Blanc 7 bar g (100 psig) FP
Vitesse de rotation de l'arbre	10 m/s (2 000 fpm) Blanc 6 m/s (1 200 fpm) FP
Température limite	205 °C (400 °F)
Résistance chimique	pH 1 – 13 Blanc non recommandé pour les oxydants, le fluor, le trifluorure de chlore et les composés associés, et les métaux alcalins en fusion pH 0 – 14 FP



- Élimine l'arrosage et réduit les fuites à des niveaux insignifiants
- Ne raye pas les chemises d'arbre
- Efficace avec les chemises usées
- Pas de démontage pour changer de garniture

### Egalement disponible : Injecteur en ligne

L'injecteur en ligne peut être fixé directement au port d'entrée de la lanterne d'arrosage avec un raccord qui permet le remplissage d'appoint du CMS 2000 selon le besoin, sans nécessiter d'équipements supplémentaires.

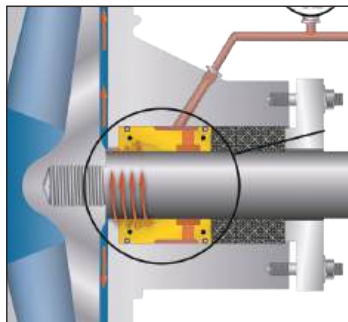


ÉTANCHEITE DES POMPES, MELANGEURS ET AGITATEURS

# SuperSet™

## Jeu d'étanchéité combiné pour la gestion de l'arrosage

La tresse de pompe haute performance de Chesterton associée à l'équipement de refroidissement SpiralTrac® breveté augmente le temps de disponibilité de la pompe en maximisant la durée de vie de la tresse et en réduisant l'usure de la chemise à l'aide d'une technologie innovante.



- Accroît le temps moyen entre déposes (MTBR) des équipements
- Réduit l'usure des chemises d'arbre

Versions disponibles	Applications
DualPac® 2211 SuperSet	Applications de traitement des boues très agressives
DualPac® 2212 SuperSet	Tresse à usages multiples haute performance
SuperSet 1730	Utilisation générale avec les boues et les fluides propres
SuperSet 1400R	Equipements usés, applications à vitesse élevée et à haute température
SuperSet 1760	Environnements chimiques très agressifs. Oxydants dans une plage de pH comprise entre 0 et 2
SuperSet 370	Applications à haute performance, haute température
GraphMax™	Résistance aux hautes températures et aux applications nécessitant de l'extrusion

# Le système AMPS™

## Le système AMPS : réglages automatisés

L'unité AMPS maintient automatiquement une force constante sur la tresse en permanence pendant que la pompe est en service. Ce procédé, intitulé Chargement actif, maintient une charge uniforme et cohérente qui élimine les ajustements manuels de la tresse et maximise les performances et la durée de vie de la tresse.

Le système AMPS est constitué de deux éléments qui travaillent ensemble pour étancher automatiquement et efficacement les équipements tournants.



### Unité AMPS

- Actionneurs à vérin
- Conception simple ou double
- Fixation aux chapeaux et boulons existants
- Application d'une force constante sur la garniture d'étanchéité



- Limite les fuites
- Réduit la maintenance
- Améliore les performances d'étanchéité
- Augmente le niveau de sécurité pour l'opérateur
- Gestion à distance de la charge du chapeau

### Unité de régulation

- Réglage en un point du régulateur de pression
- Fixation à distance à un endroit pratique
- Système à air comprimé et hydraulique

TRESSES POUR VANNES

# 1622

## Tresse de contrôle des émissions pour les vannes de sectionnement



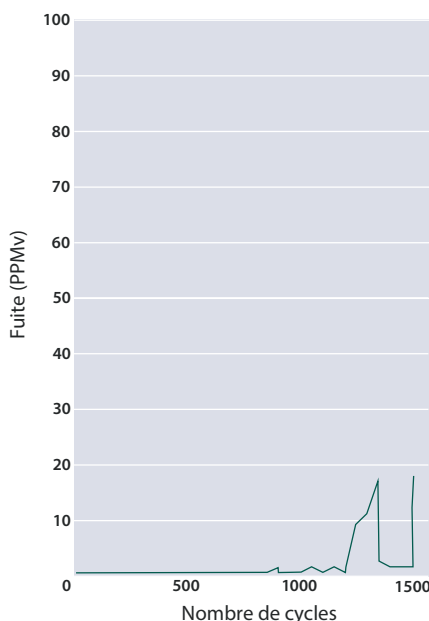
### Tresse à faibles émissions pour un contrôle exceptionnel des émissions

La tresse 1622 de Chesterton est conçue pour minimiser les émissions des vannes et dépasser les exigences actuelles relatives aux émissions pour les industries du raffinage, de la pétrochimie, et de la chimie. En vertu de sa technologie de réduction des émissions et de la pollution, la tresse 1622 a reçu le prix de la Meilleure prévention de la pollution MVP<sup>2</sup> de la Table ronde nationale sur la prévention de la pollution de 2010 et le prix Vaaler de 2011.

**Étanchéité garantie\* inférieure à 100 ppm pendant 5 ans conformément à la méthode 21 de l'EPA.**

### Emissions moyennes < 2 ppm démontrées par des essais indépendants

Lors des essais conformes à l'API 622, le taux d'émission moyen de la tresse 1622 était < 2 ppm, avec un maximum ponctuel de 18 ppm. Ces taux très bas ont été obtenus sans ajustement du chapeau sur 1510 courses et cinq cycles de température. A l'aide de la tresse à faibles émissions 1622 de Chesterton, vous pouvez désormais satisfaire aux exigences en termes d'émissions des robinets-vannes de sectionnement.



Yarmouth Research and Technology, www.yarmouthresearch.com

#### Applications

Hydrocarbures légers et lourds, COV, polluants aériens volatils dangereux (VHAP), vapeur et la plupart des produits chimiques non oxydants.

\*soumis à conditions

#### Informations techniques

Matériau	Tresse en graphite, flexible renforcée de fil d'alliage de nickel avec des agents de blocage spéciaux
Tailles disponibles	3,2 mm – 25,4 mm (1/8 po – 1 po)
Pression limite	345 bar g (5 000 psig)
Température limite	Max. 650 °C (1 200 °F) vapeur 450 °C (850 °F) atmosphère oxydante
Résistance chimique	pH 0 – 14 sauf dans des oxydants forts



- Emissions extrêmement faibles
- Sécurité feu conforme à l'API 607
- Tresse enroulée sur une seule bobine
- Supporte les hautes pressions
- Soumise à l'essai et qualifiée conformément à l'API 622 3<sup>ème</sup> édition
- Soumise à l'essai et qualifiée conformément à l'API 624 pour de nombreuses vannes OEM
- Testée avec succès conformément à la norme ChevronTexaco
- Garantie du niveau d'émission de la tresse de vanne
- Qualifiée ISO 15848-1 pour le CO<sub>2</sub> à 200 °C à la classe d'étanchéité BH
- Qualifiée ISO 15848-1 pour le CO<sub>2</sub> à 400 °C à la classe d'étanchéité BH

# Solutions d'étanchéité Chesterton® pour équipements stationnaires



## 1 Outils

Pour une installation et un retrait des garnitures de tige, **utilisez des outils de bourrage**, des outils de découpe de garniture et des extracteurs de garniture afin de minimiser les erreurs et l'endommagement des équipements pendant les changements de garniture des vannes.



## 2 Etanchéité

Chesterton propose diverses **solutions d'étanchéité des joints** dans lesquelles les meilleures technologies disponibles sont appliquées à vos joints de bride critiques, et donnant des recommandations pour vos applications spécifiques. **Les joints d'étanchéité semi-métalliques, à compression, moulables sur place**, conviennent à la plupart des brides de procédé.



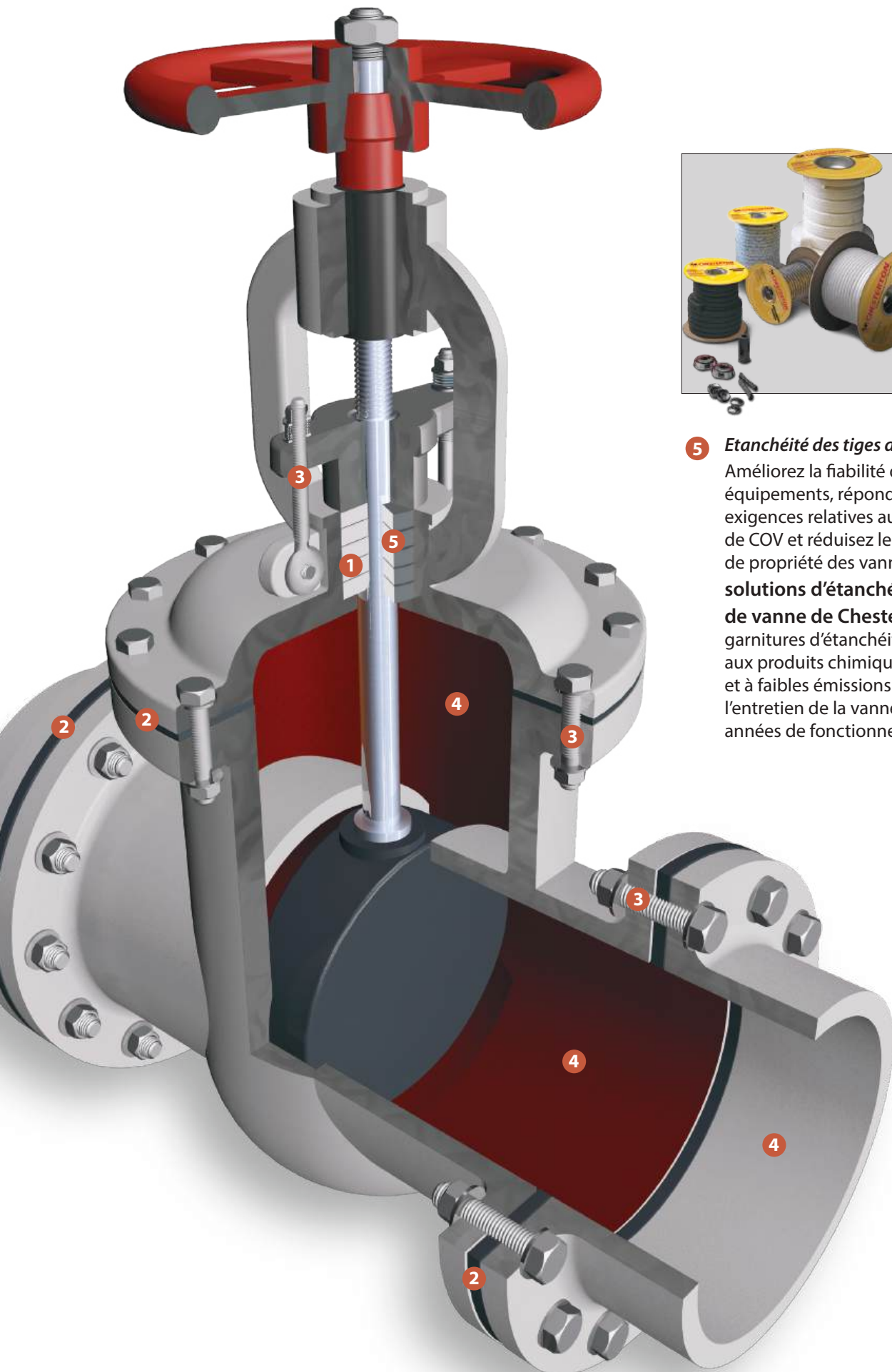
## 3 Lubrification des filetages

L'anti-grippant Chesterton aide à obtenir une charge précise sur le boulon et empêche le grippage du boulon/écrou pour un réglage et une dépose faciles sur les brides, les chapeaux et les fouloirs de presse-étoupe. Ces produits permettent d'obtenir un serrage correct et constant des boulons.



## 4 Revêtements industriels ARC

Remettez à neuf, restaurez et couvrez les revêtements de tuyau, les brides, les corps de vanne et les ressorts de bride avec les **revêtements industriels ARC** pour les aider à résister à la corrosion et/ou à l'abrasion due au fluide de procédé et aux effets de cavitation sur les organes internes des vannes.



### 5 Etanchéité des tiges de vanne

Améliorez la fiabilité des équipements, répondez aux exigences relatives aux émissions de COV et réduisez le coût total de propriété des vannes avec les **solutions d'étanchéité des tiges de vanne de Chesterton**. Les garnitures d'étanchéité résistantes aux produits chimiques et à la vapeur et à faibles émissions réduisent l'entretien de la vanne et assurent des années de fonctionnement.

## TRESSES POUR VANNES

## 1724

**Garniture d'étanchéité pour vannes en PTFE, inter-tressée, de haute qualité**

Chesterton 1724 est un matériau d'étanchéité pour vannes unique en PTFE, traité spécialement avec des lubrifiants de protection, qui ne durcit pas et ne se détériore pas dans une gamme étendue d'applications avec les produits chimiques.

## Informations techniques

**Matériau** Fil en PTFE de qualité supérieure, non durcissant, avec revêtement PTFE

**Applications** Vannes de sectionnement, vannes motorisées, vannes de régulation

**Tailles disponibles** 3,2 mm – 25,4 mm (1/8 po – 1 po)

**Pression limite** 206 bar g (3 000 psig)

**Température limite** 260 °C (500 °F)

**Résistance chimique** pH 0 – 14



- Non durcissante
- Traitée avec des lubrifiants de protection
- Résistant à l'extrusion
- Excellente résistance chimique

## 1600

**Tresse avancée, renforcée, en graphite exfolié**

Tresse en graphite à treillis métallique en alliage de nickel en bobine prête à l'emploi avec agents de blocage pour une utilisation polyvalente.

## Informations techniques

**Matériau** Tresse en graphite flexible renforcé de fil en alliage de nickel

**Applications** Vannes de sectionnement, comme anneau d'extrémité sur les vannes de régulation, vannes motorisées et souffleurs de suie

**Tailles disponibles** 3,2 mm – 25,4 mm (1/8 po – 1 po)

**Pression limite** 580 bar g (8 400 psig)

**Température limite** 650 °C (1 200 °F) vapeur 455 °C (850 °F) environnement oxydant

**Résistance chimique** pH 0 – 14 sauf dans des oxydants forts



- Supporte les hautes pressions extrêmes
- Reste flexible lors de son utilisation
- Excellente étanchéité dans de nombreuses applications

TRESSES POUR VANNES

# 1601

**Tresse pour circuits de vapeur en graphite renforcé**

Une tresse en graphite à treillis métallique en alliage de nickel conçue pour l'industrie de la production d'électricité, pour un excellent contrôle des fuites et des performances élevées sans lubrification PTFE.

**Informations techniques**

<b>Matériau</b>	Tresse en graphite flexible, renforcé de fil en alliage de nickel
<b>Applications</b>	Toutes les vannes d'isolement et de vapeur
<b>Tailles disponibles</b>	3,2 mm – 25,4 mm (1/8 po – 1 po)
<b>Pression limite</b>	345 bar g (5 000 psig)
<b>Température limite</b>	650 °C (1 200 °F) vapeur 455 °C (850 °F) environnement oxydant
<b>Résistance chimique</b>	pH 0 – 14 sauf dans des oxydants forts



- Eprouvée dans les circuits de vapeur à haute pression, haute température
- Un inhibiteur de corrosion est appliqué pour prévenir le piquage de la tige
- Sans PTFE

# 5800

**Bagues d'étanchéité en coin matricé en graphite à faible frottement**

La 5800 est conçue pour réduire considérablement le frottement des tiges de vanne tout en maintenant une excellente étanchéité dans les applications à haute température et elle nécessite des charges sur fouloir minimales.

**Informations techniques 5800**

<b>Matériau</b>	Graphite matricé de haute pureté
<b>Applications</b>	Applications nucléaires et de l'industrie des procédés pour l'étanchéité des vannes à commande mécanique, des vannes à commande automatique et des applications de vapeur.
<b>Pression limite</b>	210 bar g (3 000 psig) sans anneau d'extrémité, 310 bar g (4 500 psig) avec anneau d'extrémité 1600*
<b>Température limite</b>	2 760 °C (5 000 °F) dans les atmosphères non oxydantes, 430 °C (800 °F) dans les atmosphères oxydantes
<b>Résistance chimique</b>	pH 0 – 14



- Amélioration considérable de la réponse des tiges de vanne
- Excellente résistance chimique et à la température

\* En cas de combinaison de 5800 avec des bagues d'extrémité 1600, la limite maximale de température est :  
650 °C (1 200 °F) pour les atmosphères non oxydantes ;  
430 °C (800 °F) dans les atmosphères oxydantes

## TRESSSES POUR VANNES

# Kit de tresses 6800 LowE

**Kit de tresses pour vannes de régulation qui offre des performances plus de trois fois supérieures à la norme ISO 15848**

Les vannes de régulation et de sectionnement sont l'une des applications à étancher les plus sensibles au frottement. Ces équipements peuvent devenir particulièrement vulnérables au frottement élevé de la tresse, entraînant une réduction globale de l'efficacité du système et des sorties de production réduites.

La nouvelle tresse pour vannes de régulation de Chesterton est adaptée aux applications de traitement du gaz naturel et du pétrole.

Le kit de tresses Chesterton® 6800 LowE s'appuie sur la conception de la série de tresses 5800, associant la stabilité du graphite au faible frottement du PTFE. Il intègre la conception unique du Chesterton WedgeSeal™ avec un matériau hybride graphite/PTFE comprenant une base thermiquement stable de ruban en graphite pure mêlée à un filament de PTFE pur.

Le kit de tresses utilise un matériau tressé hybride contre la surface dynamique de la tige où le frottement est le plus fort. Les composants d'étanchéité statiques intègrent du ruban en graphite pur de Chesterton avec un inhibiteur de corrosion passif.

Le kit de tresses 6800 LowE satisfait aux exigences strictes d'étanchéité actuelles de toutes les réglementations nationales et locales en matière d'émissions de COV et de polluants aériens.



- Facile à utiliser : facile à installer et à entretenir
- Conception unique d'étanchéité en coin
- Aucun réglage du chapeau à la différence des kits de tresses traditionnels
- Pour les températures de service inférieures à 316 °C (600 °F)
- Faibles charges du chapeau < 4 700 psi entraînant un faible frottement
- Satisfait à l'ISO 15848-1AM-CC3
- API-622 troisième édition
- API-607

**Informations techniques**

Paramètres d'essai	125 bar g (1 815 psig) dans les applications d'émissions telles que les COV
Pression limite	276 bar g (4 000 psig) dans les applications conventionnelles telles que la vapeur
Température limite	-40 °C – 316 °C (-40 °F – 600 °F)
Résistance chimique	pH 0 – 13 sauf pour les métaux alcalins fondus, le fluor élémentaire et les oxydants forts*
Dimensions	Consultez votre représentant Chesterton local pour une liste des dimensions disponibles
Echantillon	Kit de tresses 6800 LowE : #435137 sans chemise Kit de tresses 6800 LowE : #435136 avec chemise

## Éléments de conception du kit de tresses 6800 LowE



CHARGEMENT DYNAMIQUE DES VANNES

# Chargement dynamique des vannes

Solution technique d'étanchéité des vannes pour une fiabilité et une facilité d'utilisation accrues.

Informations techniques	Nom	Description
	<b>Montage d'étanchéité sous contrainte dynamique en cartouche (CLL)</b>	Le guide extérieur en acier inoxydable simplifie et rend plus fiable l'installation de la garniture d'étanchéité en utilisant la flèche du ressort comme référence de la charge du chapeau. Le montage favorise également le déplacement de l'ensemble d'étanchéité, ce qui lui permet de subir plus de cycles thermiques sans fuite. Les CLL donnent un indicateur visuel pour appliquer de nouveau et maintenir une charge appropriée sur l'ensemble d'étanchéité.
	<b>5150 Ensembles d'étanchéité sous contrainte dynamique</b>	Les ensembles d'étanchéité sous contrainte dynamique 5150, associés au couple appliqué, favorisent considérablement le déplacement du boulon en raison de la flèche des rondelles-ressorts. Les ensembles réduisent les fuites des vannes dues au cyclage thermique et à l'usure de la garniture d'étanchéité.
	<b>5300</b>	Une bague d'étanchéité de section carrée en graphite à densité précise avec une charge du chapeau minimale faible qui crée un joint sans grandes valeurs de couple et de frottement. La 5300 contient un inhibiteur de corrosion pour prévenir le piquage de la tige.
	<b>5100 Entretoises en carbone</b>	Les 5100/5101 sont des entretoises en carbone à 99 % utilisées pour le remplacement des presse-étoupes profonds, afin de réduire le nombre de couples à 5 dans une vanne. Elles satisfont à des tolérances techniques strictes pour éviter de rayer les tiges de vanne.



- Réglage automatique du chapeau pour une pression constante
- Taux de fuite nuls
- Élimine le besoin d'un effort excessif sur le chapeau
- Compensation continue du tassement en service de la garniture d'étanchéité
- Utilisée dans les applications exigeantes dans les environnements difficiles
- Protège les applications critiques avec une technologie fiable

JOINTS D'ÉTANCHEITE ET ETANCHEITE DES BRIDES

# Chargement dynamique des brides

**Ressorts de bride**

Améliorez la fiabilité, diminuez les émissions et réduisez le coût total à l'aide de solutions d'étanchéité sur mesure pour les brides critiques.

Informations techniques	5500	5505H
<b>Matériau</b>	Alliage d'acier inoxydable spécial	Acier chromé à revêtement d'oxyde noir
<b>Température limite</b>	-200 °C – 300 °C (-328 °F – 575 °F)	0 °C – 600 °C (32 °F – 1 100 °F)
<b>Résistance à la corrosion</b>	meilleure	bonne
<b>Applications</b>	À utiliser en association avec les joints plats Camprofile ou Steel Trap™ de Chesterton® sur les brides de procédé, les échangeurs de chaleur, les réservoirs, les réacteurs, les chapeaux de vanne, les carters et les voyants.	
<b>Garantie</b>	Garantie de 3 ans (voir la garantie de l'étanchéité sous contrainte dynamique des brides pour les conditions)	



- Réduit considérablement le temps d'arrêt des équipements critiques
- Diminue les émissions et satisfait aux réglementations environnementales
- Réduit les fuites et pertes de produit
- Améliore le rendement des usines et réduit les coûts totaux

## FEUILLES D'ÉTANCHEITE

## 457

**Feuille en fibres de carbone haute température**

La feuille en fibre de carbone - liant nitrile 457 de Chesterton est un matériau d'étanchéité haute température en feuille formulé pour une grande variété de besoins d'étanchéité.

Le 457 est recommandé pour une large gamme d'applications de vapeur, d'eau, d'huile et d'hydrocarbure.\*

**Informations techniques**

Matériau	Fibre de carbone avec liant nitrile
Applications	Une large gamme d'applications de vapeur, d'eau, d'huile et d'hydrocarbure
Epaisseurs disponibles	0,4 mm – 3,2 mm (1/64 po – 1/8 po)
Température limite	450 °C (840 °F)
Pression limite	100 bar g (1 470 psig)



- Supporte les hautes températures
- Matériau formulé pour une grande diversité de besoins d'étanchéité

\*Il est aussi recommandé de ne pas utiliser ce produit dans les applications d'hydrocarbures chlorés, et de cétones aromatiques et estérifiées.

## 459

**Feuille graphite avec renforcement au nickel****Informations techniques**

Matériau	Graphite flexible avec un insert plat en nickel de 0,026 mm
Applications	Brides de tuyau, réservoirs, réacteurs, chapeaux de vanne, carters
Epaisseurs disponibles	1 mm, 1,6 mm (1/16 po), 2 mm et 3,2 mm (1/8 po)
Taille de la feuille	0,8 mm – 2,4 mm (1/32 po – 3/32 po)
Température limite	870 °C (1 600 °F) non oxydant, 454 °C (850 °F) oxydant, minimale -200 °C
Pression limite	140 bar g (2 000 psig)
Résistance chimique	pH 0 – 14



- Facile à couper à la main
- Excellente résistance à la pression
- Supporte les hautes températures
- Grande résistance chimique

## ECS-T

**Matériau d'étanchéité en feuille PTFE**

Une feuille chargée PTFE associée à des matériaux de remplissage offrant d'excellentes propriétés mécaniques et une résistance chimique exceptionnelle.

**Informations techniques**

Matériau	Matériaux PTFE avec matériaux de remplissage
Applications	Applications à pression et température élevées, surtout dans les usines de produits chimiques et d'hydrocarbures utilisant des acides forts
Epaisseurs disponibles	1 mm, 1,5 mm, 2 mm et 3 mm
Taille de la feuille	0,8 mm – 3,2 mm (1/32 po – 1/8 po)
Température limite	260 °C (500 °F)
Pression limite	83 bar g (1 200 psig)
Résistance chimique	pH 0 – 14



- Grande résistance chimique
- Excellent avec les acides forts

## JOINTS D'ÉTANCHEITE SEMI-METALLIQUES

# Camprofile

### Joint plat semi-métallique haute performance

Joint de bride très fiable avec un excellent contrôle des émissions.

#### Informations techniques

<b>Matériau</b>	Matrice en acier inoxydable avec un élément d'étanchéité en graphite ou en PTFE (autres matériaux également disponibles)
<b>Applications</b>	Brides de tuyau, échangeurs de chaleur, réservoirs, réacteurs, chapeaux de vanne, carters
<b>Pression limite</b>	300 bar g (4 350 psig)
<b>Température limite</b>	couche d'étanchéité en graphite 550 °C (1 020 °F) fluide inerte -200 °C – 900 °C (-328 °F – 1 650 °F) couche d'étanchéité en PTFE 300 °C (572 °F)



- Fonctionnement à faibles émissions certifié
- Grande fiabilité
- Joints plats standard DIN et ANSI
- Formes sur mesure disponibles, y compris des joints pour échangeurs de chaleur

# Jointspiralé

### Joint plat semi-métallique économique

Excellentes performances en matière d'émissions pour un joint générique.

#### Informations techniques

<b>Matériau</b>	Enroulements en acier inoxydable avec une couche d'étanchéité en graphite ou en PTFE, anneau interne en acier inoxydable, anneau externe en acier au carbone enduit (autres matériaux également disponibles)
<b>Applications</b>	Brides de tuyau, réservoirs, réacteurs, chapeaux de vanne et carters
<b>Pression limite</b>	350 bar g (725 psig)
<b>Température limite</b>	couche d'étanchéité en graphite 450 °C (840 °F) couche d'étanchéité en PTFE 300 °C (570 °F)
<b>Résistance chimique</b>	pH 0 – 14

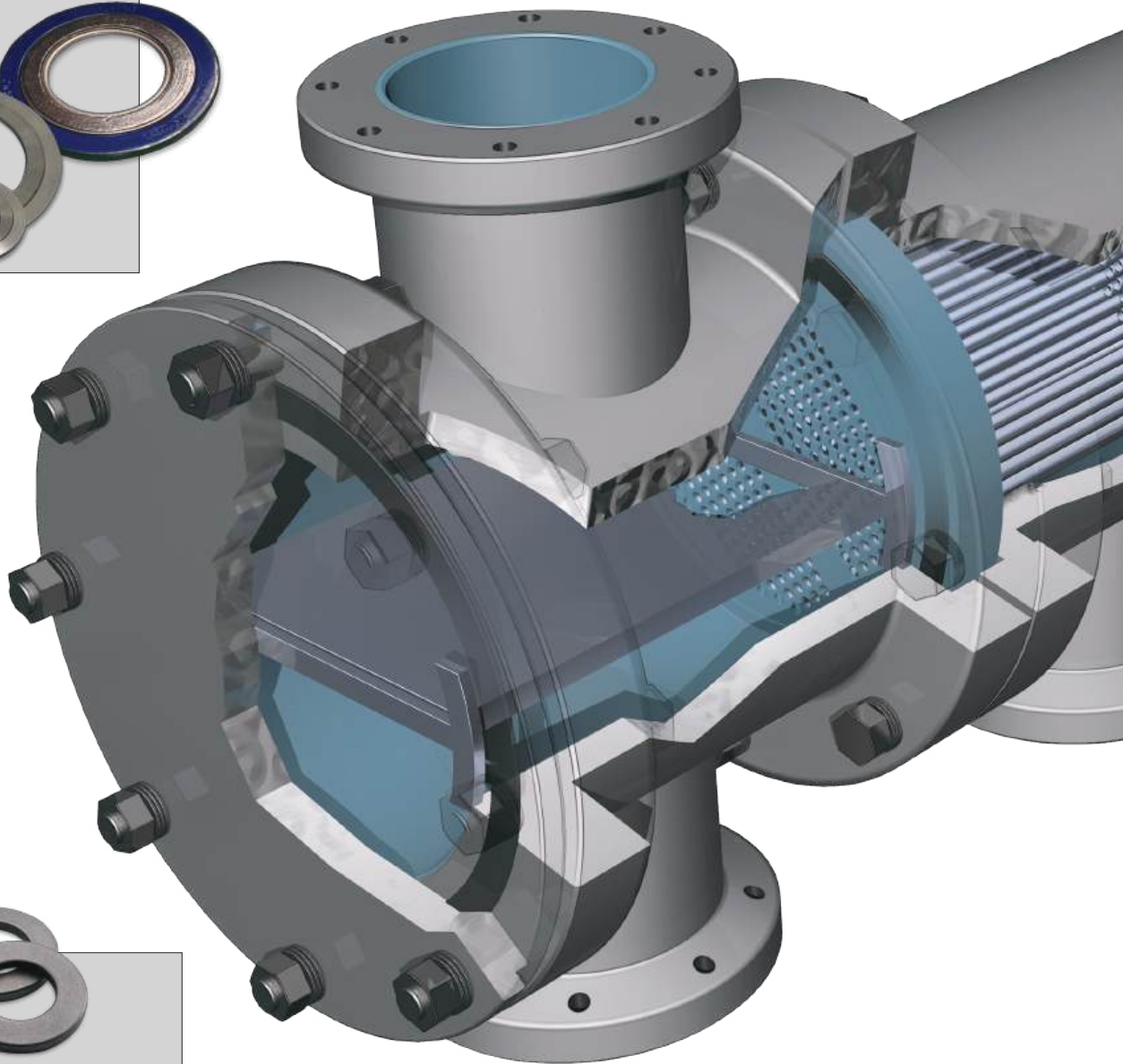
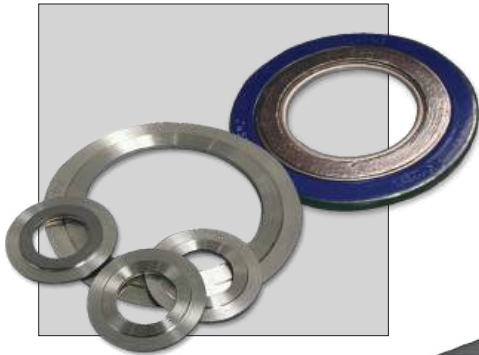


- Solution semi-métallique économique
- Faibles émissions
- Joints plats normalisés DIN et ANSI, et formes sur mesures disponibles
- Diverses configurations

# Solutions d'étanchéité des brides Chesterton®

## 1 *Joints d'étanchéité métalliques*

Les joints d'étanchéité métalliques Chesterton sont utilisés dans les applications à haute température et haute pression. Conçus pour des performances extrêmes.



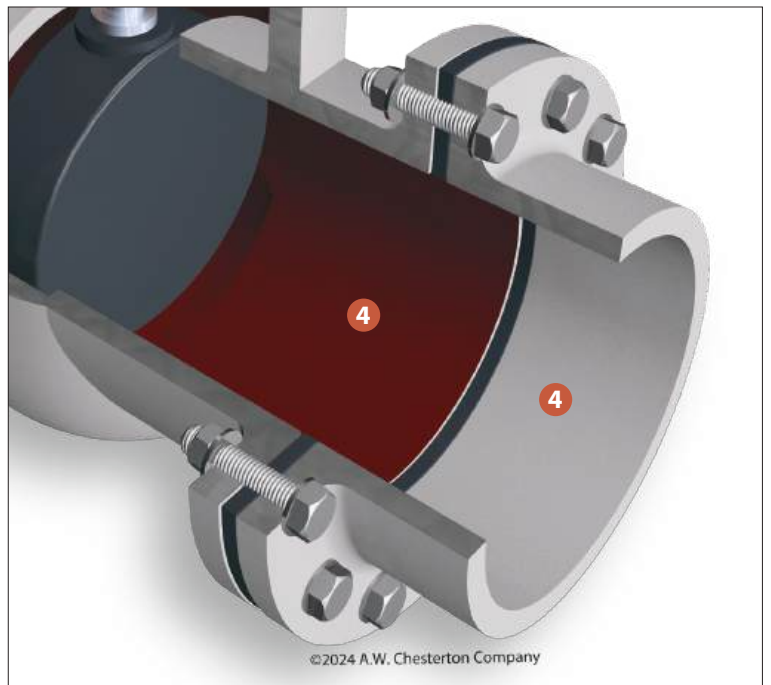
## 2 *Rondelles élastiques pour brides*

Les rondelles élastiques pour brides sont utilisées pour régler les problèmes de différentiel de dilatation thermique. Elles confèrent une durée de vie prolongée au joint et réduisent la perte de charge des boulons pendant le cycle thermique.



### 3 Lubrification des filetages

L'anti-grippant Chesterton aide à obtenir une charge précise sur le boulon et empêche le grippage du boulon/écrou pour un réglage et une dépose faciles sur les brides, les chapeaux et les fouloirs de presse-étoupe. Ces produits permettent d'obtenir un serrage correct et constant des boulons.



### 4 Revêtements industriels ARC

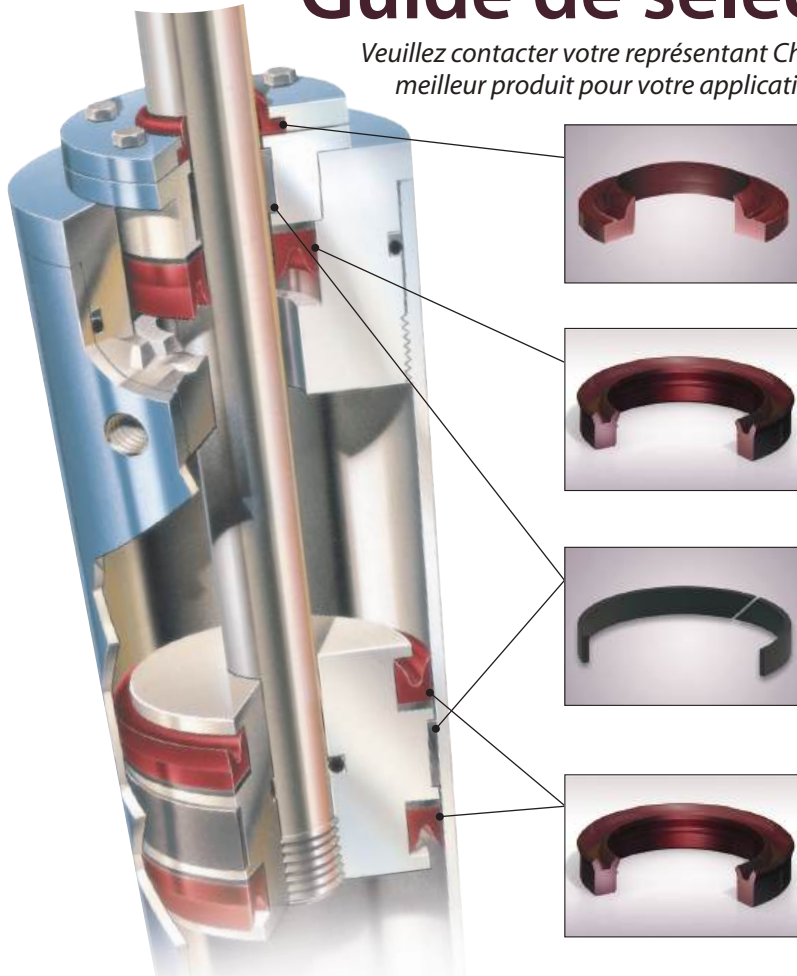
Remettez à neuf, restaurez et couvrez les revêtements de tuyau, les brides, les corps de vanne et les ressorts de bride avec les **revêtements industriels ARC** qui les aident à résister à la corrosion et/ou à l'abrasion due au fluide de procédé et aux effets de cavitation sur les organes internes des vannes.



# Guide de sélection des joints

*Veillez contacter votre représentant Chesterton local, qui vous aidera à choisir le meilleur produit pour votre application.*

Joints d'étanchéité polymères



## Racleur

La fonction d'un racleur est de nettoyer efficacement et de déloger les corps étrangers d'une tige en mouvement alternatif/d'un vérin pour minimiser la pénétration de contaminants dans le système.



## Joint de tige

La fonction d'un joint de tige est d'agir comme barrage de pression et de minimiser la dérivation du fluide sur la surface dynamique (tige/vérin) et la surface statique (alésage du presse-étoupe) dans diverses conditions de fonctionnement. Il régule le film de fluide pendant la sortie de la tige du vérin.



## Bague d'usure

Ces bagues de guidage fendues remplaçables minimisent le contact métal contre métal des pièces mobiles et aident à prolonger la durée de vie de l'équipement et des joints. Ces bagues de guidage réduisent le déplacement radial, prolongeant ainsi la durée de vie des joints et réduisant le risque de dommages récurrents.



## Joint de piston

La fonction d'un joint de piston est de minimiser la dérivation du fluide entre la tête de piston et l'alésage du vérin dans diverses conditions de fonctionnement et d'agir comme barrière de pression. Il aide à maintenir l'efficacité du système et il joue un rôle important dans la commande du déplacement du vérin et du maintien de la position.







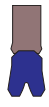

## Solutions d'étanchéité tournante

Pour la plupart des applications tournantes, y compris, mais sans s'y limiter, la protection des roulements sur les pompes industrielles, les convoyeurs à bandes et les joints tournants articulés, les profils suivants devraient convenir. Pour les exigences et profils spéciaux, Chesterton possède une base de données de plus de 175 profils parmi lesquels choisir. Tous les joints tournants sont fabriqués à la commande.

Image de joint	Type de joint	Profil de joint	Page du produit	Fonction	Matériau recommandé pour le joint	En deux parties/ continu	Vitesse max. de fonctionnement m/s (pi/min)	Temp. max. de fonctionnement °C (°F)	Pression max. de fonctionnement MPa (psi)	Plage de tailles de joints mm (po)
	Joint à lèvres tournant continu haute vitesse	30K	48	Joint à lèvres continu pour la protection des roulements et une usure réduite de l'arbre.	AWC100, AWC300, AWC400, AWC510	Continu	30 (5 900)	200 (400)	0,07 (10)	20 – 508 (0,787 – 20)
	Joint tournant en deux parties	33K	50	Joint tournant en deux parties pour une installation simplifiée sans nécessité de démonter l'équipement.	AWC100, AWC300, AWC400, AWC510, AWC800	En deux parties	12,7 (2 500)	85 (185)	Lubrification par brouillard d'huile, sans pression	25 – 600 (1 – 24)
	Joint tournant haute pression, basse vitesse	24K	50	Joint tournant en deux parties pour les applications à très basse vitesse.	AWC800	En deux parties et continu	0,60 (120)	85 (185)	0,7 (100)	6 – 2 540 (1/4 – 100)
	Joint tournant pour grand faux-ronde	Joint tournant Matrix	51	Joint tournant en deux parties pour grand faux-ronde de l'arbre et arbres usés.	AWC800/1727NP	En deux parties	15 (3 000)	85 (185)	Eclaboussure de fluide	50 – 890 (2 – 30)
	Joint à labyrinthe sans contact, haute vitesse	PLS et SPLS	49 et 52	Joint sans contact pour réducteurs et pompes dans les applications à barbotage.	AWC800	PLS continu, SPSP en deux parties	30 (6 000)	85 (185)	Lubrification par brouillard d'huile, sans immersion, sans pression	25 – 508 (1 – 20)
	Joint à ressort	SES 100	54	Joint unidirectionnel pour l'étanchéité tournante à basses/hautes pressions pour une plage étendue de températures.	AWC300, AWC400, AWC510, AWC520, AWC610, AWC630	Continu	Limite PV 150K	200 (400)	Limite PV 150K	20 – 508 (0,787 – 20)



## Solutions d'étanchéité alternative

Pour la plupart des applications hydrauliques, dont, sans s'y limiter, l'hydraulique légère, intermédiaire et lourde utilisée dans les vérins miniers/mobiles et souterrains, les vérins industriels, les presses de moulage par injection, les presses hydrauliques d'aciérie et l'hydraulique automobile, les profils standard suivants conviendront. Pour les profils et exigences spéciaux, Chesterton propose plus de 175 profils différents parmi lesquels choisir selon les besoins de chaque application.

Image de joint	Type de joint	Profil de joint	Configuration	Page du produit	Fonction	Matériau recommandé pour le joint	En deux parties/ continu	Vitesse max. de fonctionnement m/s (pi/min)	Plage de temp. de fonctionnement °C (°F)	Pression max. de fonctionnement MPa (psi)	Taille de joint mm (po)
	En coupelle	22K	Piston/Tige	43	Joint de piston ou de tige pour maintenir l'huile hydraulique dans le vérin. Minimise considérablement les fuites le long des surfaces statiques/dynamiques.	AWC800	Continu et en deux parties	1 (200)	-50 - 85 (-60 - 185)	103,5 (15 000)	Jusqu'à 2 540 (100)
						AWC860	Continu et en deux parties	1,25 (250)	-50 - 120 (-60 - 250)		
	Racleur	21K	Tige	42	Racleur permettant d'écarter les contaminants, maintenant ainsi les abrasifs hors du vérin.	AWC800	Continu	1 (200)	-50 - 85 (-60 - 185)	50	Jusqu'à 2 540 (100)
						AWC860	Continu	1,25 (250)	-50 - 120 (-60 - 250)		
	Composants de roulement	18K / 19K	Piston/Tige	45	Roulement en deux parties pour minimiser le contact métal/métal et réduire le déplacement radial.	AWC660	En deux parties	1,25 (250)	-40 - 121 (-40 - 250)	50	Jusqu'à 500 (20)
	Joint de chapeau (piston/tige)	CCS	Piston/Tige	44	Joint de chapeau bidirectionnel pour réduire les effets de frottement et « stick-slip ».	AWC500	Continu	15 (3 000)	-35 - 200 (-30 - 400)	40 (5 800)	Jusqu'à 600 (24)
						AWC860	Continu	1,25 (250)	-35 - 120 (-30 - 250)		6 - 1 320 (1/4 - 52)
	Jeu empilé	11K	Piston/Tige	47	Ensemble de joints en deux parties simple action en empilement pour vérins et presses hydrauliques. Pas de réglage. Frottement réduit par rapport aux ensembles de joints chevron.	AWC800 AWC825	Continu et en deux parties	1 (200)	-50 - 85 (-60 - 185)	103,5 (15 000)	Jusqu'à 2 540 (100)
	Jeu empilé	27K	Piston/Tige	47	Ensemble de joints chevron simple action pour les applications hydrauliques d'utilisation sévère.	AWC800	Continu et en deux parties	1 (200)	-50 - 85 (-60 - 185)	103,5 (15 000)	Jusqu'à 2 540 (100)
						AWC860	Continu et en deux parties	1,25 (250)	-50 - 120 (-60 - 250)		

## Solutions d'étanchéité statique

Pour la plupart des applications hydrauliques, dont, sans s'y limiter, l'hydraulique légère, intermédiaire et lourde utilisée dans les vérins miniers/mobiles et souterrains, les vérins industriels, les presses de moulage par injection, les presses hydrauliques d'aciérie et l'hydraulique automobile, les profils standard suivants conviendront. Pour les profils et exigences spéciaux, Chesterton propose plus de 175 profils différents parmi lesquels choisir selon les besoins de chaque application.

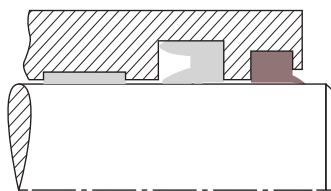
Image de joint	Type de joint	Profil de joint	Configuration	Page du produit	Fonction	Matériau recommandé pour le joint	En deux parties/ continu	Plage de temp. de fonctionnement °C (°F)	Pression max. de fonctionnement MPa (psi)	Taille de joint mm (po)
	Joint de compression statique	20KD	Piston/Tige/Face	43	Joint de compression continu pour remplacer les joints toriques en offrant une meilleure stabilité et une meilleure résistance à l'extrusion.	AWC800	Continu	-50 - 85 (-60 - 185)	103,5 (15 000)	Jusqu'à 4 000 (157)
						AWC860	Continu	-50 - 120 (-60 - 250)		
	Joint à ressort (SES)	Conception à ressort hélicoïdal SES300	Tige	56	Joint à ressort hélicoïdal à simple effet pour les applications statiques ou à basse vitesse.	AWC300, AWC400, AWC510, AWC520, AWC610, AWC630	Continu	-156 - 204 (-250 - 400)	103,5 (15 000)	20 - 508 (0,787 - 20)

## JOINT RACLEUR

# 21K

**Racleurs pour les applications  
hydrauliques et pneumatiques**

Protection haute performance des actionneurs/  
systèmes hydrauliques et pneumatiques.


**CARACTERISTIQUES**

Matériau du chapeau	Température °C (°F)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC704	-30 – 200 (-20 – 400)	1,00 (200)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)	0,90 (185)
AWC825	-40 – 85 (-40 – 185)	0,50 (100)
AWC830	-35 – 75 (-30 – 165)	0,90 (185)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)	1,25 (250)



- Lèvre à angle positif, essue efficacement la surface et en éloigne les éléments de contamination
- Minimise les rayures et la contamination du système
- La conception résistante à l'abrasion supporte une utilisation dans les environnements difficiles
- Prolonge la durée de vie des équipements et des composants

**PROFIL DES PRODUITS**


W21K



W21KF



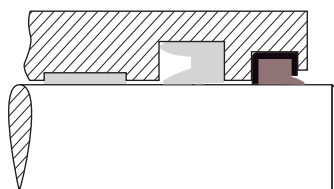
W21KC

## JOINT RACLEUR A CAGE METALLIQUE

# CW21K

**Protéger le système contre la pénétration  
d'éléments de contamination**

Les racleurs à angle positif de Chesterton nettoient et délogent efficacement les corps étrangers des tiges ou des vérins durant leur rétraction et minimisent ainsi les rayures et la contamination du système dans les applications à cavité ouverte. Ces racleurs présentent une excellente performance pour les applications hydrauliques.


**CARACTERISTIQUES**

Matériau	Température °C (°F)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC704	-30 – 200 (-20 – 400)	1,00 (200)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)	1,00 (200)
AWC825	-40 – 85 (-40 – 185)	0,50 (100)
AWC830	-35 – 75 (-30 – 165)	0,90 (185)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)	1,25 (250)



- Conception à ajustement serré ne nécessitant le support d'aucun autre dispositif externe
- Rainure à structure ouverte simple et permettant un gain de place
- Conception simple effet résistante à l'abrasion pour les applications hydrauliques
- Lèvre à angle positif, essuyant efficacement la surface et en éloignant les éléments de contamination
- Le processus de fabrication offre la flexibilité nécessaire pour créer n'importe quelle taille

\*Cage en aluminium, en POM, ou en nylon

**PROFIL DES PRODUITS**


CW21K



CW21K1



CW21K2



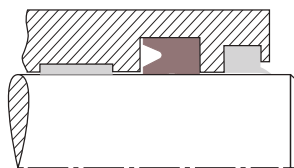
CW21K3

## JOINT EN COUPELLE A LEVRE A ANGLE NEGATIF

# 22K

**Modèle en coupelle à simple effet pour les applications hydrauliques de tige et de piston**

Famille flexible de joints hydrauliques haute performance pour les applications standard et à haute pression.



### CARACTERISTIQUES



Matériau	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC704	-30 – 200 (-20 – 400)	16,0 (2 320)	1,50 (300)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1,00 (200)
AWC825	-40 – 85 (-40 – 185)	52,0 (7 500)	0,50 (100)
AWC830	-35 – 75 (-30 – 175)	52,0 (7 500)	0,90 (185)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.*

### PROFIL DES PRODUITS



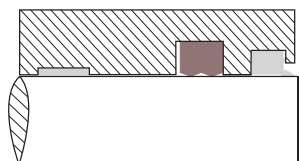
- La conception en coupelle à simple effet garantit l'absence totale de fuites sur toute la plage de fonctionnement
- La conception est résistante à l'abrasion, pour une excellente performance dans les applications hydrauliques
- La géométrie des lèvres stabilise le joint pour en empêcher la torsion et en simplifier l'installation
- Solutions spécifiques aux applications, comprenant des bagues anti-extrusion, des ressorts et des modèles à lèvre dynamique/statique

## JOINT DE COMPRESSION BIDIRECTIONNEL

# 20K

**Joint hydraulique bidirectionnel d'utilisation intensive**

Conception de joint robuste associée à une technologie polymère haute performance pour les applications à haute pression d'utilisation intensive les plus exigeantes.



### CARACTERISTIQUES



Matériau	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC704	-30 – 200 (-20 – 400)	16,0 (2 320)	0,75 (150)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	0,50 (100)
AWC825	-40 – 85 (-40 – 185)	52,0 (7 500)	0,25 (50)
AWC830	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)	0,45 (92)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	0,62 (125)

*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.*

### PROFIL DES PRODUITS



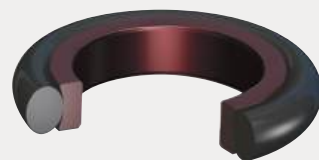
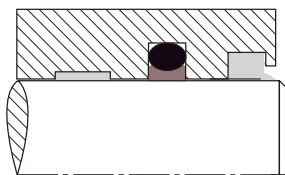
- Élément de remplacement idéal pour les montages d'étanchéité de chapeau à 2, 3 ou 4 pièces
- Excellente résistance à l'extrusion
- La conception résistante à l'abrasion supporte une utilisation dans les environnements difficiles
- Résistance exceptionnelle à la charge de choc et aux surpressions

JOINT DE CHAPEAU SUR MESURE

# CCS (Joint de chapeau sur mesure)

**Joint de tige et de piston**

Système à deux composants haute performance pour une étanchéité bidirectionnelle dans les applications hydrauliques et pneumatiques.



**CARACTERISTIQUES**

Matériau du chapeau	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
*AWC800	-35 – 85 (-30 – 185)	40 (5 800)	1,00 (200)
*AWC860	-35 – 120 (-30 – 250)		1,25 (250)
*AWC300	-35 – 120 (-30 – 250)		15,00 (3 000)
**AWC400	-35 – 200 (-30 – 400)		15,00 (3 000)
**AWC500	-35 – 200 (-30 – 400)		15,00 (3 000)

\*Activateur NBR \*\*Activateur FKM

Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.

- Le PTFE de deuxième génération et les polymères haute performance assurent une performance améliorée
- Avec la conception en joint de compression, la force d'étanchéité augmente en même temps que la pression du système
- Frottement considérablement réduit et effet « stick-slip » éliminé
- Excellente résistance chimique et thermique

**PROFIL DES PRODUITS**

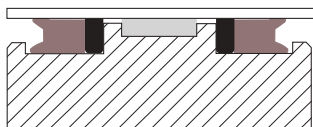


BAGUE ANTI-EXTRUSION

## 9K

**Bagues anti-extrusion pour les applications hydrauliques**

Conçues pour empêcher l'extrusion des joints dans les jeux de l'équipement pour les applications à haute pression d'utilisation intensive.



**CARACTERISTIQUES**

Matériau	Température °C (°F)
AWC650	-30 – 90 (-20 – 200)
AWC665	-40 – 105 (-40 – 212)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)
AWC300	-35 – 175 (-30 – 350)
AWC400	-35 – 175 (-30 – 350)
AWC500	-35 – 175 (-30 – 350)
AWC520	-35 – 175 (-30 – 350)
AWC630	-45 – 175 (-50 – 350)

- Empêche l'extrusion d'un élément d'étanchéité dans les jeux de l'équipement, améliore le temps moyen entre déposes (MTBR)
- Le processus d'usinage offre la flexibilité nécessaire pour créer n'importe quelle taille
- Divers profils et matériaux disponibles
- Composants fendus pour faciliter l'installation

**PROFIL DES PRODUITS**



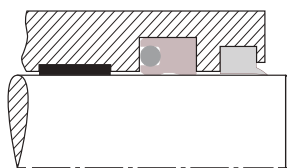
9K

BAGUE DE GUIDAGE

# 18K/19K

**Bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques**

Bagues de guidage haute performance remplaçables pour les vérins.



CARACTERISTIQUES

Matériau	Température °C (°F)	Résistance à la compression MPa (psi) ASTM D965	Charge de compression admissible MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC660	-40 - 121 (-40 - 250)	158,6 (23 000)	55,0 (7 975)	1,25 (250)

MODELES 18K, SYSTEME IMPERIAL

Section (S) po	Hauteur (H <sub>1</sub> ) po	Plage de diamètres (d/D) po
0,125	0,375	1,0 - 4
	0,500	1,5 - 6
	0,750	3,5 - 8
	1,000	4,0 - 20

MODELES 19K, SYSTEME METRIQUE

Section (S) mm	Hauteur (H <sub>1</sub> ) mm	Plage de diamètres (d/D) mm
2,5	5	20 - 140
	9	55 - 220
	14	70 - 400
	24	315 - 400

Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.

PROFIL DES PRODUITS



RUBAN POUR BAGUES DE GUIDAGE

# 16K/17K

**Rubans pour bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques**

Rubans haute performance pour bagues remplaçables pour vérins hydrauliques d'utilisation intensive et machines de formage. Les propriétés physiques exceptionnelles et les lubrifiants intégrés permettent leur utilisation sur les tiges ou les pistons de la plupart des applications alternatives.



CARACTERISTIQUES

Matériau	Température °C (°F)	Résistance à la compression MPa (psi) ASTM D695	Charge de compression admissible MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC640	-40 - 121 (-40 - 250)	345,0 (50 000)	100,0 (14 500)*	1,00 (200)

\*A 20 °C (68 °F)

MODELES 16K, SYSTEME METRIQUE

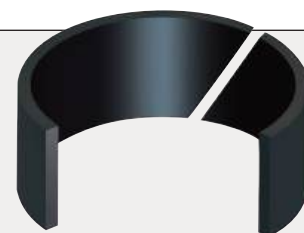
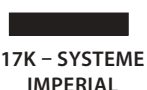
Section (S) mm	Hauteur (L <sub>2</sub> ) mm	Plage de diamètres (d/D) mm
2,50 - 4,00	9,7	300 - 1 575
	15	300 - 1 575
	20	300 - 1 575
	25	300 - 1 575
	30	300 - 1 575

MODELES 17K, SYSTEME IMPERIAL

Section (S) po	Hauteur (L <sub>2</sub> ) po	Plage de diamètres (d/D) po
0,125	0,375	12 - 62
	0,500	12 - 62
	0,625	12 - 62
	0,750	12 - 62
	1,000	12 - 62
	1,500	12 - 62
	2,000	12 - 62

Normes applicables : ISO 10766

PROFIL DES PRODUITS



- Nylon thermostabilisé, supporte la même charge que le bronze
- Bagues remplaçables, empêchent le contact métal contre métal et prolongent la durée de vie de l'équipement
- Réduction du déplacement radial, prolonge ainsi la durée de vie des joints
- La conception fendue minimise le temps d'arrêt



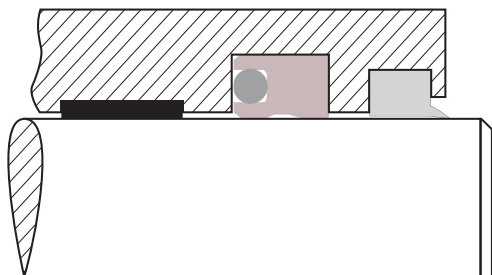
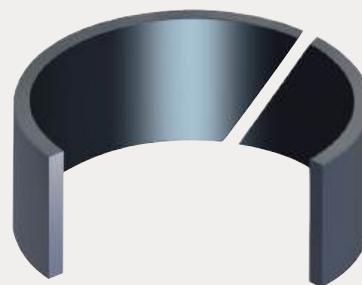
- Empêche les rayures métal contre métal, aide à prolonger la durée de vie de l'équipement
- Réduit le déplacement radial, prolonge la durée de vie des joints
- Lubrifiant intégré pour un coefficient de frottement réduit entre les surfaces en contact
- Rouleau continu coupé pour satisfaire aux besoins des équipements de grande dimension

BAGUE D'USURE SUR MESURE

# WR

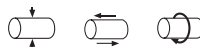
## Bagues de guidage usinées pour les applications hydrauliques et pneumatiques

Bagues de guidage sur mesure pour les applications hydrauliques et pneumatiques, usinées aux dimensions de la rainure dans l'équipement.



- Bagues remplaçables ; méthode économique d'amélioration de la performance des équipements
- Réduction du déplacement radial prévention du contact métal contre métal tout en prolongeant la durée de vie des joints
- Les bagues d'usure sur mesure éliminent les modifications inutiles
- Le processus d'usinage offre la flexibilité nécessaire pour créer n'importe quelle taille

CARACTERISTIQUES



Matériau (désignation)	Température °C (°F)	Résistance à la compression MPa (psi) Essais ASTM/ISO	Charge de compression admissible MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC650	-30 – 90 (-20 – 200)	55,2 (8 000)	20,0 (2 900)	3,00 (600)
AWC663	-40 – 105 (-40 – 212)	90,0 (13 050)	30,0 (4 500)	3,00 (600)
AWC665	-40 – 105 (-40 – 212)	96,7 (14 000)	30,0 (4 500)	3,00 (600)
AWC300	-35 – 120 (-30 – 250)	10,6 (1 540)	3,5 (510)	5,00 (1 000)
AWC400	-35 – 120 (-30 – 250)	8,5 (1 230)	2,5 (365)	5,00 (1 000)
AWC500	-35 – 120 (-30 – 250)	10,1 (1 540)	4,5 (652)	5,00 (1 000)
AWC520	-35 – 120 (-30 – 250)	7,9 (1 145)	2,5 (365)	5,00 (1 000)
AWC630	-45 – 175 (-50 – 350)	138,1 (20 000)	–	1,00 (200)
AWC635	-45 – 175 (-50 – 350)	179,5 (26 000)	–	1,00 (200)

PROFIL DES PRODUITS

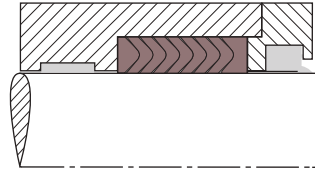


## JEU EMPILE DE JOINTS CHEVRON

# 27K

### Jeu de joints fendus en empilement pour les applications de tige hydraulique

Une technologie de pointe du jeu d'empilement pour les applications hydrauliques à grande vitesse et pour les surfaces de tige et de vérin rayées ou ayant subi des dégâts mécaniques.



#### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC704	-30 – 200 (-20 – 400)	16,0 (2 320)	1,50 (300)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1,00 (200)
AWC825	-40 – 85 (-40 – 185)	52,0 (7 500)	0,50 (100)
AWC830	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)	0,90 (185)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.*

#### PROFIL DES PRODUITS



*Pour les grands diamètres avec des presse-étoupes exceptionnellement profonds, le profil de joint 27K HD est disponible à la commande.*

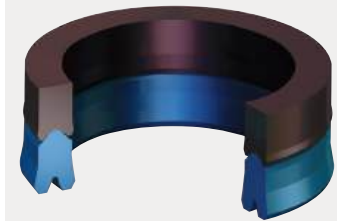
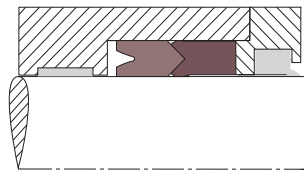
- Composants fendus pour faciliter l'installation
- Le chapeau léger permet une vitesse plus élevée que les jeux traditionnels
- La conception de la lèvre sensible à la pression minimise le frottement et prolonge la durée d'utilisation
- Associations de matériaux conçues pour une utilisation dans les équipements neufs et usés

## JEU DE JOINTS FENDUS EN EMPILEMENT

# 11K

### Joint de tige hydraulique fendu à deux composants

Solution adaptative pour vérin hydraulique d'utilisation intensive. Élimine le démontage des équipements pour le montage des joints et réalise l'étanchéité des surfaces usées et rayées.

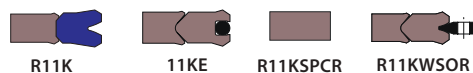


#### CARACTERISTIQUES

Matériau	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC704/704	-30 – 200 (-20 – 400)	16,0 (2 320)	1,5 (300)
AWC800/800	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1,00 (200)
AWC800/825	-40 – 85 (-40 – 185)	52,0 (7 500)	0,5 (100)
AWC830/830	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860/860	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.*

#### PROFIL DES PRODUITS :



- Remplace le montage du jeu en empilement
- La conception fendue élimine le besoin de démonter l'équipement
- Un concept de joint optimisé pour différentes applications de presses
- La combinaison de deux matériaux fonctionne dans les équipements neufs et usés
- La conception élimine tout besoin de réglage et d'ajustements ultérieurs
- Programme Fusion
- Aide à réduire la consommation d'énergie

JOINT A LEVRE PTFE CONTINU

# 30K

## Joint à lèvres avancé

### Protection des paliers et des réducteurs

Une technologie de protection de l'étanchéité de pointe maintenant le lubrifiant à l'intérieur et la poussière à l'extérieur pour une étanchéité durable.

Les joints à lèvres 30K de Chesterton sont des joints à lèvres haute performance idéaux pour les applications de joint tournant dynamique. Ces joints bloquent la pénétration dans le logement d'éléments de contamination extérieurs et présentent une excellente performance dans les applications de roulement et de réducteur utilisant des joints d'huile traditionnels.

Le 30K est fabriqué individuellement, par notre procédé d'usinage unique, qui élimine les coûts de l'outillage associé aux différentes tailles. D'autres modèles uniques du 30K sont proposés pour répondre aux exigences de votre application, qu'elle nécessite un racleur intégré ou que l'espace soit limité.

Le joint à lèvres 30K unique est formé mécaniquement pour fournir une force d'étanchéité optimale et est disponible en quatre matériaux PTFE distincts développés spécifiquement pour les applications d'étanchéité. Les composés de PTFE, associés à la conception du joint, offrent une excellente compatibilité au fluide et une performance exceptionnelle.



- De nouvelles conceptions et de nouveaux matériaux pour une meilleure performance que les joints à lèvres traditionnels
- Les composés de PTFE haute performance offrent une résistance avancée à l'usure et à l'abrasion
- La conception unique permet un frottement et une usure de l'arbre réduits
- Ces joints à lèvres haute performance empêchent la pénétration d'éléments de contamination dans le carter

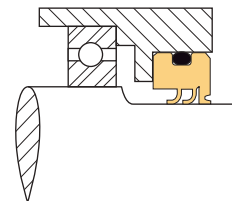
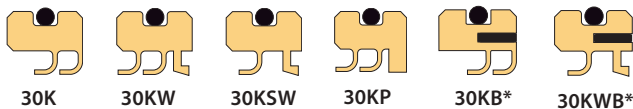
CARACTERISTIQUES



Matériau Adaptateurs/Anneaux d'étanchéité	Plage de tailles mm (po)	Température °C (°F)	Vitesse m/s (pi/min)	Pression MPa (psi)	Fini de surface en µm (µ pouces)	Usage recommandé	Surface conjointe (Rockwell C)
AWC100	20 – 508 (0,787 – 20)	-30 – 200 (-20 – 400)	Jusqu'à 30 (5 900)	0,07 (10)	Dynamique 0,2 – 0,4 (8 – 16)	Excellent à sec Excellent à faible viscosité Sans eau ni vapeur	≥45
AWC300						Excellent à forte viscosité Bon à sec et dans l'eau	≥55
AWC400					Statique 0,4 – 0,8 (16 – 32)	Excellent dans l'eau Bon à sec et à faible viscosité	≥55
AWC510					Excellent à sec Bon dans l'eau et la vapeur Pas de liquides à base de pétrole	≥45	

Norme applicable : ISO 6194-1

PROFIL DES PRODUITS



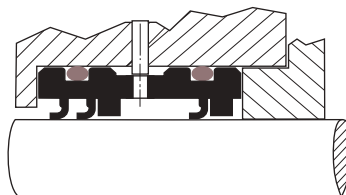
\*Ruban métallique renforcé pour plus de stabilité

JOINT A PLUSIEURS LEVRES A CARTOUCHE

# 30KC

## Cartouche conçue pour l'étanchéité des poudres et des fluides visqueux

Les garnitures mécaniques polymères 30KC de Chesterton sont conçues pour une utilisation dans les applications de joint tournant dynamique. Ce modèle de cartouche utilise des matériaux de remplissage en PTFE haute performance ayant une résistance éprouvée à des taux de cisaillement élevés, aux matériaux abrasifs et à l'échauffement dû au frottement, des conditions fréquentes lors du pompage de produits très visqueux et de poudres.



### CARACTERISTIQUES

Matériau*	Température °C (°F)	Vitesse m/s (pi/min)	Pression MPa (psi)	Surface conjointe (Rockwell C)	Finis de surface en µm (µ pouces)	Usage recommandé
AWC100	-30 – 200 (-20 – 400)	Jusqu'à 5,0 (984)	Jusqu'à 1,0 (150)	45	Dynamique 0,2 – 0,4 (8 – 16)  Statique 0,4 – 0,8 (16 – 32)	<b>Excellent à sec</b> Excellent à faible viscosité (< 2 000 cp) Poudres, huile, résines, colles, peintures Pas d'eau ni de vapeur
AWC300				55		<b>Excellent à forte viscosité</b> (> 2 000 cp) Bon à sec, dans l'eau et la vapeur
AWC400				55		<b>Excellent dans l'eau et la vapeur</b> Bon à sec et à faible viscosité poudres, asphalte, argile, boues
AWC510				45		<b>Excellent à sec</b> Bon dans l'eau et la vapeur chocolats et sirops Pas de liquide pétrolier



- Meilleures performances que la garniture d'étanchéité traditionnelle, étanchéité des fluides visqueux et des poudres sèches
- Modèle à cartouche polyvalent facile à installer réduisant le temps d'arrêt
- Améliore la performance du joint de compression, matériaux PTFE distincts
- Cartouches sur mesure, aux dimensions de l'équipement

\*Joints toriques en fluoroélastomère fournis (Approuvés FDA pour AWC510) \*\*Faux-rond à 0,15 mm Normes applicables : ISO 3069

### PROFIL DES PRODUITS

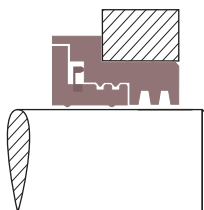


30KC

# Joint polymère à labyrinthe (PLS)

## Joint compact sans contact pour la protection des roulements

Fabriquée à partir de la technologie de matériau polymère de Chesterton, le joint polymère à labyrinthe (PLS) breveté Chesterton est un joint sans contact pour les roulements qui protège les pompes, moteurs, réducteurs et autres équipements tournants dans les applications soumises à des éclaboussures.



### CARACTERISTIQUES

Matériau	Température °C (°F)	Vitesse * m/s (pi/min)	Excentricité mm (pouces)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)	30,50 (6 000)	0,75 (0,030)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)	30,50 (6 000)	0,75 (0,030)



\*Contactez le bureau d'étude pour des vitesses supérieures.

### PROFIL DES PRODUITS



PLS1

PLS2

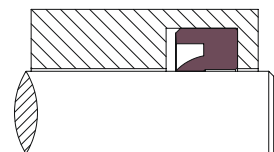
- Conception sans contact, haute performance, qui élimine l'usure due aux joints à lèvres
- Maintient le lubrifiant à l'intérieur et les éléments de contamination à l'extérieur
- Matériau anti-étincelle de conception compacte et résistante qui permet une installation facile et fiable
- Disponible dans diverses configurations pour satisfaire aux besoins des équipements de toute l'usine
- Conception IP56 (certification tierce) anti-poussière et étanche à l'eau

JOINT TOURNANT EN DEUX PARTIES

# 24K

**Conçu pour les applications tournantes à basse vitesse exposées à de grands faux-ronds d'arbre**

Les joints tournants en deux parties Chesterton 24K, forts de leur conception robuste, sont parfaits pour les applications de joint tournant dynamique à basse vitesse exposées à de grands faux-ronds d'arbre. Ces joints constituent d'excellentes solutions d'étanchéité et de protection pour les équipements tournants d'utilisation sévère, même dans des conditions d'application difficiles, prolongeant ainsi la durée de vie des roulements et des équipements.



**CARACTERISTIQUES**

Matériau	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pi/min)
AWC704	-30 – 200 (-20 – 400)	0,7 (100)	0,9 (180)
AWC 800	-50 – 85 (-60 – 185)	0,7 (100)	0,60 (120)
AWC825	-40 – 85 (-40 – 185)	0,7 (100)	0,30 (60)
AWC830	-35 – 75 (-30 – 165)	0,7 (100)	0,50 (110)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)	0,7 (100)	0,75 (150)

- Conception dynamique flexible de la lèvre pour une compensation du faux-rond important de l'arbre
- La configuration fendue simplifie l'installation
- Le profil à angle positif de la lèvre essuie la surface conjointe et en éloigne les éléments de contamination
- La conception robuste de la lèvre statique permet la configuration en empilement et confère de la stabilité
- L'excellente résistance à l'abrasion permet une utilisation dans les environnements difficiles
- Le processus de fabrication offre la flexibilité nécessaire pour créer n'importe quelle taille

**PROFIL DES PRODUITS**



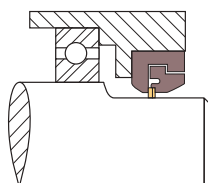
24K

JOINT TOURNANT BASSE PRESSION

# 33K

**Joint fendu pour la protection des roulements et des réducteurs**

Cette technologie innovante de joint fendu minimise la pénétration d'éléments de contamination externes dans le carter et assure d'excellentes performances dans les applications de paliers et de réducteurs.



**CARACTERISTIQUES**

Matériau Adaptateurs/Anneaux d'étanchéité	Température °C (°F)	Vitesse m/s (pi/min)	Pression bar (psi)	Usage recommandé	Surface conjointe (Rockwell C)
<b>Adaptateurs AWC800</b>					
AWC100	85 (185)	12,70 (2.500)	Lubrification par brouillard d'huile, sans pression	Excellent à sec. Excellent à faible viscosité.	≥45
AWC300	85 (185)	12,70 (2.500)	Lubrification par brouillard d'huile, sans pression	Excellent à forte viscosité. Bon à sec et dans l'eau.	≥55
AWC400	85 (185)	12,70 (2.500)	Lubrification par brouillard d'huile, sans pression	Excellent dans l'eau. Bon à sec et à faible viscosité.	≥55
<b>Adaptateurs AWC860</b>					
AWC100	121 (250)	12,70 (2.500)	Lubrification par brouillard d'huile, sans pression	Excellent à sec. Excellent à faible viscosité. Sans eau ni vapeur.	≥45
AWC300	121 (250)	12,70 (2.500)	Lubrification par brouillard d'huile, sans pression	Excellent à forte viscosité. Bon à sec et dans l'eau.	≥55
AWC400	121 (250)	12,70 (2.500)	Lubrification par brouillard d'huile, sans pression	Excellent dans l'eau. Bon à sec et à faible viscosité.	≥55

Norme applicable : ISO 6194-1

**PROFIL DES PRODUITS**



33K

- La conception fendue élimine le besoin de démonter l'équipement
- Une nouvelle conception et de nouveaux matériaux pour une meilleure performance éprouvée que les joints à lèvre traditionnels
- La conception brevetée associe le PTFE haute performance et des matériaux polymères
- Les matériaux chargés PTFE offrent une résistance élevée à l'usure et à l'abrasion

JOINT TOURNANT BASSE PRESSION

# Joint MATRIX

*Joint tournant en deux parties facile à installer, breveté pour les applications d'arbre usé*

Le joint tournant Matrix Chesterton breveté est un joint pour roulements en deux parties conçu pour fonctionner sur des équipements usés et des arbres à grand faux-rond. Ce joint unique protège les pompes, les réducteurs et autres équipements tournants.

La conception en deux parties innovante minimise le démontage et le temps d'arrêt des équipements afin d'assurer un fonctionnement continu optimal des équipements critiques.

Ce produit est une solution robuste, facile à installer et à entretenir pour le traitement des équipements avec :

- Arbres/Chemises usées
- Fortes vibrations
- Grand faux-rond
- Installations à l'aveugle

**Applications ciblées :** Pompes, réducteurs, convoyeurs, moteurs et ventilateurs

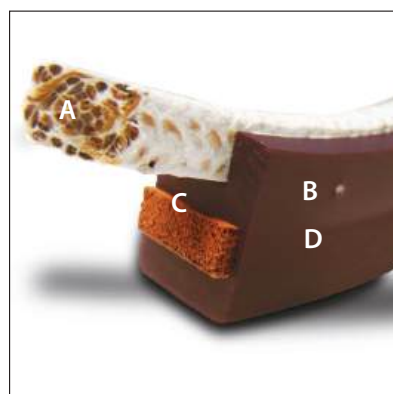
CARACTERISTIQUES



Carter de garniture mécanique	Élément d'étanchéité	Température °C (°F)	Vitesse m/s (pi/min)	Pression bar (psi)	Excentricité mm (pouces)	Résistance chimique
AWC800	1727NP	85 (185)	15,00 (3 000)	Eclaboussure de fluide	jusqu'à 1,5 (0,060)	Compatible avec toutes les huiles et les graisses de palier et de réducteur communément utilisées
AWC860	1727NP	120 (250)	15,00 (3 000)	Eclaboussure de fluide	jusqu'à 1,5 (0,060)	

Conception et fonction du joint fendu Matrix

La conception compacte innovante associe le polyuréthane de pointe de Chesterton et la technologie de garniture à fibres synthétiques imprégnées pour maximiser les performances et la fiabilité des joints.

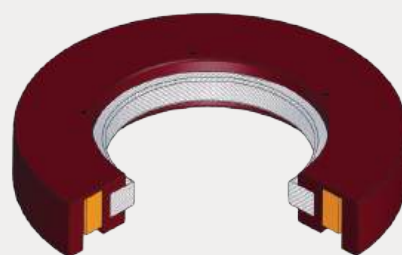
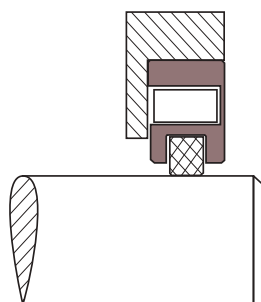


- A. Joints de compression** – La fibre synthétique imprégnée crée un joint contre l'arbre tournant
- B. Axe en nylon** – Minimise la rotation des joints de compression
- C. Activateur** – La mousse cellulaire étanche active les joints de compression contre l'arbre pour aider à former l'étanchéité
- D. Carter polymère** – Le matériau durable, flexible compacte la garniture et active l'élément d'étanchéité

PROFIL DES PRODUITS



MATRIX



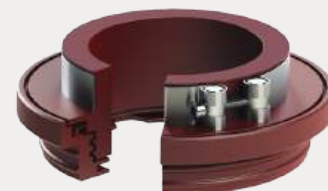
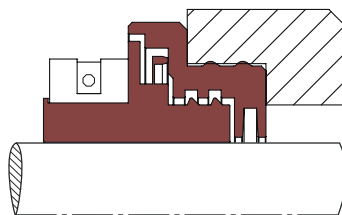
- Conçu pour les grands faux-ronds et les équipements usés
- Minimise le démontage laborieux des équipements et le temps d'arrêt
- Exclut la contamination externe, préserve la lubrification interne
- Conception flexible pour faciliter l'installation
- Fabrication sur mesure conformément aux dimensions et aux exigences des équipements
- Convient à diverses industries, dont la production d'acier, l'exploitation minière, la papeterie et l'agriculture

JOINTS Tournants - SOLUTIONS DE PRESSE-ÉTOUPE

# SPLS (Joint polymère à labyrinthe en deux parties)

**Joint tournant en deux parties sans contact pour la protection des roulements**

Ce joint polymère à labyrinthe en deux parties utilise un polymère thermodurci exclusif de pointe de Chesterton pour former une conception de joint en trois parties sans contact comprenant un rotor avec une valve intégrée, un stator et un collier métallique sans pièce d'usure.



**CARACTERISTIQUES**

Matériau (désignation)	Température °C (°F)	Vitesse m/s (pi/min)*	Excentricité mm (pouces)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)	30,50 (6 000)	0,75 (0,030)

\*Contactez le bureau d'étude pour des vitesses supérieures.

**PROFIL DU PRODUIT**



SPLS

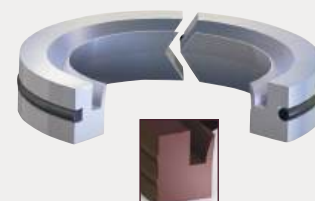
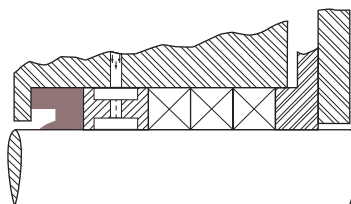
- Une conception sans contact en deux parties qui réduit le temps d'installation et minimise le temps d'arrêt pour les équipements critiques
- Réduit les risques de rayure due aux joints à lèvres
- Maintient le lubrifiant à l'intérieur et les éléments de contamination à l'extérieur
- Matériau de conception compacte et résistante qui permet une installation facile et fiable
- Disponible dans diverses configurations pour satisfaire aux besoins des équipements de toute l'usine
- Dimensions standard disponibles pour les équipements classiques ; dimensions sur mesure disponibles à la demande
- Protection IP65 contre les éclaboussures d'eau et la poussière

## ANNEAUX DE RESTRICTION

# 14K

**Anneau de restriction robuste pour équipements tournants**

Le Chesterton 14K réduit le nombre d'anneaux d'étanchéité nécessaires dans le presse-étoupe, ce qui aide à réduire la force de frottement. L'anneau de restriction aide également à maintenir la lanterne d'arrosage en position et le débit d'arrosage au niveau optimal. Le 14K est constitué de polymères supérieurs résistants à l'abrasion, et le composé de PTFE offre une compatibilité étendue en supportant les hautes températures.



**CARACTERISTIQUES**

Matériau (désignation)	Température °C (°F)	pH
AWC510	Jusqu'à 200 (400)	0 – 14
AWC520	Jusqu'à 200 (400)	0 – 14
AWC800	Jusqu'à 85 (185)	4 – 10

Norme applicable : ISO3069

**PROFIL DES PRODUITS**



R14K

R14KRBS

R14KPF

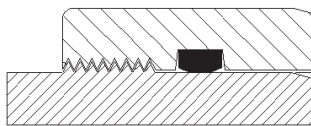
- La conception fendue simplifie l'installation
- Minimise l'entrée des particules dans le presse-étoupe, prolongeant ainsi la durée de vie de la garniture et du joint
- La conception conique de la lèvre contrôle la dérivation du fluide
- Conçu pour les pompes et les autres équipements tournants, tels que les agitateurs, les mélangeurs et les raffineurs

JOINT DE COMPRESSION STATIQUE

# 20KD

**Remplacement des joints toriques haute performance pour l'étanchéité statique**

L'anneau à section en D 20KD de Chesterton est un joint de compression continu conçu pour une utilisation dans les applications statiques et remplace souvent les traditionnels joints à face de pression ou joints toriques. Le 20KD fournit d'excellentes performances dans les applications statiques d'équipements hydrauliques ou pneumatiques, y compris les brides et les unités de régulation de vannes.



- Performance améliorée par rapport aux traditionnels joints à face de pression et joints toriques
- Résistance supérieure à l'usure et à l'extrusion, comparativement aux matériaux traditionnels
- Faibles caractéristiques de compression
- Le processus de fabrication exclusif offre la flexibilité pour créer n'importe quelle taille\*
- Les tailles sont conformes aux normes internationales, dont les normes ISO et DIN

CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)
AWC704	6 – 304,8 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16,5 (2 320)
AWC800	6 – 2540 (1/4 – 100)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)
AWC825	6 – 2540 (1/4 – 100)	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)
AWC830	6 – 254 (1/4 – 10)	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)
AWC860	6 – 508,0 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)

Veillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures. Norme applicable : ISO 3601-2

PROFIL DU PRODUIT

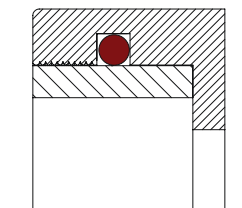


JOINT A FACE DE PRESSION

# OR

**Joint torique pour l'étanchéité statique**

Chesterton propose des joints toriques pour les applications statiques en plusieurs matériaux, dont le FKM, le FEPM, le NBR et les polyuréthanes. La désignation OR1 représente les joints toriques usinés fabriqués à partir de nos polyuréthanes thermodurcis à la pointe de l'industrie, qui offrent une excellente résistance à l'extrusion. La désignation OR se rapporte à tous les autres matériaux couramment utilisés.



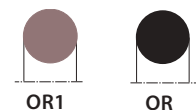
- Les joints toriques en polyuréthane offrent une résistance supérieure à l'usure et à l'extrusion par rapport aux matériaux traditionnels
- Faibles caractéristiques de compression
- Le processus de fabrication exclusif offre la flexibilité pour créer n'importe quelle taille\*
- Les tailles sont conformes aux normes internationales, dont les normes ISO et DIN

CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Température °C (°F)
AWC704	-30 – 200 (-20 – 400)
AWC800	-50 – 85 (-60 – 185)
AWC825	-40 – 85 (-40 – 185)
AWC830	-35 – 75 (-30 – 165)
AWC860	-50 – 120 (-60 – 250)

\*Veillez contacter le bureau d'étude pour des recommandations relatives aux pressions nominales et à l'interstice d'extrusion

PROFIL DES PRODUITS



CONCEPTION A RESSORTS CANTILEVER

# SES100

## Joint à ressort Cantilever, applications très dynamiques

Les joints à ressort Cantilever (SES) sont principalement utilisés dans les applications très dynamiques pour les équipements tournants et alternatifs, mais ils peuvent également être utilisés dans les applications statiques, lorsque des ressorts offrant un plus grand fléchissement sont nécessaires. La plus grande capacité élastique et de fléchissement peut être nécessaire en raison d'une dilatation ou d'une contraction excessive, ou d'une large tolérance matérielle.

Les joints à ressort de la gamme 100 intègrent une chemise de joint en coupelle avec des lames élastiques en V à haute performance en acier inoxydable pour appliquer une force d'étanchéité positive sur la surface conjointe.

Cette conception utilise un profil de joint asymétrique, où la lèvres dynamique a un profil robuste associé à un angle d'attaque, offrant un excellent contrôle des fuites et un bon effet de raclement en présence de fluides très visqueux. La conception à lames élastiques en V fournit la tension élastique uniquement sur le bord avant du joint, ce qui aide à optimiser la charge sur la lèvres et à minimiser la force de frottement.

Les chemises de joint sont en composés fluoroplastiques haute performance et en plastiques techniques qui permettent un faible coefficient de frottement, une résistance élevée à l'abrasion, la stabilité dimensionnelle et une résistance exceptionnelle à la plupart des fluides, des produits chimiques et des gaz.

Cette gamme de joints à ressort est la plus populaire du fait de ses caractéristiques uniques qui aident à maximiser la durée de vie du joint et de l'équipement.

La Gamme 100 est disponible avec différents matériaux de chemise uniques pour s'adapter à un large éventail d'applications.



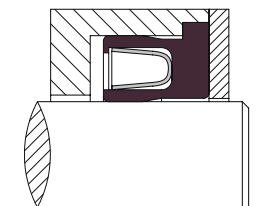
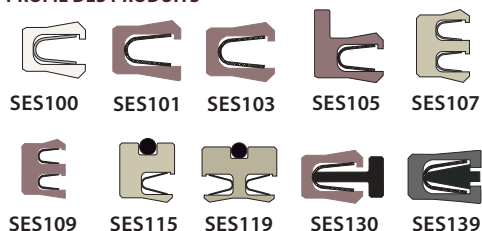
- Applications très dynamiques et statiques, utilisation dans toute l'usine
- Conceptions unidirectionnelles, disponibles pour tige, piston, bride ou autres applications statiques
- Profil à point d'étanchéité unique permettant une bonne étanchéité tout en minimisant le frottement
- Tous les joints sont fabriqués à la commande, aucune modification de l'équipement n'est nécessaire
- Conception et matériaux personnalisés disponibles sur demande

CARACTERISTIQUES



Matériau (désignation)	Température °C (°F)
AWC300	-156 – 200 (-250 – 400)
AWC400	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC510	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC520	-268 – 204 (-450 – 400)
AWC610	-200 – 82 (-325 – 180)
AWC630	-73 – 204 (-100 – 400)

PROFIL DES PRODUITS



MODELE DE JOINT A RESSORT ELLIPTIQUE

# SES200

## Joint à ressort elliptique à charge constante sur les lèvres

Les joints à ressort elliptique sont couramment utilisés dans les applications tournantes, alternatives et statiques, où une charge constante sur les lèvres ou un frottement constant est nécessaire pour les applications à basse pression. Le ressort elliptique fournit une charge quasiment constante aux lèvres du joint indépendamment des tolérances du matériel, de l'excentricité et de l'usure du joint.

Les joints à ressort de la gamme 200 intègrent une chemise de joint en U avec un ressort elliptique haute performance en acier inoxydable à charge élastique élevée, qui offre une excellente étanchéité sous une pression nulle ou faible du système, même dans le cas d'applications de fluide et de gaz.

Les chemises de joint sont en composés fluoroplastiques haute performance et en plastiques techniques qui permettent un faible coefficient de frottement, une résistance élevée à l'abrasion, la stabilité dimensionnelle et une résistance exceptionnelle à la plupart des fluides, des produits chimiques et des gaz, ainsi qu'une résistance au vieillissement.

La Gamme 200 est disponible avec des matériaux de chemise uniques pour s'adapter à un large éventail d'applications. Chaque chemise de joint est utilisée en combinaison avec un ressort elliptique haute performance en acier inoxydable pour appliquer une force d'étanchéité positive sur la surface conjointe.



- Conception unidirectionnelle, adaptée aux tolérances excessives et aux défauts d'alignement
- Conception à ressort elliptique, flèche réduite pour une charge importante
- Profils miniatures, adaptés aux petits diamètres
- Tous les joints sont fabriqués à la commande, aucune modification de l'équipement n'est nécessaire
- Conception et matériaux personnalisés disponibles sur demande

CARACTERISTIQUES

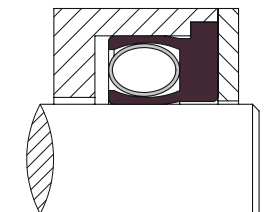


Matériau (désignation)	Température °C (°F)
AWC300	-156 – 200 (-250 – 400)
AWC400	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC510	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC520	-268 – 204 (-450 – 400)
AWC610	-200 – 82 (-325 – 180)
AWC630	-73 – 204 (-100 – 400)

PROFIL DES PRODUITS



SES200    SES204    SES205

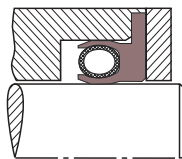


MODELE DE JOINT A RESSORT HELICOIDAL

# SES300

**Modèle à ressort hélicoïdal pour applications à basse vitesse et statiques**

Ce joint sur mesure a d'excellentes capacités de chargement avec une flèche minimale, ce qui le rend idéal pour une utilisation dans les applications statiques, à basses vitesses, avec des températures extrêmement basses, et/ou des conditions dynamiques peu fréquentes lorsque le frottement et l'usure sont des problèmes secondaires.



**CARACTERISTIQUES**

Matériau (désignation)	Température °C (°F)
AWC300	-156 – 200 (-250 – 400)
AWC400	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC510	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC520	-268 – 204 (-450 – 400)
AWC610	-200 – 82 (-325 – 180)
AWC630	-73 – 204 (-100 – 400)

*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.*

**PROFIL DES PRODUITS**



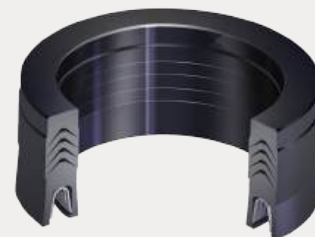
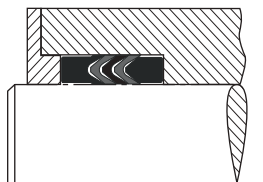
- Conception unidirectionnelle, vitesse de circulation lente et applications statiques
- Conception à ressort hélicoïdal avec flèche réduite pour une charge importante
- Concentration des charges, lorsque le frottement et l'usure ne sont que des problèmes secondaires
- Tous les joints sont fabriqués à la commande, aucune modification de l'équipement n'est nécessaire
- Conception et matériaux personnalisés disponibles sur demande

JOINT CHEVRON EN EMPILEMENT

# SES500

**Joints chevron à usages multiples, haute performance**

Ces jeux de joints chevron en empilement sont spécifiquement conçus pour les équipements à presse-étoupe profond. Ils sont utilisés dans les applications tournantes et alternatives et sont disponibles en modèles fendus ou non, pour répondre aux exigences de votre application.



**CARACTERISTIQUES**

Matériau (désignation)	Température °C (°F)
AWC300	-156 – 200 (-250 – 400)
AWC400	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC510	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC520	-268 – 204 (-450 – 400)
AWC610	-200 – 82 (-325 – 180)
AWC630	-73 – 204 (-100 – 400)

**PROFIL DES PRODUITS**



- Conception unidirectionnelle, adaptée aux équipements à presse-étoupe profond
- Jeux en empilement à usages multiples, disponibles en modèles fendus ou non
- Tous les joints sont fabriqués à la commande, aucune modification de l'équipement n'est nécessaire
- Conception et matériaux personnalisés disponibles sur demande

JOINT PAR CONTACT CONTINU

# SES600

## Joint par contact continu

### Joint à charge élevée d'utilisation sévère

Les joints à ressort robustes par contact continu sont principalement utilisés lorsqu'un chargement axial très élevé est nécessaire pour les applications oscillantes, statiques et tournantes à vitesse lente. Ce modèle est particulièrement adapté aux applications d'étanchéité statique exigeantes telles que les gaz, les températures cryogéniques et le vide. La conception à ressort peut également être utilisée dans les applications dynamiques présentant un couple et des forces de serrage élevés. La géométrie de ce ressort se prête bien aux sections et diamètres importants.

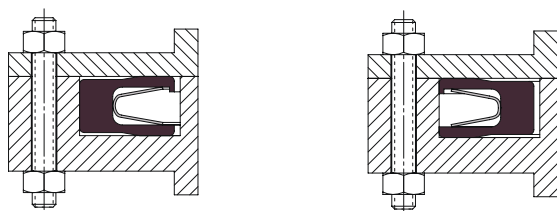
Le ressort continu est un ressort en coupelle constitué de rainures indépendantes dont l'origine se trouve au centre de l'anneau et progressant vers le diamètre extérieur. Cette conception à ressort unique produit une forte charge continue aux points d'étanchéité. La géométrie continue du ressort, disposé en cercle, minimise la dilatation et la contraction dues aux effets thermiques.

Les joints à ressort de la gamme 600 sont disponibles avec différents matériaux de chemise uniques pour s'adapter à un large éventail d'applications. Chaque chemise de joint est utilisée en combinaison avec un ressort métallique continu haute performance afin de produire la charge de contact élevée nécessaire pour la force d'étanchéité positive contre la surface conjointe.

Les matériaux utilisés pour la gamme 600 de joints à ressort consistent en des composés fluoroplastiques haute performance et des plastiques techniques qui permettent un faible coefficient de frottement, une résistance élevée à l'abrasion et la stabilité dimensionnelle, ainsi qu'une résistance exceptionnelle à la plupart des fluides, des produits chimiques et des gaz.



- Conception à ressort robuste, à contact continu pour une excellente étanchéité
- Solution d'étanchéité pour les applications statiques et tournantes exigeantes
- Solution idéale pour les grandes sections
- Tous les joints sont fabriqués à la commande, aucune modification de l'équipement n'est nécessaire
- Profils sur mesure disponibles



CARACTERISTIQUES



Matériau (désignation)	Température °C (°F)
AWC300	-156 – 200 (-250 – 400)
AWC400	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC510	-156 – 204 (-250 – 400)
AWC520	-268 – 204 (-450 – 400)
AWC610	-200 – 82 (-325 – 180)
AWC630	-73 – 204 (-100 – 400)

PROFIL DES PRODUITS



SES600

# Matériaux de joint

Tout comme les systèmes hydrauliques et pneumatiques, les systèmes de transmission hydrauliques sont utilisés dans de nombreuses applications et dans des conditions de fonctionnement et ambiantes très diverses. Les joints utilisés dans les systèmes de transmission hydraulique influencent considérablement l'aptitude au fonctionnement, la fiabilité et l'efficacité, ainsi que le fonctionnement respectueux de l'environnement de ces systèmes.

Tout comme il est crucial d'utiliser le type approprié de joint pour une application/un système donné, le choix du matériau approprié pour un joint est important pour obtenir les meilleures performances d'étanchéité possibles. Il existe de nombreux matériaux parmi lesquels choisir pour résoudre les différents problèmes d'étanchéité présentés par des difficultés techniques, environnementales et de fiabilité. Le choix du bon matériau d'étanchéité aidera à obtenir les intervalles d'entretien raisonnables attendus et la pleine durée de vie du système.

Il y a quatre grands groupes de polymères synthétiques disponibles pour une utilisation dans un large éventail d'applications industrielles :





- **Polyuréthanes** : les polyuréthanes thermoplastiques (AU) et thermodurcis (EU) (le Tableau 1 donne une liste de polyuréthanes communs)
- **Elastomères (caoutchoucs)** : caoutchouc nitrile (NBR), caoutchouc nitrile hydrogéné (H-NBR), caoutchouc d'éthylène-propylène-diène (EPDM), caoutchouc fluorocarboné (FPM), caoutchouc siliconé méthylvinyle (MVQ), tétrafluoroéthylène (TFE) (le Tableau 2 donne une liste d'élastomères communs)
- **Fluoroplastiques** : PTFE et ses différents composés tels que charge de bronze, verre ou carbone/graphite (le Tableau 3 donne une liste de composés communs du PTFE)
- **Plastiques techniques durs** : thermoplastiques rigides et plastiques thermodurcis, ainsi que leurs différents composites (le Tableau 4 donne une liste de plastiques techniques durs communs)



Les propriétés du matériau d'étanchéité assurent et maintiennent la fonction d'étanchéité des composants du joint pendant sa durée de vie. Les considérations les plus importantes lors du processus de sélection des matériaux sont les suivantes :

- Duromètre (dureté) et flexibilité appropriés pour une excellente étanchéité et pour éviter les fuites
- Résistance appropriée à la température sur une large plage de températures
- Bonne résistance chimique contre les fluides utilisés afin de maintenir les propriétés physiques du matériau d'étanchéité et des composants du joint, qui permet au matériau d'être utilisé avec une grande variété de fluides hydrauliques
- Excellente résistance à l'extrusion dans les interstices pour supporter la pression élevée du système et la contrainte de cisaillement due à la pression du fluide
- Capacité de maintien de l'élasticité sur une large plage de températures de fonctionnement
- Elasticité maintenue sur la durée de vie prévue, la résistance contre la compression étant définie, et bon comportement en relaxation des contraintes
- La rugosité des surfaces conjointes engendrera de l'usure sur la zone de contact du joint, qu'il convient de réduire autant que possible à l'aide d'un matériau résistant à l'usure afin d'éviter une usure précoce
- Propriétés tribologiques améliorées par des valeurs de frottement basses
- Duromètre (dureté) et flexibilité appropriés pour une installation simple

TABLEAU 1 – POLYURETHANES

Polyuréthanes				
Code de matériau	Description	Couleur	Dureté Shore A au duromètre	Caractéristiques du matériau
AWC800	Polyéther uréthane thermodurci (EU)	Marron foncé 	95	Polyuréthane à haute performance et dureté élevée. Excellente résistance à l'usure et aux déchirures avec kit à faible compression. Excellente résistance à l'extrusion sous haute pression. Performance supérieure dans les applications hydrauliques et pneumatiques lourdes et les applications tournantes lentes.
AWC825	Polyéther uréthane thermodurci (EU)	Bleu foncé 	85	Polyuréthane usinable à haute performance et faible dureté. Bonne résistance à l'usure et aux déchirures et kit à faible compression. Offre de bonnes performances avec les équipements rayés ou usés, les vérins hydrauliques d'utilisation intensive et les presses.
AWC830	Polyéther uréthane thermodurci (EU) FDA	Blanchâtre 	94	Pour une utilisation dans les applications alimentaires et pharmaceutiques nécessitant des matériaux agréés par la FDA.
AWC860	Polyéther uréthane thermodurci (EU) haute température	Rouge vif 	95	Utilisation à haute température. Excellente résistance à l'usure et aux déchirures avec kit à faible compression. Compatible avec la plupart des fluides hydrauliques à l'exception des fluides synthétiques. Performance supérieure dans les applications hydrauliques et pneumatiques et les applications tournantes lentes. Excellente résistance à l'extrusion sous haute pression.

## Matériaux de joint

TABLEAU 2 – ELASTOMERES






Elastomère				
Code de matériau	Description	Couleur	Dureté Shore A au duromètre	Caractéristiques du matériau
AWC704	FPM	Noir 	85	Caoutchouc fluoré qui présente une excellente compatibilité en matière de températures et de fluides. Il résiste à la plupart des hydrocarbures et offre une bonne résistance aux intempéries et à l'ozone.
AWC742	NBR	Noir 	85	Bon matériau élastomère polyvalent. Compatible avec les fluides à base d'hydrocarbure, les alcalins et les acides. Faible durcissement permanent et bonne élasticité. Matériau économique résistant au pétrole.
AWC752	EPDM	Noir 	85	Le matériau a d'excellentes propriétés à basse température, une résistance élevée à l'ozone, au vieillissement et aux intempéries, ainsi qu'aux solvants polaires (alcools, cétones, esters), aux HFC liquides et aux liquides de frein glycolés.
AWC754	EPDM FDA	Blanc 	82	L'EPDM FDA blanc est conforme à la FDA-CFR21.177.2600.
AWC727	TFE/FEPM	Noir 	85	Résistance supérieure à la chaleur. Compatible avec la vapeur / l'eau chaude sur la plage de fonctionnement recommandée -10 °C – 170 °C (14 °F – 338 °F). Meilleure compatibilité avec les esterphosphates, les amines, les huiles moteur, les lessives de papeterie et les concentrations élevées d'acide/alcalin/oxydant.

TABLEAU 3 – FLUOROPLASTIQUES













Fluoroplastiques				
Code de matériau	Description	Couleur	Dureté Shore D au duromètre	Caractéristiques du matériau
AWC100	PTFE chargé polyimide	Jaune sombre 	57	Applications pétrolières en fonctionnement à sec ou à faible viscosité. Valeur élevée de PV, robustesse mécanique, et utilisation possible à des températures élevées avec une excellente compatibilité avec les fluides. Utilisation proscrite dans ou aux abords de l'eau.
AWC300	PTFE chargé verre + MoS <sub>2</sub>	Gris foncé 	56	Applications à usure, pression et vitesse élevées. Valeurs élevées de PV avec une excellente compatibilité avec les fluides. Excellent dans les fluides à viscosité élevée.
AWC400	PTFE chargé carbone/graphite	Noir 	62	Applications d'eau et de vapeur. Valeurs élevées de PV. Excellent matériau polyvalent pour les applications tournantes. Bonne conductivité électrique.
AWC500	PTFE Charge bronze	Bronze 	67	Bonnes propriétés de support et d'extrusion. Le bronze offre une meilleure conductivité thermique, permettant des vitesses de fonctionnement plus élevées. La résistance chimique est un peu réduite, car certains acides et alcalins se lient au bronze. Utilisation optimale dans les applications hydrauliques à haute pression.
AWC510	PTFE chargé matière minérale-FDA	Blanc 	66	Matériau agréé par la FDA avec une meilleure résistance à l'usure que le PTFE non chargé. Excellent dans les cas où un environnement plus propre est nécessaire.
AWC520	PTFE non chargé	Blanc 	62	Applications statiques ou à basse vitesse avec une faible résistance à l'usure. Fonctionne bien dans les applications sous vide et à faible perméabilité aux gaz. Compatibilité supérieure avec les fluides.

TABLEAU 4 – PLASTIQUES TECHNIQUES DURS

Plastiques techniques durs				
Code de matériau	Description	Couleur	Dureté Shore D au duromètre	Caractéristiques du matériau
AWC650	POM Polyacétal	Noir 	85	Excellente résistance au tassement sous charge continue et fatigue, ainsi qu'une excellente endurance face à la répétition des cycles.
AWC663	Nylon polyamide	Blanc cassé 	85	Bon matériau polyamide polyvalent. Résistance à la compression 90 – 100 MPa (13 050 – 14 500 psi).
AWC665	PA6 Nylon chargé MoS <sub>2</sub>	Noir 	85	Meilleures propriétés d'usure avec MoS <sub>2</sub> que le matériau non chargé. Matériau pour roulements. Résistance à la compression 100 – 110 MPa (14 500 – 15 950 psi).
AWC630	PEEK non chargé	Brun clair 	86	Meilleures caractéristiques d'usure. Résistant, fiable et dimensionnellement stable, même sous des hautes températures en continu. Excellentes caractéristiques d'usure pour les joints et les bagues d'usure.
AWC635	PEEK chargé verre	Crème 	88	Conçu pour améliorer la vitesse d'usure du PEEK non chargé (AWC630) dans les applications haute performance. Résistant, fiable et dimensionnellement stable, même sous des hautes températures en continu. Bon matériau de bague d'appoint dans les applications de bague d'appoint.
AWC615	UHMWPE	Blanc 	68	Excellent matériau à faible frottement et de résistance à l'usure. Excellente solution pour les applications à basse température. Adapté à des températures comprises entre -162 °C et 110 °C. Matériau à résistance élevée aux chocs résistant à l'attaque chimique et à l'absorption d'humidité.

## Guide de sélection des produits pour les huiles

Huile de qualité industrielle								
Nom	Huile de base	ISO VG (ASTM D2422)	Température de fonctionnement	Poids spécifique	Viscosité à 40 °C (cSt) (ASTM D445)	Viscosité à 100 °C (cSt) (ASTM D445)	Indice de viscosité (ASTM D2270)	Point d'écoulement (ASTM D97)
601	Minérale	22	-23 °C – 150 °C (-10 °F – 300 °F)	0,90	22	4	58	-25 °C (-13 °F)
610 HT	POE synthétique	460	-25 °C – 250 °C (-15 °F – 482 °F)	0,97	473	71	230	-40 °C (-40 °F)
610 Plus	POE synthétique	68	-25 °C – 270 °C (-15 °F – 520 °F)	0,99	68	11	130	-45 °C (-49 °F)
610 MT Plus	POE synthétique	220	-25 °C – 270 °C (-15 °F – 520 °F)	0,98	220	22	130	-25 °C (-13 °F)
652	Minérale	22	-23 °C – 150 °C (-10 °F – 300 °F)	0,90	22	4	58	-25 °C (-13 °F)
715	Semi-synthétique	58 000	N/D	0,89	58 000 en service	330 en service	50	25 °C (77 °F)
715 Gold	Synthétique breveté	10 000	N/D	0,89	9 600	393	179	25 °C (77 °F)

Huile de qualité alimentaire								
Nom	Huile de base	ISO VG (ASTM D2422)	Température de fonctionnement	Poids spécifique	Viscosité à 40 °C (cSt) (ASTM D445)	Viscosité à 100 °C (cSt) (ASTM D445)	Indice de viscosité (ASTM D2270)	Point d'écoulement (ASTM D97)
690 FG	Minérale	22	-9 °C – 120 °C (15 °F – 250 °F)	0,88	22	< 4	58	-40 °C (-40 °F)
650 AML	Esters à base végétale	22	-21 °C – 200 °C (-6 °F – 392 °F)	0,88	20,4	4,9	176	-21 °C (-6 °F)
720 CCG	Synthétique modifié par des polymères	680	-20 °C – 215 °C (-4 °F – 419 °F)	0,91	707	57	143	N/D

## Guide de sélection des produits pour les graisses

Graisse de qualité industrielle									
Nom	Produit épaississant	Huile de base	NLGI Qualité	Viscosité de l'huile de base	Point de goutte ASTM D2265	Temp. de service	Charge de soudure quatre billes, ASTM D2596	Résistance au lavage par l'eau ASTM D1264	Résistance à la corrosion ASTM B117
613 Graisse Moly (Indisponible en EMEA)	Complexe de lithium	Minérale	2	150	304 °C (580 °F)	-18 °C – 150 °C (0 °F – 302 °F)	500 kg	< 1,0	300 heures à 50 microns
615 HTG #1	Complexe de sulfonate de calcium	Minérale	1	100	300 °C (572 °F)	-45 °C – 204 °C (-50 °F – 400 °F)	620 kg	< 1,0	> 1 000 heures à 50 microns
615 HTG #2	Complexe de sulfonate de calcium	Minérale	2	100	318 °C (604 °F)	-40 °C – 204 °C (-40 °F – 400 °F)	620 kg	< 0,05	> 1 000 heures à 50 microns
615 HTG #2-460	Complexe de sulfonate de calcium	Minérale	2	460	300 °C (572 °F)	-40 °C – 204 °C (-40 °F – 400 °F)	620 kg	< 3,0	> 1 000 heures à 50 microns
635 SXC	Complexe de sulfonate de calcium	Synthétique (PAO)	2	100	318 °C (604 °F)	-40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F)	800 kg	< 0,05	> 1 000 heures à 50 microns
638 EMG 100	Complexe de sulfonate breveté	Synthétique (PAO)	2	100	318 °C (604 °F)	-40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F)	800 kg	< 0,05	> 1 000 heures à 50 microns
638 EMG 46	Complexe de sulfonate breveté	Synthétique (PAO)	2	40	318 °C (604 °F)	-40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F)	620 kg	< 0,05	> 1 000 heures à 50 microns

Graisse de qualité alimentaire									
Nom	Produit épaississant	Huile de base	NLGI Qualité	Viscosité de l'huile de base	Point de goutte ASTM D2265	Temp. de service	Charge de soudure quatre billes, ASTM D2596	Résistance au lavage par l'eau ASTM D1264	Résistance à la corrosion ASTM B117
625 CXF	Complexe de sulfonate de calcium	Minérale	2	100	318 °C (604 °F)	-30 °C – 204 °C (-22 °F – 400 °F)	620 kg	< 0,05	> 1 000 heures à 50 microns
630 SXCF	Complexe de sulfonate de calcium	Synthétique (PAO)	2	40	318 °C (604 °F)	-40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F)	620 kg	< 0,05	> 1 000 heures à 50 microns
630 SXCF 220 #1 (Indisponible en EMEA)	Complexe de sulfonate de calcium	Synthétique (PAO)	1	220	316 °C (600 °F)	-40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F)	400 kg	1,0	> 1200 heures à 50 microns

## HUILES INDUSTRIELLES

# 610 Plus, 610 MT Plus, 610 HT

### Lubrifiant synthétique liquide – Utilisation à haute température

Fluide 100 % synthétique de qualité supérieure, à la fois nettoyant et lubrifiant, utilisable sur une plage étendue de températures, de -25 °C à 270 °C (-15 °F à 520 °F).

#### Caractéristiques du produit

- Faible évaporation
- Faible carbonisation
- Bonnes propriétés de détergent (autonettoyant)
- Additifs pour pression extrême augmentant la capacité de charge

#### Conditionnements disponibles :

610 Plus : 475 ml, 3,8 l (1 gal)\*, 20 l, 208 l

610 MT Plus : 20 l, 208 l

610 HT : 3,8 l (1 gal)\*, 20 l, 208 l

\*5 l remplace 3,8 l en EMEA

#### Applications

- Equipements fonctionnant à des températures élevées
- Zones réfrigérées
- Environnements difficiles
- Fours et chaînes à haute température



- Réduit la consommation de lubrifiant
- Temps de nettoyage et d'arrêt des équipements réduit
- Réduit la consommation d'énergie
- Prolonge la durée de vie des équipements



Les chaînes de four, les convoyeurs à chaîne, les fours de séchage, les transporteurs de traitement thermique et les fours à céramique sont des applications types.

#### Informations techniques 610 Plus

ISO VG (ASTM D2422, DIN 51 519)	68
Plage de températures	-25 °C – 270 °C (-15 °F – 520 °F)
Point d'éclair	310 °C (590 °F)
Test d'usure à quatre billes (ASTM D2266, DIN 51 350/5) Diamètre de l'empreinte d'usure	0,38 mm

#### Informations techniques 610 MT Plus

ISO VG (ASTM D2422, DIN 51 519)	220
Plage de températures	-25 °C – 270 °C (-15 °F – 520 °F)
Point d'éclair	> 290 °C (> 554 °F)
Test d'usure à quatre billes (ASTM D2266, DIN 51 350/5) Diamètre de l'empreinte d'usure	0,38 mm

#### Informations techniques 610 HT

ISO VG (ASTM D2422, DIN 51 519)	460
Plage de températures	-25 °C – 250 °C (-15 °F – 482 °F)
Point d'éclair, méthode Cleveland (ASTM D92, ISO 2592)	225 °C (437 °F)
Test d'usure à quatre billes (ASTM D2266, DIN 51 350/5) Diamètre de l'empreinte d'usure	0,35 mm

HUILES INDUSTRIELLES

# 650 AML

## Lubrifiant avancé pour machines

### *Hautes performance, facilement biodégradable*

Le Chesterton 650 AML est un lubrifiant haute performance, facilement biodégradable conçu pour s'infiltrer dans les chaînes, les câbles, le matériel pneumatique, les roulements à aiguilles et les mécanismes à glissières. Il est constitué d'un mélange unique d'esters naturels végétaux et synthétiques, et est donc respectueux de l'environnement et sans danger pour l'utilisateur.

Le 650 AML pénètre profondément dans les vannes, les pistons et les autres composants pneumatiques afin d'assurer la protection contre le frottement et l'usure, améliorant le rendement énergétique. Les propriétés inhérentes de détergent de ce lubrifiant dispersent la saleté et les débris, et éliminent les gommages et le vernis, prolongeant la durée de vie des chaînes, câbles et équipements mécaniques. Il améliore l'efficacité des systèmes de lubrification automatique en éliminant les traces d'humidité et les contaminants des conduites de distribution, des commandes et des composants.

Le 650 AML est approuvé NSF H1 et est exempt de toute graisse ou huile animale et de tout produit dérivé animal.

#### Caractéristiques du produit

- Biodégradable
- Faible risque de brouillard, odeur discrète
- Réduit le frottement et l'usure
- Capacité de résistance aux charges lourdes et aux pressions extrêmes
- Homologation NSF H1

#### Applications

- Vannes pneumatiques, vérins pneumatiques, solénoïdes
- Transporteurs à chaînes, paliers à glissement et cordes métalliques
- Paliers et équipements à lubrification par brouillard d'air ou injection d'huile
- Machines de montage, conditionnement et remplissage



#### Informations techniques

ISO VG (ASTM D 2422, DIN 51 519)	22
Plage de températures	21 °C – 200 °C (-6 °F – 392 °F)
Point d'éclair (ASTM D 93, DIN 51 755)	211 °C (412 °F)
Test d'usure à quatre billes (ASTM D 4172) Diamètre de l'empreinte d'usure	0,395 mm
Essai à quatre billes à l'autoclave (ASTM D 2783) Charge de soudure	1 961 N, 200 kg
Clavette et bloc en V (ASTM D 3233) Charge de rupture, max. Couple Coefficient de frottement	17 587 N, 1 793 kgf 4,61 Nm 0,05

NSF

Approuvé par le programme des composés non alimentaires H1



- Auto-nettoyant, élimine les résidus et les amas poisseux
- Faible frottement, réduit considérablement la consommation d'énergie
- Réduit l'usure, prolonge la durée de vie de l'équipement
- Technologie d'ester respectueuse de l'environnement
- Exempt de toute graisse ou huile animale, et de tout sous-produit animal

#### Dimensions de récipient disponibles

475 ml, 20 l et 208 l

## HUILES INDUSTRIELLES

# 601

### Lubrifiant pour axes et maillons de chaînes de transmission

Huile légère de qualité supérieure, qui pénètre dans les interstices très étroits entre les axes et maillons des chaînes pour assurer une lubrification indispensable.

#### Caractéristiques du produit

- Pénétration rapide
- Additifs pour pression extrême augmentant la capacité de charge
- Pas d'accumulation de saleté et de poussière
- Aucun résidu de lubrifiant poisseux
- Pellicule durable ne séchant pas
- -23 °C – 150 °C (-10 °F – 300 °F)

#### Conditionnements disponibles :

Aérosol, 475 ml, 3,8 l (1 gal)\*, 20 l, 208 l

\*5 l remplace 3,8 l en EMEA. 475 ml indisponible en EMEA.

#### Applications

- Machines à entraînement par chaîne
- Transporteurs
- Matériels de conditionnement
- Chaînes de treuils
- Chariots élévateurs
- Tronçonneuses



- Prolonge la durée de vie de la chaîne
- Réduit la consommation de lubrifiant
- Réduit la consommation d'énergie
- S'infiltre dans les axes et les maillons
- Utilisation possible avec Spraflex® 715 ou 715 Gold dans des conditions humides difficiles

# 652

### Lubrifiant et conditionneur pour matériels pneumatiques

Cette formulation haute performance à faible viscosité réduit les coûts de maintenance des matériels pneumatiques de jusqu'à 90 %, minimise les temps d'arrêt. Elle nettoie et protège les matériels pneumatiques et prolonge leur durée de vie.

#### Caractéristiques du produit

- N'entraîne aucune accumulation de boues
- Empêche le dessèchement des joints/ joints toriques
- Réduit la consommation d'énergie
- Nettoie la rouille, les boues et la saleté de tous les outils à air comprimé en même temps qu'il lubrifie
- -23 °C – 150 °C (-10 °F – 300 °F)

Conditionnements disponibles : 475 ml, 20 l, 208 l

#### Applications

- Outils à air comprimé
- Vérins
- Lubrificateurs de conduites pneumatiques
- Clés à choc pneumatique, marteaux, perceuses
- Systèmes de production d'air comprimé
- Machines à commande numérique
- Equipements robotisés
- Outils de chaîne de montage



- Réduit le frottement et les coûts en air comprimé
- Nettoie et lubrifie
- Empêche la corrosion
- Disperse la saleté et la poussière

# 690 FG

### Lubrifiant de qualité alimentaire

Lubrifiant pénétrant polyvalent de haute qualité utilisé dans toutes les installations agro-alimentaires pour prolonger la durée de vie des machines et des pièces tout en réduisant les coûts.

#### Caractéristiques du produit

- Transparent, incolore, inodore
- Sans danger et facile à utiliser en vrac ou en aérosol
- -9 °C – 120 °C (16 °F – 248 °F)
- Approuvé NSF H1

Conditionnements disponibles : Aérosol, 3,8 l (1 gal)\*, 20 l, 208 l

\*5 l remplace 3,8 l en EMEA

#### Applications

Equipements de traitement des aliments, des boissons et des produits pharmaceutiques, dont

- Chaînes de transmission
- Pistons
- Vannes
- Galets
- Circuits pneumatiques



- Utilisation sans danger sur les équipements de transformation des produits alimentaires\*
- Réduit la consommation d'énergie
- Prolonge la durée de vie des équipements

HUILES INDUSTRIELLES

# 720 CCG

## Lubrifiant pour chaîne, câble, réducteur

### Résistant à l'eau et à la corrosion, pour les pressions extrêmes

Le Chesterton 720 CCG est un lubrifiant synthétique transparent blanchâtre polyvalent, modifié par des polymères. Ce produit est bien adapté aux applications nécessitant une résistance aux hautes pressions et une pellicule durable pour protéger les équipements.

Grâce à sa forte résistance au cisaillement et à son film auto-adhérent, le 720 CCG ne subira ni les projections, ni l'extrusion auxquelles sont soumises huiles et graisses ordinaires. Le Chesterton 720 CCG constitue un « bouclier anti-usure » robuste qui reste en place même sous les pressions les plus extrêmes. Les surfaces de contact bénéficient d'un amortissement, ce qui prolonge la durée de vie des chaînes, pignons, cordes métalliques et engrenages.

L'action anti-corrosion et la résistance à l'eau du lubrifiant 720 CCG protègent les chaînes, les cordes métalliques et les engrenages exposés à l'humidité et aux liquides et vapeurs corrosifs, dépassant de loin la technologie des graisses conventionnelles.

#### Caractéristiques du produit

- Résistant aux hautes pressions
- Résistant à l'eau et à la corrosion
- Lubrifiant stable au cisaillement
- Couleur claire, film translucide ; blanc cassé
- Approuvé NSF H1

#### Applications

- Chaînes d'entraînement/pignons
- Engrenages découverts à pas réduit
- Palans/grues, cordes métalliques/ câbles
- Chaînes de four et convoyeurs à chaîne
- Réducteurs à vis, vannes motorisées



#### Informations techniques

	720 CCG	720 CCG avec diluant
ISO VG (ASTM D 2422)	680	680 en service*
Texture	Graisse collante, semi-fluide	Fluide collant thixotrope
Couleur	Blanchâtre	Blanchâtre
Viscosité apparente, Brookfield, à 25 °C	150 000 cPs	6 200 cPs
Soudures quatre billes (ASTM D 2596, DIN 51 350/4) Charge de soudure	800 kgf (1 763 lbf)	800 kgf (1 763 lbf)
Usure à quatre billes (ASTM 2266, DIN 51 350/5) Diamètre de l'empreinte d'usure	0,57 mm	0,57 mm
Résistance à la corrosion, 5 % NaCl (ASTM B117)	> 1 000 h à une épaisseur de 50 microns	> 1 000 h à une épaisseur de 50 microns



Approuvé par le programme des composés non alimentaires H1

- Lubrification et protection en un seul produit
- Base synthétique modifiée par des polymères
- Lubrifiant auto-adhérent ne coulant pas

#### Dimensions de récipient disponibles

Aérosol, 475 ml, 20 l et 208 l

\* Après évaporation du diluant

## HUILES INDUSTRIELLES

# 715 Spraflex® et 715 Spraflex® Gold

**Lubrifiant de surface adhésif pour protéger les engrenages, les pignons, les chaînes et les cordes métalliques**

Un lubrifiant de surface pour les chaînes de transmission, les engrenages découverts et les câbles métalliques. Forme un écran anti-usure durable résistant à l'extrusion qui protège les équipements soumis à des charges importantes.

### Caractéristiques du produit

- Aucune chasse du lubrifiant
- Aucune goutte
- Lubrifiant flexible auto-adhérent
- Résistant aux fumées acides
- Protège contre la rouille et la corrosion

### Conditionnements disponibles :

715 : Aérosol, 20 l, 208 l

715 Gold : Aérosol, 20 l, 208 l

### Applications

- Chaînes
- Engrenages découverts
- Cordes et câbles métalliques
- Equipements dans les environnements humides ou immergés

**Remarque :** Utilisez le Chesterton Spraflex Gold 715 lorsqu'une pellicule propre, non tachante est nécessaire.



- Réduit la consommation de lubrifiant
- Résistant à l'eau
- Permet une longue durée de vie de l'équipement
- Utilisable avec le lubrifiant pour axes et maillons de chaînes de transmission 601

## GRAISSES INDUSTRIELLES

# 615 Graisse haute température

**Disponible en trois formules : #1, #2, #2-460**

Graisse haute performance protégée contre la corrosion, offrant de remarquables caractéristiques de pression extrême et une excellente résistance au lavage à l'eau. Limites de température -40 °C – 204 °C (-40 °F – 400 °F).

### Caractéristiques du produit

- Coefficient de vitesse (NDm) 40 °C – 100 °C :  
615 HTG#1 et 615 HTG#2 : 70 000 – 300 000  
615 HTG#2 460 : < 70 000
- Résistance supérieure à l'eau
- Excellente protection contre la corrosion
- Compatible avec la plupart des graisses classiques
- Résistance exceptionnelle au cisaillement
- Antioxydants pour empêcher le durcissement
- Technologie QBT™ (Quiet Bearing Technology)

### Conditionnements disponibles :

615 HTG #1 : 400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

615 HTG #2 : 400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

615 HTG #2-460 : 400 g, 18 kg, 180 kg

### Applications

**Usines utilisant des volumes d'eau importants à des températures élevées, dont :**

- Papeteries
- Exploitations minières
- Traitement de l'acier, de l'aluminium et des métaux
- Industrie maritime
- Energie
- Eau et eaux usées



- Prolonge la durée de vie des paliers
- Réduit les temps d'arrêt
- Augmente la productivité
- Réduit la consommation de graisse

# 625 CXF

**Graisse de qualité alimentaire résistant à la corrosion, pour les pressions extrêmes**

Graisse haute performance protégée contre la corrosion, offrant de remarquables caractéristiques de pression extrême et une excellente résistance au lavage par l'eau. Limites de température -30 °C – 204 °C (-22 °F – 400 °F)

### Caractéristiques du produit

- Coefficient de vitesse D<sub>m</sub> 40 °C – 100 °C  
(104 °F – 212 °F) 50 000 – 300 000\*
- Excellente résistance au lavage par l'eau
- Résistant à la corrosion
- Approuvé NSF H1

### Conditionnements disponibles :

400 g, 18 kg, 55 kg

### Applications

- Machines de traitement et de conditionnement
- Glissières
- Chaînes lubrifiées à la graisse
- Machines de remplissage des bouteilles et cartons
- Matériel de distribution des pâtes et des sauces
- Courroies de transporteurs
- Galets
- Machines de mise en conserve



- Presque imperméable à l'eau et la vapeur
- Conforme aux sections 178.3570 des réglementations sur les additifs alimentaires de la FDA

\*Consultez le bureau d'étude de Chesterton pour toute question relative à la compatibilité.

GRAISSES INDUSTRIELLES

# 630 SXCF, 630 SXCF 220 #1\*

**Graisse alimentaire synthétique, résistante à la corrosion pour les pressions extrêmes**

Graisse de qualité alimentaire haute performance protégée contre la corrosion, offrant de remarquables caractéristiques de pression extrême et une excellente résistance au lavage par l'eau. Limites de température -40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F).

**Caractéristiques du produit**

- Coefficient de vitesse (NDm) :  
630 SXCF : 150 000 – 800 000  
630 SXCF 220#1 : 50 000 – 300 000
- Résistance supérieure au lavage par l'eau
- Excellente protection contre la corrosion
- Compatible avec la plupart des graisses classiques
- Résistance exceptionnelle au cisaillement
- Antioxydants pour inhiber le durcissement ou la cristallisation
- Approuvé NSF H1

**Applications**

- Industries agro-alimentaire et pharmaceutique
- Machines de traitement et de conditionnement
- Equipement d'embouteillage
- Matériel de distribution des fruits
- Matériel de distribution des pâtes et des sauces
- Machines de mise en conserve
- Matériel d'emballage des viandes
- Matériel de remplissage des cartons
- Utilisez le 630 SXCF 220 #1 sur les roulements à grand alésage > 75 mm (> 3 po)

**Conditionnements disponibles :**

630 SXCF : Aérosol, 400 g 18 kg, 55 kg  
630 SXCF 220 #1\* : 400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

\*Produit indisponible en EMEA



- Prolonge la durée de vie des paliers
- Réduit les temps d'arrêt
- Augmente la productivité
- Réduit la consommation de graisse

# 635 SXC

**Graisse synthétique, résistante à la corrosion pour les pressions extrêmes**

Graisse haute performance protégée contre la corrosion pouvant être utilisée sous des pressions extrêmes et offrant une résistance supérieure au lavage par l'eau. La graisse 635 est à base synthétique, et offre une stabilité supérieure aux hautes et basses températures ainsi qu'une résistance supérieure à la vapeur et aux produits chimiques corrosifs. Limites de température -40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F).

**Caractéristiques du produit**

- Coefficient de vitesse (NDm) : 100 000 – 500 000
- Résistance supérieure au lavage par l'eau
- Excellente protection contre la corrosion
- Compatible avec la plupart des graisses classiques
- Résistance exceptionnelle au cisaillement
- Antioxydants pour inhiber le durcissement ou la cristallisation

**Applications**

- Moteurs électriques
- CVC/ventilateurs et soufflantes
- Roulements de transporteur
- Mélangeurs, agitateurs et pompes
- Couloirs/chutes

**Conditionnements disponibles**

400 g, 18 kg 55 kg, 180 kg



- Prolonge la durée de vie des paliers
- Réduit les temps d'arrêt
- Augmente la productivité
- Réduit la consommation de graisse

# 638 EMG 100/638 EMG 46

**Graisse haute performance pour moteurs électriques disponible en deux formules : EMG 100, EMG 46**

Graisse lubrifiante à base d'huile synthétique. Graisse supérieure à usages multiples pour charges lourdes, chaleur élevée et environnements corrosifs.

**Caractéristiques du produit**

- Coefficient de vitesse (NDm) :  
638 EMG 100 : 80 000 – 500 000  
638 EMG 46 : 200 000 – 800 000
- Résistance supérieure au lavage par l'eau
- Excellente résistance à la corrosion

**Applications**

- Moteurs et générateurs électriques
- Moteurs à tirage forcé, ventilateurs de tirage induit, ventilateurs à ailettes
- CVC/ventilateurs et soufflantes
- Roulements à billes et à rouleaux pour vitesse moyenne à grande vitesse
- Moteurs fonctionnant dans des conditions de grande vitesse et de basse température

**Conditionnements disponibles :** 400 g, 18 kg



- Excellente stabilité thermique et mécanique
- Pratiquement imperméable et résistant à la vapeur
- Résistant aux pressions extrêmes et aux vibrations

## ANTI-GRIPPANTS

# 725

### Anti-grippant au nickel

Un anti-grippant haute performance à base de nickel qui allie la résistance à la corrosion et le pouvoir anti-grippant extrême pression du nickel colloïdal, sous la forme d'une suspension huileuse utilisable jusqu'à 1 425 °C (2 597 °F).

#### Caractéristiques du produit

- Particules ultrafines
- Protège contre les rayures et la corrosion
- Protège contre l'auto-soudure
- Supporte des pressions extrêmes
- Jusqu'à 1 425 °C (2 597 °F)
- Ne contribue pas à la formation de chrome hexavalant.

#### Conditionnements disponibles :

Aérosol, 250 g, 500 g, 20 l (24 kg)

#### Applications

Couvre toutes les industries

Assemblage mécanique de :

- Boulons
- Goujons
- Brides
- Pièces à ajustement forcé
- Tiges de vanne
- Manchons de pompe
- Turbines à gaz
- Vis
- Coussinets
- Joints plats



- Lubrifie pour le montage et le démontage
- Protège contre la corrosion
- Aucun recalcul du couple nécessaire

# 772

### Anti-grippant au nickel de qualité supérieure

Anti-grippant au nickel haute performance, de qualité supérieure, formulé spécifiquement pour l'industrie de la production d'électricité. Conforme aux spécifications limitant les niveaux d'halogènes, de soufre et de métaux à point de fusion bas.

#### Caractéristiques du produit

- Résistant à l'eau
- Protège contre les rayures et la corrosion
- Protège contre l'auto-soudure
- Supporte des pressions extrêmes
- Applicable là où l'utilisation du cuivre est interdite.
- Conforme à la GE D5Y0P12

Conditionnements disponibles : 500 g

#### Applications

- Boulons
- Goujons
- Brides
- Pièces à ajustement forcé
- Tiges de vanne
- Manchons de pompe
- Turbines à vapeur
- Joints plats



- Satisfait à la norme MIL-A-907F
- Particules ultrafines
- Facilite le montage et le démontage mécaniques

# 783 ACR

### Anti-grippant résistant à la corrosion

Le 783 associe un antigrippage industriel haute performance, une protection extrême contre la corrosion et une résistance supérieure au lavage par l'eau. Le 783 est idéal lorsque la principale cause de grippage des boulons est la corrosion.

#### Caractéristiques du produit

- Facilite le démontage jusqu'à 900 °C (1 652°F)
- Remplit les vides microscopiques
- Aucun métal lourd toxique
- Pour les pressions extrêmes jusqu'à 8 928 kg/cm<sup>2</sup> (127 000 psi)
- Plus sûr que les anti-grippants à base métallique traditionnels

#### Conditionnements disponibles :

250 g, 500 g, 20 l (24 kg)

#### Applications

Couvre toutes les industries

- Boulons
- Vis
- Goujons
- Filetages de tuyaux
- Pièces à ajustement forcé
- Manchons de pompe



- Protection contre la corrosion extrême et résistance au lavage à l'eau
- Lubrifie pour le montage et le démontage

ANTI-GRIPPANTS

# 785/785 FG

**Lubrifiant inhibiteur d'auto-soudure**

Ce composé anti-grippant « nouvelle génération » est un mélange de lubrifiants solides inorganiques dans une matrice synthétique sans cendres qui ne se carbonise pas. Supporte les conditions de température et de pression extrêmes pour faciliter le démontage des pièces filetées.

**Caractéristiques du produit**

- Facilite le démontage jusqu'à 1 204 °C (2 200 °F)
- Remplit les vides microscopiques
- Aucun métal lourd toxique
- Pour les pressions extrêmes jusqu'à 4 730 kg/cm<sup>2</sup> (67 570 psi)
- Le 785 FG est approuvé NSF H1

**Conditionnements disponibles :**

785 : Aérosol, 200 g, 250 g, 500 g, 20 l (24 kg)  
785 FG : 200 g, 500 g

**Applications**

**Couvre toutes les industries**

- Boulons
- Vis
- Goujons
- Filetages de tuyaux
- Pièces à ajustement forcé
- Manchons de pompe
- Utilisez le 785 FG pour toutes les applications agro-alimentaires et pharmaceutiques
- Le 785 FG supporte les pressions extrêmes jusqu'à 10 609 kg/cm<sup>2</sup> (150 000 psi)



- Lubrifie pour le montage et le démontage
- Protège contre la corrosion
- Aucun recalcul du couple nécessaire

PRODUITS DE MAINTENANCE SPECIAUX

# 390

**Huile de coupe**

Un fluide de coupe à base d'huile, polyvalent, pour utilisation intensive, afin de bénéficier d'une durée de vie maximale des outils et d'une finition supérieure des pièces. L'huile haute viscosité adhère aux forets, tarauds, alésoirs, etc. et offre une réduction maximale du frottement. Disponible uniquement sous forme d'aérosol.

**Caractéristiques du produit**

- A utiliser sur des métaux ferreux durs ou doux
- Additifs puissants pour les pressions extrêmes
- Permet une durée de vie maximale des outils
- Excellent fini des pièces
- Adhère aux surfaces verticales et en surplomb
- Pas d'odeurs déplaisantes
- Approuvé NSF H2, U2

**Conditionnements disponibles :** Aérosol

**Applications**

- Brochage
- Alésage
- Perçage
- Sciage
- Alésage
- Fraisage
- Filetage de tuyaux
- Fraisurage



- Coupes plus propres
- Préviens la microsoudure métal sur métal, l'excoriation et les arêtes rapportées
- Protège contre la rouille

# 723/723 FG Sprasolvo™

**Super dégrissant**

Huile pénétrante à action rapide, fournie dans une bombe aérosol pratique à gaz propulseur ininflammable. Emploi tout indiqué dans les endroits difficiles à atteindre où la présence de rouille, goudron, graisses et saletés peut compliquer le démontage d'écrous, de vis et de raccords.

**Caractéristiques du produit**

- Vaporisateur précis
- Sans danger sur le plastique et les surfaces peintes
- Exempt de composés aromatiques
- Pénètre dans les espaces microscopiques
- Optimisez la fiabilité du boulonnage avec le lubrifiant de démontage Chesterton 783 ACR ou 785

**Conditionnements disponibles :**

723 : Aérosol, 475 ml / 723 FG : 475 ml

**Applications**

- Utilisation sur tous les montages filetés corrodés ou grippés dans les environnements industriels les plus exigeants
- Utilisez le 723 FG pour les applications agro-alimentaires et pharmaceutiques



- Fonction unique, optimise les performances
- Action rapide
- Ne contient aucun solvant dur

475 ml - Indisponible en EMEA.

## PRODUITS DE MAINTENANCE SPECIAUX

# 730 Spragrip®

### Revêtement pour courroies

Revêtement pour courroies de qualité supérieure, économiseur d'énergie, fourni en bombe aérosol pratique. Prolonge la vie des courroies en cuir, caoutchouc, toile ou plastique ; réduit le glissement des courroies, qu'elles soient plates, rondes ou trapézoïdales.

#### Caractéristiques du produit

- Elimine le glissement
- Pas de glaçage ou de durcissement
- Ne tache pas
- Préserve les courroies en stock
- Pas de colophanes, d'asphalte ou de solvants durs
- Approuvé NSF P1

Conditionnements disponibles : Aérosol

#### Applications

- Entraînements par courroies
- Ventilateurs
- Courroies de transporteurs
- Générateurs
- Pompes
- Compresseurs



- Résistant à l'eau et empêche le glissement même dans les conditions les plus humides
- Prolonge la durée de vie des courroies

# 740 et 775

### Revêtement anti-rouille pour gros travaux 740 et écran protecteur contre l'humidité 775

Ces revêtements inhibiteurs de corrosion protègent très efficacement les métaux constamment exposés à l'humidité et à des vapeurs corrosives et ne demande aucune préparation particulière de la surface avant son application. Pour les besoins des pièces en stock :

- Court terme—Le 775 forme un film d'huile mince pour la protection jusqu'à six mois
- Long terme—Le 740 forme une pellicule cireuse épaisse pour la protection jusqu'à deux ans

#### Caractéristiques du produit

- Autoréparant, en cas de rayure
- Marron translucide

#### Conditionnements disponibles :

740 : Aérosol, 3,8 l (1 gal)\*, 20 l, 208 l  
775 : 20 l, 208 l

\*5 l remplace 3,8 l en EMEA

#### Applications

- Moules, pièces moulées et outillage
- Pièces en cours de fabrication
- Pièces entreposées
- Pompes, vannes, brides et tuyauterie
- Acier de construction en environnement intérieur

**Remarque :** Ce produit peut facilement être éliminé avec le nettoyant pour composants électroniques 276 ou le dégraissant industriel 274 de Chesterton



- Offre une protection contre la corrosion pouvant atteindre deux ans dans des conditions extérieures sous abri
- Ne se décolle ni ne s'écaille pas
- Excellente résistance aux acides, aux alcalis et aux vapeurs d'air salé

# 752

### Composé de galvanisation à froid

Apprêt riche en zinc ou revêtement de protection final pour les métaux exposés aux conditions atmosphériques ou corrosives. Le système en une partie propose trois types de protection contre la corrosion : barrière, galvanique et oxyde de zinc. Une méthode rentable et rapide pour galvaniser à froid les pièces et les produits finis.

#### Caractéristiques du produit

- Séchage rapide
- Recatrisant
- Système en une partie
- Prêt à peindre
- Conforme à la MIL-P-46105, la MIL-P-21035 et la MIL-P-26915

Conditionnements disponibles : Aérosol, 2,7 kg

#### Applications

- Surfaces et structures en fer et en acier
- Réservoirs en acier de construction
- Pylônes de transmission
- Pipelines souterrains
- Carrosseries automobiles
- Equipements marins
- Equipements miniers
- Toits métalliques
- Soudures
- Gains et conduits



- Zinc pur à 95 % dans le film sec
- Triple protection contre la corrosion

PRODUITS DE MAINTENANCE SPECIAUX

## 763 Rust Transformer™

### Traitement antirouille par conversion surfacique

Un produit doux et naturel à base d'acides qui, par des moyens électrochimiques, transforme la rouille en un film protecteur inhibiteur de corrosion. Offre une excellente solution de remplacement économique au décapage par sablage pour la préparation des surfaces.

#### Caractéristiques du produit

- Nettoyable à l'eau
- Pas d'acides forts
- Biodégradable
- Constitue un film de protection

#### Conditionnements disponibles :

3,8 l (1 gal), 20 l, 208 l

#### Applications

- Revêtements sur les réservoirs de stockage
- Carrosserie d'automobiles ou de camions
- Matériel lourd
- Pompes, moteurs et vannes
- Pylônes de transmission
- Acier de construction



- Facile à appliquer
- Décapage par sablage inutile
- Sans danger pour les employés
- Idéal pour la préparation de l'entretien des surfaces peintes

## 800 Ruban GoldEnd®

### Ruban d'étanchéité 100 % pur PTFE

Ruban d'étanchéité en PTFE sec à haute densité, pour gros travaux, résistant aux déchirures, moulable, à utiliser sur les filetages métalliques ou plastiques, les tuyaux et les boulons.

#### Caractéristiques du produit

- -240 °C – 260 °C (-400 °F – 500 °F)
- Etanchéité hermétique et ouverture facile
- Aucun vieillissement, aucun durcissement
- Résistance chimique
- Nombre de couches nécessaires réduit
- Résiste aux déchirures et à la rupture
- Ne colmate pas les conduites
- Approuvé NSF H1, S2

#### Largeurs disponibles :

6,4 mm (1/4 po), 12,7 mm (1/2 po),  
19,1 mm (3/4 po), 25,4 mm (1 po)

#### Applications

- **Liquides** : Vapeur, eau, eau salée, air, hydrocarbures, réfrigérants, acides, alcalis, tous solvants
- **Gaz** : Hydrogène, ammoniac, oxygène, propane, butane, azote
- **Autres** : Raccords pneumatiques et hydrauliques jusqu'à 690 bar (10 000 psi)



- Etanche avec 1 ½ à 2 couches pratiquement tous les produits chimiques
- Ajustement possible de 90°, aucune fuite
- Aucun gaspillage

## 900 Pâte GoldEnd®

### Pâte d'étanchéité et lubrifiant en PTFE pour filetages

Pâte d'étanchéité pour filetage en PTFE, non durcissante, non corrosive et moulable, idéale pour les applications les plus difficiles au niveau de raccords de tuyauteries, de raccords pneumatiques et de conduites hydrauliques.

#### Caractéristiques du produit

- Approuvée UL
- Non corrosive et non toxique
- Applicable sans danger sur les raccords de tuyauterie en plastique PVC, CPVC
- Approuvée NSF H2, S2

Conditionnements disponibles : 200 g, 500 g, 20 l

#### Applications

- Pâte d'étanchéité et lubrifiante non durcissante pour filetages pour les liquides, les gaz ou les raccords hydrauliques
- Idéale pour l'acier inoxydable



- Pas de solvants volatils
- Particules de PTFE ultrafines

PRODUITS DE MAINTENANCE SPECIAUX

# 860

## Joint polymère moulable

**Créez facilement et économiquement un joint d'étanchéité ultrafin adapté aux surfaces irrégulières et usées**

Matériau d'étanchéité flexible en deux parties qui comble les irrégularités de surface, arrête les fuites et ne colle jamais aux surfaces après le durcissement.

Utilisez du joint polymère moulable 860 pour traiter presque toutes les applications d'étanchéité, éliminant le besoin de stocker des joints d'étanchéité prédécoupés ou des feuilles d'étanchéité. Le démontage des équipements est toujours simple en cas d'utilisation du joint polymère moulable 860, car il ne colle pas à la surface. Il suffit de peeler le joint d'étanchéité, sans avoir besoin de gratter.

### Caractéristiques du produit

- Résistance aux huiles, à l'eau, aux produits chimiques et aux solvants
- Ne colle jamais aux surfaces
- Remplit les vides et les rayures, jusqu'à 6 mm (1/4 po) de profondeur
- Reste élastique
- Températures pouvant atteindre 260 °C (500 °F)
- Pression de vapeur à 170 °C (338 °F) jusqu'à 6,8 kg/cm<sup>2</sup> (100 psi)

### Applications

**Pour assurer l'étanchéité de dispositifs mécaniques complexes**

- Boîtes d'engrenages, panneaux d'inspection, boîtiers de roulements, raccords, carters et réservoirs d'huile, carters de turbines, boîtiers électriques, installations de vide
- Approuvé NSF S2/P1

**Attention :** Ne pas utiliser au contact d'acides concentrés ou d'agents corrosifs concentrés chauds



### Informations techniques

Temps de durcissement\*  
à 25 °C (77 °F)

Temps de gélification 3 – 4 heures  
(Durcissement complet 24 heures)

Couverture pour 400 grammes  
grains de 3 mm (1/8 po)  
grains de 6 mm (1/4 po)

3 289 cm linéaires (108 pieds linéaires)  
822 cm linéaires (27 pieds linéaires)

Limites de température (Continue) -51 °C – +260 °C (-60 °F – +500 °F)

\*Après application de l'agent de durcissement. Durcit plus vite à hautes températures.

- Economique
- Permet la constitution de joints d'étanchéité de toute taille et de toute forme
- Simplicité d'application, pour un entretien rapide

### Dimensions de récipient disponibles

Kit (comprend 2 aérosols et 2 cartouches)



## NETTOYANTS ET DEGRAISSANTS

# 276

### Nettoyant pour composants électroniques

Dégraissant à hautes performances, à évaporation rapide, à base de solvants qui n'appauvrissent pas la couche d'ozone.

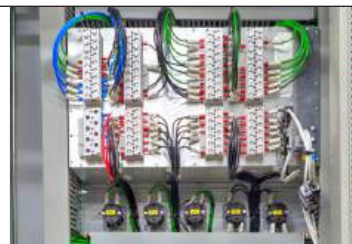
#### Caractéristiques du produit

- Faibles résidus
- Non chloré
- Aucun matériau appauvrissant la couche d'ozone

Conditionnements disponibles : Aérosol, 20 l, 200 l

#### Applications

- **Nettoyage par atomiseur**
- Interrupteurs, régulateurs, appareils de tableau
- Cartes de circuit imprimé, contacts, leviers
- Panneaux de commande
- **Dégraissage des surfaces dures**
- Equipements, moteurs
- Matériel électrique hors tension
- Pièces en cours de fabrication



- Nettoie rapidement avec une vitesse élevée d'évaporation
- N'attaque pas le plastique ni les métaux

# 279 PCS\*

### Solvant pour nettoyage de précision

Le 279 PCS est très efficace pour une utilisation sur les contacts électriques et électroniques et les assemblages pour éliminer les huiles légères, les particules, la graisse et les autres contaminants.

#### Caractéristiques du produit

- Ininflammable
- Evaporation rapide
- Faibles résidus
- Forte résistance diélectrique
- Aucun effet d'appauvrissement de la couche d'ozone
- Applicable sans danger sur le plastique et les élastomères
- Approuvé NSF K2

Conditionnements disponibles : Aérosol

\*Produit indisponible en EMEA

#### Applications

- Matériel électrique sous tension
- Panneaux de commande
- Interrupteurs
- Instruments délicats



- Respectueux de l'environnement
- Pureté élevée

# 292 PDS\* / 294 CSD

### Solvant dégraissant de précision 292 / Dégraissant pour surfaces critiques 294

Un dégraissant industriel polyvalent et rapide pour les équipements critiques. Réduit les coûts d'entretien et de fonctionnement associés au temps d'arrêt.

#### Caractéristiques du produit

- Applicable sans danger sur tous les métaux
- Applicable sans danger sur la plupart des plastiques, caoutchoucs et revêtements
- Ne contient aucun solvant aromatique
- Approuvé NSF C1, K1, K3
- 292 Evaporation modérée ; point d'éclair : 41 °C (105 °F)
- 294 Evaporation extrêmement rapide ; point d'éclair : -18 °C (0 °F)

Conditionnements disponibles : 292 : Aérosol\*  
294 : Aérosol

#### Applications

- \*Produit indisponible en EMEA
- Chaînes et câbles
- Réducteurs
- Matrices et moules
- Paliers, pompes
- Outils à air comprimé
- Chariots élévateurs à fourche
- Freins et embrayages
- Matériels de manutention
- Pièces et outils



- Elimine la poussière, la saleté, l'huile et les autres souillures industrielles
- Dissout les résines, les polymères, les adhésifs et les résidus de pétrole
- Ne laisse aucun résidu

NETTOYANTS ET DEGRAISSANTS

# 296\*

## Nettoyant contact électronique

Nettoyant contact respectueux de l'environnement pour les contacts et montages électriques et électroniques sous et hors tension, pour éliminer les huiles légères et les particules des montages.

### Caractéristiques du produit

- Faibles résidus
- Ininflammable
- Aucun effet d'appauvrissement de la couche d'ozone
- Applicable sans danger sur le plastique
- Utilisation plus sûre que les produits à base de pétrole
- Approuvé NSF K2

### Applications

- Interrupteurs
- Régulateurs
- Appareils de tableau
- Plaquettes de circuit
- Contacts
- Leviers

Conditionnements disponibles : Aérosol

\*Produit indisponible en EMEA



- Evaporation rapide
- Forte résistance diélectrique
- Aucun rinçage nécessaire

# 803

## Solvant pour l'industrie et la marine II\*\*

Un dégraissant puissant à base aqueuse. La présence d'agents tensio-actifs de pointe assure une efficacité maximale pour nettoyer les souillures, spécialement dans les applications nécessitant l'emploi d'un solvant.

### Caractéristiques du produit

- Nettoyage de la poussière, de la saleté, du noir de carbone, des huiles à base de pétrole
- Exempt de phosphates, d'EDTA et de solvant toxique
- Aucun dégagement gazeux irritant
- Compatible avec les laveuses à pression et les nettoyeurs à vapeur
- 803 pH > 12 dilué

### Applications

- Couvre toutes les industries**
- Nettoyage des équipements de production, des installations, des sols, des murs et des structures en acier

Conditionnements disponibles : 3,8 l (1 gal)\*, 20 l, 208 l, 1 000 l

\*5 l remplace 3,8 l en EMEA

\*\*Ne pas utiliser sur de l'aluminium ou des métaux sensibles à une alcalinité élevée.



- Economique ; très concentré, à diluer avec de l'eau
- Puissant, agit rapidement
- Biodégradable

# KPC 820/820N\*

## Dégraissant industriel à base aqueuse, pH modéré

Haute performance dans le respect de l'environnement et de la sécurité du personnel. Le choix idéal pour le dégraissage des procédés.

### Caractéristiques du produit

- Facilement dilué
- Peut être appliqué sans danger sur la plupart des métaux
- Aucun dégagement gazeux irritant
- Compatible avec les laveuses à pression et les nettoyeurs à vapeur
- 820 pH < 10 dilué
- Approuvé NSF A1

### Applications

- Ateliers d'usinage/maintenance
- Industrie maritime
- Industrie papetière
- Matériel ferroviaire
- Industries chimiques et pétrolière
- Appareils de forage

Conditionnements disponibles :

KPC 820 : 20 l, 208 l, 1 000 l

820N\* : 20 l, 208 l

\*Produit indisponible en EMEA



- Sans danger pour les employés
- Biodégradable

## DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES DE LUBRIFIANT

# Gamme Lubri-Cup™ EM

**Distributeurs électromécaniques automatiques de graisse ;  
distribuent de la graisse avec précision à intervalles réguliers**

*Le graisseur automatique à un point d'application distribue de la graisse Chesterton dans les zones critiques, éliminant ainsi les graissages excessifs ou insuffisants. Les batteries lithium-ion sont recommandées pour les basses températures. -15 °C – 60 °C (5 °F – 140 °F)*

### Caractéristiques du produit

- Système d'application à impulsion commandé par microprocesseur
- Programmable (jusqu'à 24 mois de fonctionnement)
- Lubrifie jusqu'à 8 paliers séparés d'une distance pouvant atteindre 6 m (20 pi)

### Applications

- Toutes les industries, dont :**
- Papeteries
  - Exploitations minières
  - Fabrication des métaux
  - Acieries
  - Industrie maritime

### Versions disponibles

• Lubri-Cup EM 250cc et 500cc*	Fonctionnement sur batteries
• Lubri-Cup EM-SP 250 cc	Synchronisé avec la machine et alimentation externe (alimentation c.a. ou c.c.)
• Lubri-Cup EM-S 250 cc*	Synchronisé avec la machine
• Lubri-Cup EM-XPL 250cc	Recommandé pour les endroits dangereux
• Lubri-Cup EM-VS 60*/120*/240 cc	Equipé d'un capteur de vibrations pour ne fonctionner que lorsque des vibrations sont détectées

\*Produit indisponible en EMEA



- Facile à utiliser
- Economique
- Rechargeable
- Système de lubrification fiable
- Anti-déflagrant

### Lubri-Cup EM-XPL

- Certifications UL : Classe I, Div2, Groupes A, B, C, D, T4, Classe II, Div2, Groupes F, G, T4,
- ATEX : II 3 G / Ex ic IIB T4 Gc, IP65

# Lubri-Cup™ OL 500

**Application à impulsion ; système de lubrification automatique pour huiles**

*L'huileur automatique distribue les huiles Chesterton aux chaînes et aux autres zones critiques.*

### Caractéristiques du produit

- Système d'application à impulsion commandé par microprocesseur
- Programmable (jusqu'à 12 mois de fonctionnement)
- Lubrifie jusqu'à 4 points
- Microprocesseur en boîtier étanche

### Applications

- Toutes les industries, dont :**
- Papeteries
  - Scieries
  - Exploitations minières
  - Acieries
  - Industries agro-alimentaire et pharmaceutique
  - Industrie générale

### Versions disponibles

• Lubri-Cup 500 cc	Fonctionnement sur batteries
• Lubri-Cup 500 cc	Synchronisé avec la machine et alimentation externe (alimentation c.c.)
• Lubri-Cup 500 cc	Synchronisé avec la machine et alimentation externe (alimentation c.a.)



- Economique
- Respectueux de l'environnement, réservoir rechargeable
- Convivial, avec un grand écran LCD

DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES DE LUBRIFIANT

# Lubri-Cup™ VG\*

**Huileur automatique à un point d'application, à gaz variable**

Un graisseur automatique à un point d'application 250 cc qui distribue de la graisse Chesterton dans les zones critiques, éliminant ainsi les graissages excessifs ou insuffisants. Commande par microprocesseur VG pro-logic—programmation simple.

**Caractéristiques du produit**

- Une conception compacte, pratique et robuste, simple à monter et à utiliser
- Vitesses de distribution prédéfinies—1, 2, 3, 6 ou 12 mois
- Utilisation à distance—jusqu'à 1 m (3 pi)
- Fonctionnement électrochimique (diazote)

**Applications**

- Toutes les industries, dont :**
- Industrie minière et traitement des minerais
  - Industrie de la production d'électricité
  - Industrie papetière
  - Eau et eaux usées
  - Traitement de l'acier et des métaux

**Versions disponibles**

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| • Lubri-Cup VG 250 cc 615 #1     | • Lubri-Cup VG 250 cc 630 SXCF |
| • Lubri-Cup VG 250 cc 615 #2     | • Lubri-Cup VG 250 cc 633 SXCM |
| • Lubri-Cup VG 250 cc 615 #2 460 | • Lubri-Cup VG 250 cc 635 SXC  |

\*Produit indisponible en EMEA



- Economique
- Récipient transparent pour le contrôle du lubrifiant
- Système de lubrification fiable
- UL : Classe I, Div I, Groupes A, B, C, D
- ATEX : Ex ia IIC T4 Ga
- IP : IP 68

# Lubri-Cup™ VG Mini

**Huileur automatique à un point d'application, à gaz variable**

Le graisseur automatique mono-point distribue la graisse Chesterton dans les zones critiques, éliminant ainsi les graissages excessifs ou insuffisants.

**Caractéristiques du produit**

- Une conception compacte, pratique et robuste, simple à monter et à utiliser
- Vitesses de distribution prédéfinies—1, 3, 6, 9 ou 12 mois
- Utilisation à distance—jusqu'à 1 m (3 pi)
- Fonctionnement électrochimique (diazote)
- Microprocesseur en boîtier étanche

**Applications**

- Toutes les industries, dont :**
- Industrie minière et traitement des minerais
  - Energie
  - Industrie papetière
  - Eau et eaux usées
  - Traitement de l'acier et des métaux

**Versions disponibles**

- |  |   |
|--|---|
| • Lubri-Cup VG Mini 120 cc 630 SXCF            | • Lubri-Cup VG Mini 120 cc 615 #2*                          |
| • Lubri-Cup VG Mini 120 cc 635 SXC disponibles | • Contactez Chesterton pour les autres graisses disponibles |



- Economique
- Récipient transparent pour le contrôle du lubrifiant
- Système de lubrification fiable
- Capacité de mise en marche et à l'arrêt
- UL : Classe I, Div I, Groupes A, B, C, D, Classe II, Div I, Groupes E, F, G
- ATEX : Ex ia IIC T4 Ga
- IP : IP 68

## Produits Lubri-Cup™ — Récapitulatif

Sélectionnez le distributeur Lubri-Cup qui convient le mieux aux besoins de votre application. Le bureau d'étude de Chesterton est toujours disponible pour vous aider.

Produit	Modèle	Volume de lubrifiant	Dimensions	Période de distribution disponible	Nombre max. de points de graissage	Installation à distance	Pression de fonctionnement	Gamme des températures de fonctionnement	Certifications et Approbations
	<b>Lubri-Cup VG Mini</b>	120 cc	77 mm (Ø3,03 po) x 111 mm (4,37 po)	1, 3, 6, 9, 12 mois	Un seul point d'application	Jusqu'à 1 m (3 pi)	Max. 5 kgf/cm <sup>2</sup> (70 psi)	-20 °C – 55 °C (-4 °F – 131 °F)	UL : Classe I, Div I, Groupes A, B, C, D, Classe II, Div I, Groupes E, F, G IP : IP 68
	<b>Lubri-Cup VG</b>	250 cc	97 mm (Ø3,82 po) x 163 mm (6,42 po)	1, 2, 3, 6, 12 mois	Un seul point d'application	Jusqu'à 1 m (3 pi)	Max. 5 kgf/cm <sup>2</sup> (70 psi)	-20 °C – 55 °C (-4 °F – 131 °F)	UL : Classe I, Div I, Groupes A, B, C, D IP : IP 68
	<b>Lubri-Cup EM</b>	60 cc, 125 cc	91 mm (Ø3,58 po) x 181 mm (7,12 po)	1 – 12 mois	Jusqu'à 8 points	Jusqu'à 6 m (20 pi) par point	Max. 60 kgf/cm <sup>2</sup> (850 psi)	-15 °C – 60 °C (5 °F – 140 °F) avec batterie alcaline -40 °C – 60 °C (-40 °F – 140 °F) avec batterie au lithium	—
		250 cc	91 mm (Ø3,58 po) x 210 mm (8,27 po)	1 – 12 mois	Jusqu'à 8 points	Jusqu'à 6 m (20 pi) par point	Max. 60 kgf/cm <sup>2</sup> (850 psi)	-15 °C – 60 °C (5 °F – 140 °F) avec batterie alcaline -40 °C – 60 °C (-40 °F – 140 °F) avec batterie au lithium	—
		500 cc	92 mm (Ø3,62 po) x 260 mm (10,24 po)	Par moitié (H) 1, 2, 3, 6, 12, 18, 24 mois	Jusqu'à 8 points	Jusqu'à 6 m (20 pi) par point	Max. 60 kgf/cm <sup>2</sup> (850 psi)	-15 °C – 60 °C (5 °F – 140 °F) avec batterie alcaline -40 °C – 60 °C (-40 °F – 140 °F) avec batterie au lithium	—
	<b>Lubri-Cup EM-S et EM-SP</b>	125 cc, 250 cc	91 mm (Ø3,58 po) x 210 mm (8,27 po)	Par moitié (H) 3, 2, 3, 6, 12 mois	Jusqu'à 8 points	Jusqu'à 6 m (20 pi) par point	Max. 60 kgf/cm <sup>2</sup> (850 psi)	-15 °C – 60 °C (5 °F – 140 °F) avec batterie alcaline -40 °C – 60 °C (-40 °F – 140 °F) avec batterie au lithium	—
	<b>Lubri-Cup EM-VS</b>	60 cc, 120 cc, 240 cc	91 mm (Ø3,60 po) x 181 mm (7,13 po)	Jusqu'à 6 m (20 pi) par point	Jusqu'à 8 points	Jusqu'à 6 m (20 pi) par point	Max. 60 kgf/cm <sup>2</sup> (850 psi)	-15 °C – 60 °C (5 °F – 140 °F) avec batterie alcaline -40 °C – 60 °C (-40 °F – 140 °F) avec batterie au lithium	—
	<b>Lubri-Cup EM-XPL</b>	240 cc, 480 cc	91 mm (Ø3,58 po) x 210 mm (8,27 po)	1 – 12 mois	Jusqu'à 8 points	Jusqu'à 6 m (20 pi) par point	Max. 60 kgf/cm <sup>2</sup> (850 psi)	-15 °C – 60 °C (5 °F – 140 °F)	Classe I, Div. II, Groupes A, B, C, D, T4 Classe II, Div. II, Groupes F, G, T4 ATEX : II 3 G / Ex ic IIB T4
	<b>Lubri-Cup OL 500</b>	500 cc	94 mm (Ø3,7 po) x 229 mm (9 po)	1, 2, 1, 3, 6, 12, 18, 24 mois	Jusqu'à 8 points	Jusqu'à 12 m (40 pi) par point	En moyenne 10 kgf/cm <sup>2</sup> (142 psi)	-15 °C – 60 °C (5 °F – 140 °F) avec batterie alcaline -40 °C – 60 °C (-40 °F – 140 °F) avec batterie au lithium	—

Remarque : Toute les unités ne sont pas disponibles en EMEA.



REVETEMENTS INDUSTRIELS ARC

Revêtements industriels ARC

# Guide d'application des produits de revêtement industriels ARC

Ces tableaux donnent des indications d'ordre général pour le choix des produits ARC. Les données de performance détaillées des produits se trouvent dans les fiches techniques spécifiques au produit et les guides de résistance chimique ARC.

## Solutions de revêtement des métaux

Température d'application humide

- < 50 °C (< 120 °F)
- 50 – 70 °C (120 – 160 °F)
- 70 – 90 °C (160 – 195 °F)
- 90 – 110 °C (195 – 230 °F)
- 110 – 130 °C (230 – 265 °F)
- 130 – 150 °C (265 – 302 °F)
- 150 – 180 °C (302 – 360 °F)

	Revêtements spéciaux		Résistance à l'érosion			Corrosion, érosion et attaque chimique						Résistance à l'abrasion				FDA	
	Colmatage/Réparation/Restauration	Usinable	Erosion/Corrosion, solution aqueuse	Erosion/Corrosion, produit chimique doux	Erosion/Corrosion, température élevée	Corrosion/Produit chimique modéré	Corrosion/Produit chimique (acide) inorganique fort	Corrosion/Produit chimique (acide) organique fort et agents de blanchiment	Corrosion/Produit chimique (alcalin) fort	Corrosion en présence de gaz de combustion	Faible débit d'eau potable*	Débit élevé d'eau potable*	Abrasion douce par glissement	Abrasion modérée par glissement	Abrasion forte par glissement		Abrasion par impact
855 / 858	✓+	✓	✓+	✓+	✓+								✓				
HT-S			✓+	✓	✓+								✓				
S1PW*			✓	✓		✓+	✓				✓+		✓				
S1HB			✓	✓		✓+	✓						✓				
S2			✓+	✓+	✓	✓+	✓				✓	✓+	✓				
SD4i			✓+	✓+	✓	✓+	✓		✓	✓							
S4+						✓+	✓+		✓	✓							
S5						✓+	✓			✓+							
BX1													✓	✓+	✓	✓	
I BX1 / I BX1 RC													✓	✓+	✓	✓+	
BX2													✓+	✓	✓	✓	
BX5													✓+	✓	✓	✓	
MX1													✓	✓	✓+	✓+	
MX FG/MX2													✓	✓	✓+	✓+	✓

\*S1PW est certifié NSF61.

## Solutions de revêtement du béton

Produit chimique modéré	Produit chimique fort		Coulis pour la création de pentes	Coulis pour le nivellement	Zones de déversement de produits chimiques	Sols des salles des machines/ateliers	Sols des salles blanches	Salles de revêtement métallique	Couloirs de circulation	Transformation/conditionnement des produits alimentaires	Confinement intérieur des produits chimiques	Confinement extérieur des produits chimiques	Evacuations au sol	Salles des accumulateurs	Vestiaires/douches	Surfaces antidérapantes projetables	Lignes d'emboîtement	Socles de pompes	Sols des unités de production	Trous d'homme/Systèmes septiques	
																					797
797			✓+	✓+												✓+					
EG-1 / EG-1 FC			✓+	✓+		✓			✓+										✓+	✓+	
791**			✓+	✓+	✓+	✓		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+			✓+	✓+	✓+	✓+	
988**					✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+					✓+	✓+	
CS2***					✓+	✓+	✓	✓+	✓	✓	✓+	✓	✓+	✓+	✓	✓	✓	✓	✓+	✓	✓
CS4***					✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	

\*\* Revêtements de resurfaçage pour les expositions mécaniques et chimiques

\*\*\* Revêtements à film mince pour la protection contre les produits chimiques

✓+ = Meilleur choix      ✓ = Bon choix



## REVETEMENTS RESISTANTS A L'EROSION POUR LE METAL

# ARC 855

### Liquide de contrôle de l'abrasion

Revêtement céramique renforcé à couche mince, composé à 100 % de solides, pour la protection contre les produits chimiques, l'abrasion et la corrosion.

#### Caractéristiques du produit

- Faible énergie de surface pour des caractéristiques d'écoulement améliorées
- Renforcé avec des poudres SiC pour une meilleure résistance à l'érosion
- Livré en noir et gris pour la vérification des deux couches

#### Applications

- Volutes de pompes et turbines
- Ventilateurs et carters
- Cuves/silos
- Systèmes CVC
- Réservoirs et tuyaux piqués
- Echangeurs de chaleur
- Vannes



- Amélioration des équipements neufs et anciens exposés à l'abrasion, la corrosion ou l'attaque chimique
- Remplacement des revêtements traditionnels, des alliages spéciaux, des plastiques techniques, des céramiques, etc.
- Application facile au rouleau ou à la brosse

#### Informations techniques

Température sèche (Max.)	120 °C (250 °F)
Température humide (Max.)	65 °C (150 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	352 – 34,6 (5 020)
Tailles disponibles	0,75 l, 1,5 l, 5 l, 16 l

# ARC 858

### Composé de contrôle de l'abrasion

Composite céramique avancé applicable à la truelle pour la réparation et la protection des surfaces métalliques soumises à l'érosion, à la corrosion et aux attaques chimiques.

#### Caractéristiques du produit

- Appliqué à la truelle ou à la spatule
- Normalement appliqué à une épaisseur minimale de 1,5 mm (60 mils)
- Conforme à la Milspec 24276 B « Composé de polissage et de profilage des coques »

#### Applications

- Volutes de pompes et turbines
- Ventilateurs et carters
- Coudes de tuyauterie
- Vis
- Réservoirs et tuyaux piqués
- Echangeurs de chaleur
- Vannes



- Restauration des équipements endommagés
- Réparation et lissage des surfaces piquées
- Possibilité d'appliquer une couche de finition avec d'autres composites ARC

#### Informations techniques

Température sèche (Max.)	160 °C (320 °F)
Température humide (Max.)	70 °C (160 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	478,5 – 47 (6 810)
Tailles disponibles	0,25 kg, 940 ml (cartouche), 0,75 l, 1,5 l, 5 l, 16 l



## REVETEMENTS INDUSTRIELS ARC

### REVETEMENTS RESISTANTS A LA CORROSION, A L'EROSION ET A L'ATTAQUE CHIMIQUE POUR LES METAUX

# ARC S4+

#### Revêtement époxy novolac 100% solide à renforcement minéral résistant aux acides

Revêtement polymère liquide avancé formulé pour la protection des équipements contre l'attaque chimique et la corrosion extrêmes.

#### Caractéristiques du produit

- Système à deux couches
- Application facile au vaporisateur, à la brosse ou au rouleau
- Epaisseur minimale de 375 µm (15 mils) par couche

#### Applications

- Cuves de stockage de produits chimiques
- Cheminées
- Conduites d'évacuation des gaz
- Ventilateurs et carters
- Echangeurs de chaleur
- Revêtements de cuves
- Acier de construction

#### Informations techniques

Température sèche (Max.)	150 °C (300 °F)
Température humide (Max.)	60 °C (140 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	330 – 32,4 (4 700)
Tailles disponibles	1 125 ml (cartouche), 5 l, 16 l



- Protection durable
- Faible perméabilité pour des conditions d'immersion
- Viscosité permettant l'application par vaporisation pour une installation rapide
- Supporte l'essai aux étincelles pour la vérification de l'absence de piqûres

# ARC HT-S

#### Composite liquide pour le contrôle de l'érosion à haute température, applicable par vaporisation et supportant l'essai aux étincelles

Composites céramiques avancés formulés pour la protection des équipements immergés dans une solution aqueuse contre la corrosion et l'érosion à des températures élevées.

#### Caractéristiques du produit

- Application facile au vaporisateur, à la brosse ou au rouleau
- Epaisseur minimale de 250 µm (10 mils) par couche
- Disponible en gris et bleu

#### Applications

- Hydrocyclones
- Echangeurs de chaleur
- Volutes de pompes et turbines
- Pompe d'extraction des condensats
- Réservoirs
- Vannes
- Equipements offshore

#### Informations techniques

Température sèche (Max.)	175 °C (347 °F)
Température humide (Max.)	150 °C (302 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	365 – 35,9 (5 200)
Tailles disponibles	5 l, 16 l



- Prolonge la durée de vie des équipements
- Supporte l'essai aux étincelles pour la vérification de l'absence de piqûres
- Réduit les temps d'arrêt
- Durcit en cours d'utilisation



REVETEMENTS RESISTANTS A LA CORROSION, A L'EROSION  
ET A L'ATTAQUE CHIMIQUE POUR LES METAUX

# ARC S5

**Protection contre la corrosion pour l'immersion à haute température**

Revêtement vaporisable pour l'immersion à très haute température, jusqu'à 180 °C (356 °F). Idéal pour les cuves de procédé à température élevée et les équipements exposés à des fluides chauffés où des différentiels de température sont possibles.

**Caractéristiques du produit**

- Offre de bonnes performances dans des conditions d'immersion en solution aqueuse jusqu'à 180 °C (356 °F)
- Remplace les alliages exotiques, les plastiques techniques, les céramiques et les revêtements traditionnels
- S'applique au rouleau, à la brosse, à la raclette ou par vaporisation sans air comprimé.

**Applications**

- Pipelines pétroliers
- Séparateurs
- Dégazeurs
- Ventilateurs et carters
- Gainés et conduits
- Réservoirs et récipients
- Echangeurs de chaleur
- Pompes et vannes



- Supporte l'essai aux étincelles conformément à la NACE SP018
- Valide le NACE TM0185 à 180 °C (356 °F)
- Résiste à la perméation

**Informations techniques**

Température sèche (Max.)	210 °C (410 °F)
Température humide (Max.)	180 °C (356 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	365,4 – 35,9 (3 500)
Tailles disponibles	5 l, 16 l

# ARC S2

**Revêtement céramique renforcé résistant à l'érosion applicable par vaporisation**

Revêtement céramique liquide avancé pour la protection des surfaces métalliques soumises à l'érosion, à la corrosion et à des conditions d'écoulement exigeantes.

**Caractéristiques du produit**

- Système à deux couches
- Appliqué par des systèmes de vaporisation sans air traditionnels, à la brosse ou au rouleau
- Epaisseur de feuil frais de 0,25 – 0,5 mm (10 – 20 mils) par couche

**Applications**

- Conduits de fumées
- Echangeurs de chaleur
- Zones de trempe
- Filtres à particules de fumées
- Réactifs chimiques
- Cuves de stockage des produits chimiques et de procédés



- Améliore l'efficacité de l'écoulement du fluide
- Prolonge la durée de vie des équipements
- Viscosité permettant l'application par vaporisation pour une installation rapide
- Supporte l'essai aux étincelles pour la vérification de l'absence de piqûres

**Informations techniques**

Température sèche (Max.)	80 °C (175 °F)
Température humide (Max.)	52 °C (125 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	463 – 45,5 (6 590)
Brume salée	> 20 000 h
Tailles disponibles	1 125 ml (cartouche), 1,5 l, 5 l, 16 l



## REVETEMENTS INDUSTRIELS ARC

### REVETEMENTS RESISTANTS A LA CORROSION, A L'EROSION ET A L'ATTAQUE CHIMIQUE POUR LES METAUX

# ARC S1PW

#### Revêtement de protection contre la corrosion, applicable par vaporisation, d'utilisation générale

Composite céramique renforcé liquide avancé formulé de façon à protéger les surfaces métalliques contre l'érosion, la corrosion et les attaques chimiques peu sévères.

#### Caractéristiques du produit

- Système à deux couches
- Application facile au vaporisateur, à la brosse ou au rouleau
- Epaisseur minimale de 250 µm (10 mils) par couche
- Certifié NSF Std 61 pour l'eau potable

#### Applications

- Acier de construction
- Circuits d'eau de condenseur
- Revêtement de canalisations
- Circuits d'eau de service
- Structures d'eaux usées
- Réservoirs

#### Informations techniques

Température sèche (Max.)	62 °C (144 °F)
Température humide (Max.)	52 °C (126 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	477 – 46,8 (6 790)
Brume salée	> 10 000 h
Tailles disponibles	1 125 ml (cartouche), 5 l et 16 l



- La faible perméabilité permet une protection durable
- Supporte l'essai aux étincelles pour la vérification de l'absence de piqûres
- Viscosité permettant l'application par vaporisation pour une installation rapide

# ARC S1HB

#### Revêtement à maintien de l'épaisseur sur les bords, en une couche, à fort pouvoir garnissant

ARC S1HB est un revêtement époxy modifié, à durcissement amidoamine, renforcé de minéraux pour la protection des surfaces métalliques et en béton contre les expositions corrosives. Sa nature à maintien de l'épaisseur sur les bords, d'excellente tenue, offre une couverture maximale sur les arêtes à 90° et les coins durs avec un amincissement minimal sur l'arête vive.

#### Caractéristiques du produit

- Offre une excellente barrière de protection contre la corrosion et l'attaque chimique
- Offre une résistance à l'érosion due à l'écoulement
- Revêtement à fort pouvoir garnissant (1 – 2 mm/ 40 – 80 mils) conçu pour les surfaces rugueuses
- Application facile par vaporisation de plusieurs composants chauffés, avec retouche au pinceau
- Pigment sensible aux UV pour le contrôle qualité

#### Applications

- Cuves de stockage de pétrole brut
- Cuves de stockage de produits chimiques
- Bassins d'épaisseur
- Pipelines/conduites forcées
- Clarificateurs d'eaux usées
- Dessableurs
- Fosses d'aspiration/boîtes de raccordement
- Trous d'homme
- Acceptable pour utilisation avec systèmes de protection cathodique

#### Informations techniques

Température sèche (Max.)	80 °C (175 °F)
Température humide (Max.)	52 °C (125 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	Métal : 309 – > 30 (4 400) Béton : 28 – > 2,7 (400)
Brume salée	> 10 000 h
Tailles disponibles	1 125 ml (cartouche), kit de 60 l*

\*51 l et 480 l remplacent les kits de 60 l en EMEA



- Plus de 70 % de maintien de l'épaisseur sur les bords
- Teneur en solides de 100 %
- Faible teneur en COV



REVETEMENTS RESISTANTS A LA CORROSION, A L'EROSION ET  
A L'ATTAQUE CHIMIQUE POUR LES METAUX

# ARC SD4i

**Revêtement céramique renforcé haute température résistant à l'érosion**

Revêtement de pointe renforcé à couche mince, composé à 100 % de solides, pour la protection des structures et des équipements dans des applications extrêmes en immersion.

**Caractéristiques du produit**

- Surface résistante à l'érosion
- Teneur en solides de 100 %, sans COV
- Faible viscosité, faible épaisseur de film
- Application à la brosse, au rouleau et par vaporisation

**Applications**

- Cellules de flottation
- Désaérateurs
- Echangeurs de chaleur
- Bassins d'épaississeur
- Trémies
- Bassins de décantation
- Hydrocyclones
- Tuyauteries de boues
- Cuves et silos



- Protection contre la corrosion et l'érosion
- Protection étendue dans les applications d'immersion dans des produits chimiques agressifs
- Application à la brosse, au rouleau, par pulvérisation sans air comprimé ou multi-composants

**Informations techniques**

Température sèche (Max.)	120 °C (248 °F)
Température humide (Max.)	65 °C (149 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	241 – 23,7 (3 430)
Abrasion Taber (ASTM D4060) H-18/1 000 cycles/charge de 1 kg	Perte de 26 mg
Tailles disponibles	1 125 ml (cartouche), 5 l et 16 l

## COMPOSITES RESISTANTS A L'ABRASION POUR LES METAUX

# ARC BX5

Revêtement à durcissement rapide, applicable à la truelle, pour résister à l'usure modérée par glissement causée par des particules fines

Système multi-composant céramique renforcé, composé à 100 % de solides, à durcissement rapide, formulé pour résister à l'usure modérée par glissement et à l'abrasion causée par des particules fines.

**Caractéristiques du produit**

- Durcissement dans des conditions défavorables avec une adhérence maximale
- Rebouchage et réparation rapide des équipements et structures usés
- Application facile à la truelle

**Applications**

- Transporteurs pneumatiques
- Ventilateurs de transport
- Machines de taille et trémies
- Turbo-séparateurs
- Pompes Ni-hard pour boues
- Coudes de tuyauterie
- Séparateurs de cendres
- Hydro-pulseurs
- Pulvérisateurs
- Plaques d'usure
- Cyclones et trémies
- Transporteurs à vis

**Informations techniques**

Température sèche (Max.)	120 °C (248 °F)
Température humide (Max.)	60 °C (140 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D638) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	224 – 22,1 (3 200)
Tailles disponibles	0,75 l, 2,5 l
Couleurs	Rouge* et gris

\*ROUGE indisponible en EMEA.

## Etude de cas pour les produits

### Défi

**Problème**

Après la perte de carreaux en céramique, dommages dus à l'abrasion et à la corrosion de l'acier structurel nécessitant la soudure pour rebouchage tous les 12 à 14 jours. Arrêts pour entretien (12 h) permettant le rebouchage partiel.

**Objectif**

- Trouver une solution fiable pour prolonger l'intervalle d'intervention à plus de 6 mois
- La solution doit permettre une remise en service rapide

**Cause initiale**

Rupture de carreaux en céramique cassantes due au choc de particules de charbon pouvant avoir un diamètre de 4 po (10 cm).



Rupture de la goulotte revêtue de carreaux après quatre mois, avant le rebouchage.

### Solution

**Préparation**

- Rebouchage par soudure du métal exposé
- Décapage à l'abrasif à une qualité de surface Sa 2.5 avec un profil angulaire de 3 mil (75 µm)

**Application**

1. Application d'ARC BX5 à 120 – 200 mil (3 – 5 mm) sur l'acier et jusqu'au carreau en céramique
2. Réalisation de la réparation complète en moins de 12 heures



Application d'ARC BX5

### Résultats

**Rapport du client**

- Durée de vie du carreau en céramique : 4 – 6 mois
- Durée de vie du rebouchage par soudage : < 4 semaines
- **Durée de vie de la réparation avec l'ARC BX5 : > 7 mois**

**Economies estimées**

Grâce au succès de cette application, le client a adopté les revêtements ARC comme rebouchage d'urgence pour toutes les goulottes et conduites revêtues..



ARC BX5 après 7 mois



- N'exige pas une stricte préparation de la surface
- Renforcement céramique supérieur à 60 %
- Forte adhésion



## COMPOSITES RESISTANTS A L'ABRASION POUR LES METAUX

# ARC I BX1

### Composite époxy résistant aux chocs et à l'usure

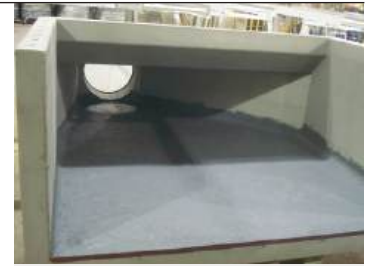
L'ARC I BX1 est un revêtement époxy, modifié à l'uréthane avec durcissement à l'amine, incluant un renforcement abondant de billes et de flocons de céramique pour mieux résister à une forte abrasion de glissement lorsque les forces d'impact ou les vibrations rapides sont un problème.

#### Caractéristiques du produit

- Charge volumique en particules céramiques élevée
- Appliqué à la truelle ou à l'applicateur en plastique
- Appliqué à une épaisseur minimale de 6 mm (1/4 po)

#### Applications

- Trémies et goulottes
- Pompes à boues
- Tuyaux et coudes de tuyauterie
- Transporteurs pneumatiques
- Pulvérisateurs et zones de choc



- Grande résistance aux chocs
- Réduit le besoin de pièces de rechange
- Simplifie les procédures d'entretien
- Prolonge la durée de vie des équipements
- Améliore la sécurité, pas de permis feu requis

#### Informations techniques

Température sèche (Max.)	205 °C (400 °F)
Température humide (Max.)	95 °C (205 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	222,7 – 21,9 (3 170)
Tailles disponibles	12 kg, 24 x 12 kg (EMEA - 20 kg seulement)

# ARC I BX1 RC\*

### Revêtement applicable à la truelle à durcissement rapide pour l'usure grave par glissement avec choc des grosses particules.

Hybride époxy/uréthane composé à 100 % de solides, résistant aux chocs, à durcissement rapide, avec des renforcements céramiques pour les zones soumises à une usure sévère et à des chocs.

#### Caractéristiques du produit

- Charge volumique en particules céramiques élevée
- Appliqué à la truelle ou à l'applicateur en plastique
- Appliqué à une épaisseur minimale de 6 mm (1/4 po)
- Durcissement à l'état fonctionnel en moins de 4 heures

#### Applications

- Revêtements de pompe en caoutchouc
- Plaques de déviation
- Becs de volute de pompe à boues
- Coudes de tuyauterie
- Agitateurs revêtus de caoutchouc
- Goulotte revêtue de carreaux
- Carters de ventilateur de tirage forcé/induit
- Tuyaux de carburant pulvérisé
- Supports de tamis vibrants



- Liaisons au métal, au béton, à la céramique et à de nombreux plastiques
- Grande résistance aux chocs
- Simplifie les procédures d'entretien

#### Informations techniques

Température sèche (Max.)	205 °C (400 °F)
Température humide (Max.)	95 °C (203 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	238,2 – 23,4 (3 390)
Tailles disponibles	2,5 l

\*Produit indisponible en EMEA



## COMPOSITES RESISTANTS A L'ABRASION POUR LES METAUX

## ARC BX1

**Composé granulé pour l'usure par glissement**

Composites céramiques renforcés avancés pour la réparation et la protection de toute surface métallique soumise à une abrasion ou une érosion/corrosion sévère.

**Caractéristiques du produit**

- Charge volumique en particules céramiques élevée
- Appliqué à la truelle ou à l'applicateur en plastique
- Appliqué à une épaisseur minimale de 6 mm (1/4 po)
- Certifié NSF Std 61 pour l'eau potable

**Applications**

- Séparateurs et cyclones
- Trémies/goulottes
- Pulvérisateurs de charbon
- Hydro-pulpeurs
- Plaques d'usure
- Pompes à boues
- Coudes de tuyauterie
- Tuyaux de carburant pulvérisé
- Vis



- Réduit le besoin de pièces de rechange
- Simplifie les procédures d'entretien
- Prolonge la durée de vie des équipements
- Améliore la sécurité, pas de permis feu requis

**Informations techniques**

Température sèche (Max.)	205 °C (400 °F)
Température humide (Max.)	95 °C (205 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	238 – 23,5 (3 400)
Tailles disponibles	1,5 l, 12 kg, 24 x 12 kg (EMEA - 20 kg)

## ARC BX2

**Composé fin pour l'usure par glissement**

Composites céramiques renforcés avancés pour la réparation et la protection de toute surface métallique soumise à une abrasion ou une érosion/corrosion sévère.

**Caractéristiques du produit**

- Charge volumique en particules céramiques élevée
- Appliqué à la truelle ou à l'applicateur en plastique
- Appliqué à une épaisseur minimale de 3 mm (1/8 po)

**Applications**

- Séparateurs et cyclones
- Trémies/goulottes
- Pulvérisateurs de charbon
- Hydro-pulpeurs
- Plaques d'usure
- Pompes à boues
- Coudes de tuyauterie
- Tuyaux de carburant pulvérisé
- Vis



- Réduit le besoin de pièces de rechange
- Simplifie les procédures d'entretien
- Prolonge la durée de vie des équipements
- Améliore la sécurité, pas de permis feu requis

**Informations techniques**

Température sèche (Max.)	205 °C (400 °F)
Température humide (Max.)	95 °C (205 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	238 – 23,4 (3 390)
Tailles disponibles	1,5 l, 12 kg, 24 x 12 kg (EMEA - 20 kg)
Couleurs	Gris

\*Rouge indisponible en EMEA



## COMPOSITES RESISTANTS A L'ABRASION POUR LES METAUX

# ARC MX1

**Revêtement applicable à la truelle pour l'usure extrême par glissement et le choc des grosses particules**

Système multi-composant céramique renforcé, composé à 100 % de solides, formulé pour résister à l'abrasion par usure extrême par glissement et par choc et au choc causé par un flux de particules intermédiaires à grosses.

### Caractéristiques du produit

- > 90 % en poids de renforcement céramique
- Composé à 100 % de solides, sans COV, sans isocyanates libres
- Matrice polymère résistante innovante pour une résistance améliorée aux chocs

### Applications

- Pulvérisateurs
- Pompes de dragage
- Trémies et silos
- Vis de transporteur
- Pompes et coudes de tuyauterie
- Ventilateurs/soufflantes/cyclones
- Conduites et pompes à boues
- Capots déflecteurs en carreaux de céramique
- Carters de ventilateur
- Goulottes revêtues de carreaux en céramique
- Capots déflecteurs revêtus de caoutchouc



- Protège les surfaces contre l'érosion à sec par les grosses particules, l'abrasion par les boues humides et les chocs
- Offre une solution de remplacement de longue durée des revêtements en caoutchouc et des carreaux en céramique résistants à l'usure
- Restaure les équipements usés quasiment à leur état d'origine
- Remplace les mélanges d'alliages durs comme matériau résistant à l'usure
- Application facile à la truelle

### Informations techniques

Température sèche (Max.)	205 °C (400 °F)
Température humide (Max.)	95 °C (203 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	224,8 – 22,1 (4 200)
Tailles disponibles	6 kg, 20 kg

# ARC MX2

**Revêtement applicable à la truelle, pour résister à l'usure sévère par glissement causée par des particules fines**

Système multi-composant céramique renforcé, composé à 100 % de solides, formulé pour résister à l'usure extrême par glissement et à l'abrasion causée par des particules fines.

### Caractéristiques du produit

- Application facile à la truelle
- Application jusqu'à 6 mm (1/4 po) sans affaissement
- Blanc lumineux
- Un apprêt est nécessaire

### Applications

- Cyclones
- Vannes
- Bac de trémies
- Vis de dé-hydratation de pulpe
- Plaques d'usure
- Pompes à boues
- Agitateurs
- Mélangeurs
- Cônes de nettoyage
- Tronçons de tuyauterie
- Pulvérisateurs



- 92 % de renforcements en céramique d'alumine permettant une dureté et une résistance à l'abrasion maximales
- Parfait pour les boues ou les flux de particules de moins de 3 mm (1/8 po) de diamètre

### Informations techniques

Température sèche (Max.)	205 °C (400 °F)
Température humide (Max.)	95 °C (203 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	238,9 – 23,5 (3 400)
Tailles disponibles	2,5 l, 16 l



## REVETEMENTS INDUSTRIELS ARC

## COMPOSITES RESISTANTS A L'ABRASION POUR LES METAUX

## ARC MX FG

**Revêtement résistant à l'abrasion pour l'usure par des particules fines**

L'ARC MX FG est un composé époxy d'usure à renforcement céramique d'alumine, à teneur en solides de 100 %, appliqué à la truelle, formulé pour l'usure liée aux particules extrêmement fines dans des conditions d'écoulement de boues sèches et humides.

**Caractéristiques du produit**

- Protège les surfaces métalliques contre l'usure extrême par glissement et l'abrasion dues aux particules fines
- Restaure les équipements usés quasiment à leur état d'origine
- Offre une solution de remplacement de longue durée des revêtements en caoutchouc et des carreaux en céramique résistants à l'usure
- Prolonge la durée de vie des équipements exposés à l'usure par des particules fines
- Résiste à un large spectre de pH
- Application facile à la truelle

**Applications**

- Tronçons de tuyauterie
- Coudes de tuyauterie
- Bacs de trémies
- Vis de convoyeur
- Plaques d'usure
- Pompes à boues
- Agitateurs
- Mélangeurs
- Cônes de nettoyage
- Cyclones
- Vannes
- Pulvérisateurs



- Revêtement renforcé de céramique, robuste, résistant à une grande diversité de boues
- Conforme à la norme 21 CFR 175.300 pour le contact direct avec les aliments dans les conditions suivantes :
  - Type II – Acide (pH 5.0 ou inférieur), produits aqueux ; peut contenir du sel, du sucre ou les deux, dont des émulsions d'huile dans l'eau d'aliments à basse ou haute teneur en graisse.
  - Type III – Produits aqueux, acides ou non-acides contenant de l'huile ou du gras en liberté ; peut contenir du sel, dont des émulsions d'eau dans l'huile à basse ou haute teneur en graisse.
  - Type IVA – Produits laitiers et modifications : émulsion d'eau dans l'huile, haute ou basse teneur en graisse.
  - Type IVB – Produits laitiers et modifications : émulsion d'huile dans l'eau, haute ou basse teneur en graisse.
  - Type V – Graisses et huiles à basse teneur en humidité, condition C.
  - Type VIII – Aliments solides secs.

**Informations techniques**

Température sèche (Max.)	177 °C (350 °F)
Température humide (Max.)	77 °C (170 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	> 211 - 20,7 (3 000 psi)
Tailles disponibles	5 l

## REVETEMENTS DE RESURFAÇAGE POUR LE BETON

## ARC EG-1/EG-1 FC\*

**Coulis de resurfaçage à durcissement rapide pour la réparation/retouche des surfaces en béton**

Utilisez l'ARC EG-1 / EG-1 FC pour resurfer rapidement les surfaces en béton endommagées, y compris les creux pouvant atteindre 30 cm (12 po). L'ARC EG-1 / EG-1 FC adhère au béton humide ou sec, durcit rapidement et peut être couvert sous 4 heures avec d'autres revêtements ARC pour une meilleure protection chimique ou mécanique.

L'ARC EG-1 / EG-1 FC est un coulis époxy en trois parties, composé à 100 % de solides, qui utilise une résine FC basse viscosité, tolérante à l'humidité, renforcée avec un mélange sec de granulats de silice calibrés et pigmentés.

**Caractéristiques du produit**

- Resurfaçage du béton endommagé par attaque chimique ou contrainte mécanique
- Remplissage des vides avant l'application d'une couche de finition
- Adhérence au béton humide
- Durcissement rapide permettant l'application immédiate d'une couche supplémentaire
- Application facile à la truelle

**Applications**

- Remplissage des zones dénudées
- Remplissage des zones basses
- Réalisation de bordures et de dalles
- Retouche des dommages à l'emplacement des machines
- Création de pentes vers les évacuations



- Un apprêt est nécessaire
- Excellent pour les composés de drainage et de nivellement
- Application possible d'une couche de finition quatre heures après l'application

**Informations techniques**

Immersion humide (continue)	66 °C (150 °F)
Immersion humide (intermittente)	93 °C (200 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	> 35,1 – > 3,4 (> 500) Rupture du béton
Tailles disponibles	Kit de système EG-1, kit de retouche EG-1 FC

\*EG-1 FC indisponible en EMEA



REVETEMENTS DE RESURFAÇAGE POUR LE BETON

# ARC 791

## Revêtement pour béton, à fort pouvoir garnissant, renforcé au quartz, à teneur en solides de 100 %, avec mélange de résine novolac, pour application à la truelle

Composite renforcé au quartz, conçu pour le resurfaçage et la restauration des surfaces en béton, pour la protection du béton neuf, et pour la réparation u béton sévèrement endommagé par les produits chimiques ou les mauvais traitements physiques.



### Caractéristiques du produit

- Incrustation applicable à la truelle
- Appliqué à une épaisseur minimale de 6 mm (1/4 po)
- Application possible sur des surfaces verticales humides
- Sans retrait, sans solvant, teneur en solides de 100 %

### Applications

- Confinement des produits chimiques
- Evacuations au sol et bacs de vidange
- Sols des zones de production
- Assise des équipements
- Socles/scellements de pompe
- Colonnes de maintien structurel

- Incrustation nécessitant peu d'entretien
- Protection durable
- Evite les restaurations structurelles coûteuses
- Ne se détend pas : appliqué facilement à des surfaces verticales

### Informations techniques

Température sèche (Max.)	93 °C (200 °F)
Température humide (Max.)	66 °C (150 °F)
Résistance à la compression (ASTM C579) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	655 – 64,2 (9 320)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	> 35,1 – > 3,4 (> 500) Rupture du béton
Tailles disponibles	Kit système, kit vrac

## Etude de cas pour les produits

### Défi

#### Problème

- Réparation de vis et de conduites des pompes d'évacuation vers le système de retour à la productivité spécifiée
- Elimination de l'accrochage des déchets et d'une consommation excessive d'énergie

#### Cause initiale

Les déchets de pâte à papier acides avaient entraîné la corrosion des chemises de pompe en béton, provoquant une perte de rendement des pompes. Trois pompes étaient nécessaires pour prendre en charge le flux de déchets.

### Solution

#### Préparation

Le béton a été décapé à l'abrasif et remis à neuf avec un béton acrylique à durcissement rapide.

#### Application

1. Apprêt avec de l'ARC 797 pour favoriser l'adhérence
2. Application d'ARC 791 et finition
3. Remarque : les vis ont été reposées 18 heures après l'application des revêtements

### Résultats

#### Rapport du client, un an après la réparation

- Déplacement des effluents amélioré
- Fonctionnement réduit à 1 pompe
- Consommation d'électricité réduite de 66 %



Trois pompes d'évacuation en fonctionnement avant la réparation



ARC 791 appliqué sur les surfaces convenablement préparées



Les trois conduites de pompe revêtues avec de l'ARC 791



## REVETEMENTS DE RESURFAÇAGE POUR LE BETON

## ARC 988

**Revêtement pour béton à fort pouvoir garnissant, à haute résistance chimique, renforcé au quartz, 100 % solide à base de résine novolac pure, pour application à la truelle**

Composite haute performance renforcé au quartz, conçu pour le resurfaçage et la restauration des surfaces en béton, pour la protection du béton neuf, et pour la réparation du béton sévèrement endommagé par les produits chimiques forts ou les mauvais traitements physiques.

## Caractéristiques du produit

- Incrustation applicable à la truelle
- Appliqué à une épaisseur minimale de 6 mm (1/4 po)
- Applicable sur le béton humide
- Sans retrait, sans solvant, teneur en solides de 100 %
- Couleurs : Gris, rouge

## Applications

- Confinement des produits chimiques
- Bases des équipements
- Zones de confinement secondaire
- Bacs de vidange, tranchées et cuves de neutralisation

## Informations techniques

Température sèche (Max.)	93 °C (200 °F)
Température humide (Max.)	65 °C (150 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	Supérieur à 35,1 – > 3,4 (500) Rupture du béton
Résistance à la compression (ASTM C579) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	1 000 – 97,9 (14 200)
Tailles disponibles	Kit système, kit vrac



- Incrustation nécessitant peu d'entretien
- Protection durable
- Evite les restaurations structurelles coûteuses
- Réduit les dangers en matière de sécurité dus à du béton endommagé
- Appliqué facilement à des surfaces verticales/ne se détend pas

## COMPOSITES A COUCHE MINCE POUR LE BETON

## ARC 797

**Apprêt/imperméabilisant époxy modifié à pénétration rapide**

Le 797 est utilisé comme apprêt pour les applications impliquant du CS2 et du CS4, ainsi que du 791 et du 988, qui peuvent également être utilisés en application multi-couche comme imperméabilisant pour le béton.

## Caractéristiques du produit

- Faible viscosité après mélange
- Composé à 100 % de solides, avec peu de COV, sans isocyanates libres
- Applicable sur le béton humide
- Favorise une forte adhérence au béton

## Applications

**Comme apprêt :**

- Principalement pour les ARC 791 et 988
- Egalement pour les CS2 et CS4

**En tant qu'imperméabilisant :**

- Réservoirs en béton
- Confinement secondaire
- Prises d'eau et barrages
- Bassins, évacuations et fosses
- Sols des zones de production
- Socles de pompes
- Bases des équipements

## Informations techniques

Température sèche (Max.)	93 °C (200 °F)
Température humide (Max.)	66 °C (150 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	35,1 – > 3,4 (> 500)
Tailles disponibles	Kit de 16 l



- Adhérence au béton humide
- Pénétration et imperméabilisation de la couche de surface du béton
- Constitution d'une surface convenable pour l'application d'autres revêtements ARC à base d'époxy pour le béton
- Application au rouleau, à la brosse ou par vaporisation sans air comprimé



COMPOSITES A COUCHE MINCE POUR LE BETON

# ARC CS2

**Revêtement époxy d'usage général à couches minces, avec mélange de novolac**

Composites à couches minces avancés conçus pour protéger les surfaces en béton. Le CS2 est utilisé contre les attaques chimiques peu sévères et le CS4 contre les attaques chimiques sévères.

**Caractéristiques du produit**

- Protection des surfaces/structures en béton neuves et anciennes soumises à un léger endommagement chimique et/ou physique
- Diffusion possible pour la finition de surface antidérapante
- Application à la brosse, au rouleau, par vaporisation ou à la raclette

**Applications**

- Réservoirs en béton
- Prises d'eau et barrages
- Confinement secondaire
- Sols des zones de production
- Sols d'usine chimique
- Conduites de drainage
- Bases des équipements
- Cuves de produits chimiques
- Evacuations au sol
- Tours de refroidissement
- Bacs de vidange



- Protection durable
- Evite les restaurations structurelles coûteuses
- Réduit les dangers en matière de sécurité dus à du béton endommagé

**Informations techniques**

Température sèche (Max.)	80 °C (175 °F)
Température humide (Max.)	52 °C (125 °F)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	35 – 3,4 (500)
Résistance à la compression (ASTM C579) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	680 – 66,6 (9 650)
Tailles disponibles	16 l

## COMPOSITES A COUCHE MINCE POUR LE BETON

# ARC CS4

## Revêtement époxy à haute résistance chimique, à teneur en résine novolac de 100%

Composites à couches minces avancés conçus pour protéger les surfaces en béton. Le CS2 est utilisé contre les attaques chimiques peu sévères et le CS4 contre les attaques chimiques sévères.

### Caractéristiques du produit

- Protection des surfaces/structures en béton neuves et anciennes soumises à un fort endommagement chimique et/ou physique
- Diffusion possible pour la finition de surface antidérapante
- Application à la brosse, au rouleau, par vaporisation ou à la raclette

### Applications

- Réservoirs en béton
- Cuves de produits chimiques
- Supports d'équipements
- Tours de refroidissement
- Sols des zones de production
- Evacuations au sol
- Sols d'usine chimique
- Bacs de vidange
- Conduites de drainage
- Confinement secondaire
- Prises d'eau et barrages

### Informations techniques

Température sèche (Max.)	80 °C (175 °F)
Température humide (Max.)	40 °C (105 °F)
Résistance à la compression (ASTM C579) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	970 – 95,1 (13 750)
Résistance à l'arrachement (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)	> 35,1 – 3,4 (500)
Tailles disponibles	16 l

## Etude de cas pour les produits

### Défi

#### Problème

La forte corrosion d'un bassin en béton à parement de briques antiacide détérioré par de l'acide a provoqué des fuites et des amendes pour des raisons environnementales.

#### Objectif

Eviter d'autres amendes et rétablir l'état de résistance chimique du bassin.

#### Cause initiale

Dégradation du mortier et des lignes de scellement par les acides sulfurique et chlorhydrique.

### Solution

#### Préparation

- Les anciennes briques antiacide ont été déposées, ainsi que le béton endommagé
- Les surfaces ont été décapées à l'abrasif et lavées à l'aide d'une solution alcaline

#### Application

1. Mortier de ciment utilisé pour resurfer le béton endommagé
2. Toutes les surfaces revêtues de deux couches d'ARC CS4 avec une épaisseur de 15 – 20 mil (375 – 500 µm)/couche

### Résultats

#### Rapport du client

- Réparations effectuées sur une période de deux semaines
- Bassin utilisé pendant plus de 6 ans avant que des réparations soient nécessaires

#### Estimation des briques antiacide

150 000 \$

#### Revêtement ARC

47 000 \$

#### Economies

103 000 \$

\$ = USD



Bassin dans un complexe pétrochimique



Préparation de la surface



Application finale d'ARC CS4



- Protection durable
- Evite les restaurations structurelles coûteuses
- Réduit les dangers en matière de sécurité dus à du béton endommagé

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DE REVETEMENTS INDUSTRIELS ARC

### SYSTEMES DE REVETEMENT DES METAUX ARC

#### ARC 855

##### Liquide de contrôle de l'abrasion

0,75 l (1,2 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 0,98 m <sup>2</sup> (10,6 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084677
Noir.....	084676
1,5 l (2,45 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 2,0 m <sup>2</sup> (21,5 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085354
Noir.....	085353
5 l (8,15 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 6,67 m <sup>2</sup> (71,7 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085362
Noir.....	085363
16 l (26,08 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 21,3 m <sup>2</sup> (229,4 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085406
Noir.....	085405

#### ARC 858

##### Composé de contrôle de l'abrasion (C ; E ; S)\*

0,75 l (1,2 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 0,98 m <sup>2</sup> (10,6 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085733
940 ml (1,53 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 1,3 m <sup>2</sup> (13,5 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	0842921
250 g (QP) ; 750 µm (30 mils) ; 0,19 m <sup>2</sup> (2,15 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	086194
1,5 l (2,45 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 2,0 m <sup>2</sup> (21,53 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085357
5 l (8,15 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 6,67 m <sup>2</sup> (71,76 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085364
16 l (26,08 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 21,33 m <sup>2</sup> (229,63 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085404

#### ARC HT-S

##### Composite liquide pour le contrôle de l'érosion à haute température, applicable par vaporisation et supportant l'essai aux étincelles (C ; E ; S)\*

5 l (8,31 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 6,62 m <sup>2</sup> (73,76 pi <sup>2</sup> )	
Bleu.....	085373
Gris.....	085372
16 l (26,58 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 21,33 m <sup>2</sup> (229,63 pi <sup>2</sup> )	
Bleu.....	082736
Gris.....	082743

#### ARC BX1

##### Composé granulé pour l'usure par glissement (C ; E ; S)\*

1,5 l (3,66 kg) ; 6 mm (240 mils) ; 0,25 m <sup>2</sup> (2,69 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085593
12 kg ; 6 mm (240 mils) ; 0,9 m <sup>2</sup> (9 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	086490
24 x 12 kg ; 6 mm (240 mils) ; 20 m <sup>2</sup> (216 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	086959

##### EMEA uniquement

20 kg, 6 mm (240 mils), 1,45m <sup>2</sup> (15,6 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084766EU
12 X 20 kg, 6 mm (240 mils), 17,4m <sup>2</sup> (187,2 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084751EU

#### ARC BX2

##### Composé fin pour l'usure par glissement (C ; E ; S)\*

1,5 l (3,55 kg) ; 3 mm (120 mils) ; 0,50 m <sup>2</sup> (5,38 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085435
12 kg ; 3 mm (120 mils) ; 31,8 m <sup>2</sup> (19,4 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	086948
24 x 12 kg ; 3 mm (120 mils) ; 43,3 m <sup>2</sup> (465,6 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	086958

#### ARC I BX1

##### Composite époxy résistant aux chocs et à l'usure (C ; E ; S)\*

12 kg ; 6 mm (240 mils) ; 0,9m <sup>2</sup> (9 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	086950
24 x 12 kg ; 6 mm (240 mils) ; 20 m <sup>2</sup> (216 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	081951

##### EMEA uniquement

20 kg, 6 mm (240 mils), 1,45m <sup>2</sup> (15,6 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085395EU
12 x 20 kg, 3 mm (240 mils), 17,4m <sup>2</sup> (187,2 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085397EU

#### ARC I BX1 RC

##### Revêtement applicable à la truelle à durcissement rapide pour l'usure grave par glissement avec choc des grosses particules (C ; E ; S)\*

2,5 l (5,9 kg) ; 6 mm (240 mils) ; 0,42 m <sup>2</sup> (4,5 pi <sup>2</sup> )	
Marron (indisponible en EMEA).....	085379

#### ARC S1 HB

##### Revêtement à maintien de l'épaisseur sur les bords à fort pouvoir garnissant (C ; E ; S)\*

1 125 ml (1,57 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 3 m <sup>2</sup> (32,3 pi <sup>2</sup> )	
Gris clair.....	085948
60 l (88 kg) ; 750 µm (30 mils) ; 80 m <sup>2</sup> (850 pi <sup>2</sup> )	
Gris clair.....	088664

#### ARC S1PW

##### Revêtement de protection contre la corrosion, applicable par vaporisation, d'usage général (C ; E ; S)\*

1 125 ml (1,78 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 3 m <sup>2</sup> (32,3 pi <sup>2</sup> )	
Bleu.....	084784
Blanc.....	084783
5 l (7,9 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 13,33 m <sup>2</sup> (143,52 pi <sup>2</sup> )	
Bleu.....	085375
Blanc.....	085376
16 l (25,27 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 42,67 m <sup>2</sup> (459,26 pi <sup>2</sup> )	
Bleu.....	084094
Blanc.....	084096

#### ARC S2

##### Revêtement céramique renforcé résistant à l'érosion, applicable par vaporisation (C ; E ; S)\*

1 125 ml (1,71 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 3 m <sup>2</sup> (32,3 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084496
Vert.....	084495
1,5 l (2,28 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 4 m <sup>2</sup> (43,06 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085386
Vert.....	085387
5 l (7,60 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 13,33 m <sup>2</sup> (143,52 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085377
Vert.....	085378
16 l (24,33 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 42,67 m <sup>2</sup> (459,26 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085407
Vert.....	085408

#### ARC S5

##### Protection contre la corrosion pour l'immersion à haute température (C ; E ; S)\*

5 l (8,74 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 13,33 m <sup>2</sup> (143,5 pi <sup>2</sup> )	
Gris clair.....	085811
Gris moyen.....	085812
16 l (27,98 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 42,7 m <sup>2</sup> (459,3 pi <sup>2</sup> )	
Gris clair.....	085806
Gris moyen.....	085807

Remarques techniques : 1) Les valeurs de couverture sont théoriques et s'appuient sur des pertes nulles et une absence d'effets de profil. En pratique, il convient d'ajouter 10 à 20 % de produit pour compenser les pertes, pour une application à la brosse, au rouleau ou à la truelle. 2) Les pertes pour une application par vaporisation sont très variables en fonction de l'atomiseur, de la géométrie du substrat et des conditions ambiantes. 3) Toutes les valeurs de couverture s'appuient sur une température du produit de 21 °C.

Les numéros de commande s'appliquent aux produits fabriqués aux Etats-Unis. \*C : Conditionnement ; E : Epaisseur ; S : Superficie ; WFT : Epaisseur de feuillet frais

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DE REVETEMENTS INDUSTRIELS ARC

### SYSTEMES DE REVETEMENT DES METAUX ARC

#### ARC S4+

Revêtement époxy novolac 100 % solide à renforcement minéral résistant aux acides (C ; E ; S)\*

1 125 ml (1,41 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 3 m <sup>2</sup> (32,3 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084497
Rouge.....	084498
5 l (6,30 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 13,33 m <sup>2</sup> (143,52 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085366
Rouge.....	085365
16 l (20,14 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 42,69 m <sup>2</sup> (459,26 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084177
Rouge.....	084178

#### ARC SD4i

Revêtement céramique renforcé haute température résistant à l'érosion (C ; E ; S)\*

1 125 ml (1,98 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 3 m <sup>2</sup> (32,3 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084263
Bleu.....	084262
5 l (8,82 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 13,33 m <sup>2</sup> (143,52 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085367
Bleu.....	085368
16 l (20,14 kg) ; 375 µm (15 mils) ; 42,69 m <sup>2</sup> (459,26 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084180
Bleu.....	084179

#### ARC BX5

Revêtement à durcissement rapide, applicable à la truelle, pour résister à l'usure modérée par glissement causée par des particules fines (C ; E ; S)\*

0,75 l (1,64 kg) ; 3 mm (120 mils) ; 0,25 m <sup>2</sup> (2,69 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084672
Rouge.....	085670
2,5 l (5,44 kg) ; 3 mm (120 mils) ; 0,83 m <sup>2</sup> (8,97 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085382
Rouge.....	085673

#### ARC MX1

Revêtement applicable à la truelle pour l'usure extrême par glissement et le choc des grosses particules (C ; E ; S)\*

6 kg ; 6 mm (240 mils) ; 0,37 m <sup>2</sup> (4 pi <sup>2</sup> )	
Bleu.....	085324
20 kg ; 6 mm (240 mils) ; 1,23 m <sup>2</sup> (13,2 pi <sup>2</sup> )	
Bleu.....	085325

#### MX 2

Le kit de 2,5 litres couvre 0,83 m <sup>2</sup> (8,97 pi <sup>2</sup> ).....	085374EU
Le kit de 16 litres couvre 5,33 m <sup>2</sup> (57,41 pi <sup>2</sup> ).....	085402EU

#### MX FG

Revêtement applicable à la truelle pour résister à l'usure grave par glissement causée par des particules fines, satisfait aux normes de la FDA (C ; E ; S)\*

5 l (12,4 kg) ; 3 mm (120 mils) ; 1,67 m <sup>2</sup> (18 pi <sup>2</sup> )	
Blanc.....	085928

### SYSTEMES DE REVETEMENT DU BETON ARC

#### ARC 791

Revêtement pour béton à fort pouvoir garnissant, renforcé au quartz, 100 % solide avec mélange de résine novolac, pour application à la truelle (C ; E ; S)\*

Kit vrac ; 6 mm (240 mils) ; 16,7 m <sup>2</sup> (180 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	089537
Kit système ; 6 mm (240 mils) ; 4,1 m <sup>2</sup> (44,13 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	082195

#### ARC 797

Apprêt/imperméabilisant époxy modifié à pénétration rapide (C ; E ; S)\*

16 l (17,9 kg) ; 25 mm (10 mils) ; 64 m <sup>2</sup> (689 pi <sup>2</sup> )	
Ambre.....	085409

#### ARC 988

Revêtement pour béton à fort pouvoir garnissant, à haute résistance chimique, renforcé au quartz, 100 % solide à base de résine novolac pure, pour application à la truelle (C ; E ; S)\*

Kit vrac ; 6 mm (240 mils) ; 16,7 m <sup>2</sup> (180 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	089539
Rouge.....	089540
Kit système ; 6 mm (240 mils) ; 4,1 m <sup>2</sup> (44,13 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	082197
Rouge.....	090452

#### ARC CS2

Revêtement époxy d'usage général à couches minces, avec mélange de novolac (C ; E ; S)\*

16 l (20,73 kg) ; 500 µm (20 mils) ; 32 m <sup>2</sup> (344,45 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	084186

#### ARC CS4

Revêtement époxy à haute résistance chimique, à teneur en résine novolac de 100 % (C ; E ; S)\*

16 l (19,54 kg) ; 500 µm (20 mils) ; 32 m <sup>2</sup> (344,45 pi <sup>2</sup> )	
Rouge.....	084187

#### ARC EG-1/EG-1 FC

Coulis de resurfaçage à durcissement rapide pour la réparation/retouche des surfaces en béton (P ; T ; C)\*

Kit de système EG-1 ; 18 x 55,8 kg ; 12 mm (472 mils) ; 40,0 m <sup>2</sup> (436,0 pi <sup>2</sup> )	
Gris.....	085861
Kit de retouche EG-1 FC ; 18,5 kg ; 12 mm (472 mils) ; 0,75 m <sup>2</sup> (8,10 pi <sup>2</sup> )	
Gris (Indisponible en EMEA).....	086295
Rouge (Indisponible en EMEA).....	086411

Remarques techniques : 1) Les valeurs de couverture sont théoriques et s'appuient sur des pertes nulles et une absence d'effets de profil. En pratique, il convient d'ajouter 10 à 20 % de produit pour compenser les pertes, pour une application à la brosse, au rouleau ou à la truelle. 2) Les pertes pour une application par vaporisation sont très variables en fonction de l'atomiseur, de la géométrie du substrat et des conditions ambiantes. 3) Toutes les valeurs de couverture s'appuient sur une température du produit de 21 °C.

Les numéros de commande s'appliquent aux produits fabriqués aux Etats-Unis. \* C : Conditionnement ; E : Epaisseur ; S : Superficie ; WFT : Epaisseur de feuil frais

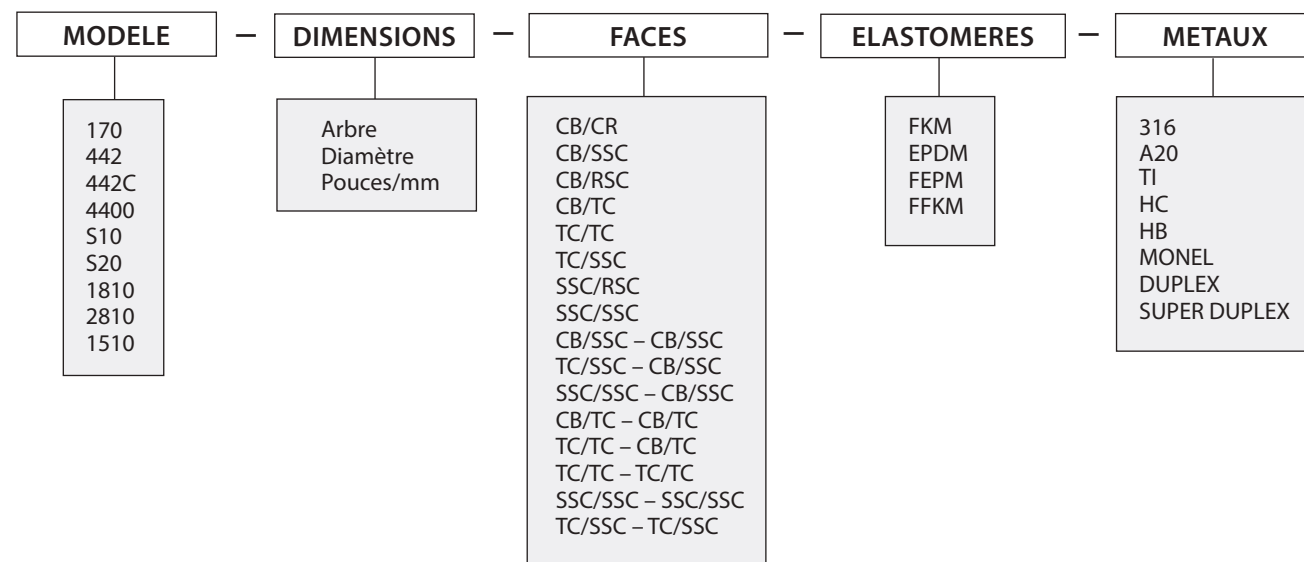
## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DE GARNITURES MECANQUES

### LISTE DES MATERIAUX D'ETANCHEITE

Composant	Matériaux	EN 12756	Description
Faces	CB	B	Carbone graphite, imprégné de résine
	SSC	Q <sub>1</sub>	Carbure de silicium, fritté sans pression
	RSC	Q <sub>2</sub>	Carbure de silicium, lié par réaction
	TC	U <sub>2</sub>	Carbure de tungstène, liant Ni
	CR	V	Oxyde d'aluminium, 99,5 %
Métaux	316	G	Acier CrNiMo (1.4401)
	Alliage-20	M <sub>3</sub>	2 0 Cb3 (2.4660)
	Ti	T <sub>2</sub>	Titane (3.7035)
	HC	M <sub>5</sub>	Hastelloy® C-276 (2.4819)
	HB	M <sub>1</sub>	Hastelloy B2 (2.4617)
	Monel®	M <sub>4</sub>	Alliage Monel® K500 (2.4375)
	Duplex	G1	Acier Duplex (1.4462)
	Super Duplex	G4	Acier Duplex (1.4410)
Elastomères	FKM	V	Fluorocarbone
	EPDM	E	Ethylène-propylène
	FEPM	X	Tétrafluoroéthylène-Propylène
	FFKM	K <sub>1</sub>	ChemLast™ 550

Monel® est une marque déposée de Special Metals Corporation.

### EXEMPLE DE REFERENCE DE COMMANDE RAPIDE



INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DES TRESSÉS ET DES JOINTS D'ÉTANCHEITE

Informations pour la commande et certifications – Garnitures et joints d'étanchéité

370				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
3,2	1/8	0,908	2	037060
4,7	3/16	0,908	2	037062
6,0	–	0,908	2	037063
6,4	1/4	0,908	2	037064
		2,270	5	037073
8,0	5/16	0,908	2	037065
		2,270	5	037074
9,5	3/8	0,908	2	037066
		2,270	5	037075
		4,540	10	037081
10,0	–	0,908	2	037067
		2,270	5	037076
11,0	7/16	0,908	2	037068
		2,270	5	037077
12,0	–	2,270	5	037078
12,5	1/2	0,908	2	037070
		2,270	5	037079
		4,540	10	037083
14,0	9/16	2,270	5	037080
16,0	5/8	4,540	10	037085
17,5	11/16	4,540	10	037086
19,0	3/4	4,540	10	037087
22,0	7/8	4,540	10	037089
25,5	1	4,540	10	037094
38,0	1-1/2	4,540	10	037022

377				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
9,52	0,375	2,27	5	419768
9,52	0,375	4,54	10	419769
10	0,394	2,27	5	419753
10	0,394	4,54	10	419754
11,1	0,437	2,27	5	419755
11,1	0,437	4,54	10	419756
12*	0,472	2,27	5	419757
12*	0,472	4,54	10	419758
12,7	0,500	2,27	5	419759
12,7	0,500	4,54	10	419760
14,3*	0,562	4,54	10	419761
16	0,625	4,54	10	419762
17,5*	0,688	4,54	10	419763
19	0,750	4,54	10	419764
20	0,787	4,54	10	419765
20,6*	0,812	4,54	10	423018
22,2	0,875	4,54	10	419766
23,8*	0,937	4,54	10	423019
25*	1,000	4,54	10	419767
–	3,000	Echantillon commercial de 3 po disponible – Article numéro 419344		

457				
Epaisseur		Dimensions		Référence
mm	pouces	m	pouces	
0,4	1/64	1,52 x 1,52	60 x 60	003851
0,8	1/32	1,52 x 1,52	60 x 60	003852
1,6	1/16	1,52 x 1,52	60 x 60	003853
2,4	3/32	1,52 x 1,52	60 x 60	003854
3,2	1/8	1,52 x 1,52	60 x 60	003855

459				
Epaisseur		Dimensions		Référence
mm	pouces	m	pouces	
0,8	1/32	1,00 x 1,00	39,4 x 39,4	005038
0,5	–	1,00 x 1,00	39,4 x 39,4	005042
1,0	–	1,00 x 1,00	39,4 x 39,4	005043
1,6	1/16	1,00 x 1,00	39,4 x 39,4	005039
2,0	–	1,00 x 1,00	39,4 x 39,4	005044
3,2	1/8	1,00 x 1,00	39,4 x 39,4	005040
2,4	3/32	1,00 x 1,00	39,4 x 39,4	005050

477-1				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
3,2	1/8	0,908	2	004752
4,7	3/16	0,908	2	004754
6,0	–	0,908	2	004756
6,4	1/4	0,908	2	004730
		2,270	5	004731
8,0	5/16	0,908	2	004733
		2,270	5	004734
9,5	3/8	0,908	2	004722
		2,270	5	004723
		4,540	10	004724
10,0	–	0,908	2	004758
		2,270	5	004759
11,0	7/16	0,908	2	004736
		2,270	5	004737
12,0	–	0,908	2	004782
		2,270	5	004791
12,7	1/2	0,908	2	004726
		2,270	5	004727
		4,540	10	004728
14,0	9/16	2,270	5	004739
		4,540	10	004740
16,0	5/8	4,540	10	004742
17,5	11/16	4,540	10	004744
19,0	3/4	4,540	10	004700
20,5	13/16	4,540	10	004793
22,0	7/8	4,540	10	004746
24,0	15/16	4,540	10	004796
25,5	1	4,540	10	004748

\* Consulter l'équipe de service à la clientèle Chesterton pour connaître la disponibilité et les quantités minimales de commande pour certaines sections fabriquées à la commande

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DES TRESSES ET DES JOINTS D'ETANCHEITE

1 600				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
3,2	1/8	0,908	2	035002
4,0	–	0,908	2	035004
4,7	3/16	0,908	2	035006
6,0	–	0,908	2	035008
6,4	1/4	0,908	2	035010
		2,270	5	035011
8,0	5/16	0,908	2	035013
		2,270	5	035014
9,5	3/8	0,908	2	035016
		2,270	5	035017
		4,540	10	035018
10,0	–	0,908	2	035020
		2,270	5	035021
11,0	7/16	0,908	2	035023
		2,270	5	035024
12,0	–	2,270	5	035026
		0,908	2	035028
12,7	1/2	2,270	5	035029
		4,540	10	035030
		2,270	5	035032
14,0	9/16	4,540	10	035033
		4,540	10	035035
16,0	5/8	4,540	10	035037
17,5	11/16	4,540	10	035039
19,0	3/4	4,540	10	035041
22,0	7/8	4,540	10	034943
25,4	1	4,540	10	

1601				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
3,2	1/8	0,908	2	034902
4,0	–	0,908	2	034904
4,7	3/16	0,908	2	034906
6,0	–	0,908	2	034908
6,4	1/4	0,908	2	034910
		2,270	5	034911
8,0	5/16	0,908	2	034913
		2,270	5	034914
9,5	3/8	0,908	2	034916
		2,270	5	034917
		4,540	10	034918
10,0	–	0,908	2	034920
		2,270	5	034921
11,0	7/16	0,908	2	034923
		2,270	5	034924
12,0	–	2,270	5	034926
		0,908	2	034928
12,7	1/2	2,270	5	034929
		4,540	10	034930
		2,270	5	034932
14,0	9/16	4,540	10	034933
		4,540	10	034935
16,0	5/8	4,540	10	034937
17,5	11/16	4,540	10	034939
19,0	3/4	4,540	10	034941
22,0	7/8	4,540	10	034943
25,4	1	4,540	10	

1622					
Taille de la section		Diamètre moyen de la tige		Nombre moyen de vannes (par boîte)	Référence
mm	pouces	mm	pouces		
	1/8		0,500	83	054700
	3/16		0,625	59	054701
6,0		25		31	054702
6,4	1/4		0,875	73	054703
8,0	5/16		1,250	39	054705
9,5	3/8		1,625	22	054707
10,0		40		24	054711
11,0	7/16		2,000	14	054713
12,0		70		9	054715
12,7	1/2		2,750	8	054716
14,0	9/16		3,250	6	054719
16,0	5/8		4,000	4	054721
17,5	11/16		5,000	3	054722
19,0	3/4	Ces tailles sont disponibles sur demande.			
20,0					
22,0	7/8				
25,4	1				

INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DES TRESSÉS ET DES JOINTS D'ÉTANCHEITÉ

Informations pour la commande et certifications – Garnitures et joints d'étanchéité

1724				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
3,2	1/8	0,908	2	003260
4,0	–	0,908	2	003261
4,7	3/16	0,908	2	003262
6,0	–	0,908	2	003263
6,4	1/4	0,908	2	003264
		2,270	5	003273
8,0	5/16	0,908	2	003265
		2,270	5	003274
9,5	3/8	0,908	2	003266
		2,270	5	003275
		4,540	10	003281
10,0	–	0,908	2	003267
		2,270	5	003276
11,0	7/16	0,908	2	003268
		2,270	5	003277
12,0	–	0,908	2	003269
		2,270	5	003278
12,7	1/2	0,908	2	003270
		2,270	5	003279
		4,540	10	003283
14,0	9/16	2,270	5	003280
		4,540	10	003284
16,0	5/8	4,540	10	003285
17,5	11/16	4,540	10	003286
19,0	3/4	4,540	10	003287
20,5	13/16	4,540	10	003288
22,0	7/8	4,540	10	003289
24,0	15/16	4,540	10	003293
25,4	1	4,540	10	003294

1725A				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
6,4	1/4	0,908	2	041020
		2,270	5	041027
8,0	5/16	0,908	2	041029
		2,270	5	041030
9,5	3/8	0,908	2	041031
		2,270	5	041033
10,0	–	0,908	2	041038
		2,270	5	041044
11,0	7/16	2,270	5	041046
12,0	–	2,270	5	041048
12,7	1/2	0,908	2	041049
		2,270	5	041050
		4,540	10	041051
14,0	9/16	2,270	5	041052
16,0	5/8	4,540	10	041053
19,0	3/4	4,540	10	041074
20,5	13/16	4,540	10	041075
22,0	7/8	4,540	10	041076
25,4	1	4,540	10	041078

1730				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
6,0	–	0,908	2	000637
6,4	1/4	0,908	2	000638
		2,270	5	000691
8,0	5/16	0,908	2	000692
		2,270	5	000693
9,5	3/8	2,270	5	000694
		4,540	10	000695
10,0	–	0,908	2	000696
		2,270	5	000697
11,0	7/16	2,270	5	000698
12,0	–	0,908	2	000702
		2,270	5	000703
12,7	1/2	2,270	5	000704
		4,540	10	000705
14,0	9/16	2,270	5	000706
		4,540	10	000932
16,0	5/8	4,540	10	000933
17,5	11/16	4,540	10	000934
19,0	3/4	4,540	10	000935
20,5	13/16	4,540	10	001182
22,0	7/8	4,540	10	001183
25,4	1	4,540	10	001184

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DES TRESSSES ET DES JOINTS D'ETANCHEITE

1730-SC				
Dimensions		Conditionnement ± 5%		Référence
mm	pouces	kg	lb	
9,5	3/8	2,270	5	003437
		4,540	10	003576
10,0	-	0,908	2	003577
		2,270	5	003601
11,0	7/16	2,270	5	003659
12,0	-	0,908	2	003660
		2,270	5	003661
12,5	1/2	2,270	5	003897
		4,540	10	003983
14,0	9/16	2,270	5	003984
		4,540	10	003985
16,0	5/8	4,540	10	003986
17,5	11/16	4,540	10	004059
19,0	3/4	4,540	10	004255
20,5	13/16	4,540	10	004256
22,0	7/8	4,540	10	004272
25,5	1	4,540	10	004276

1830-SSP				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
8,0	5/16	Ces tailles sont disponibles sur demande.		
9,5	3/8	0,908	2	052605
		2,270	5	052606
		4,540	10	052607
10,0	-	0,908	2	052608
		2,270	5	052609
11,0	7/16	0,908	2	052610
		2,270	5	052611
12,0	-	0,908	2	052612
		2,270	5	052613
12,5	1/2	0,908	2	052614
		2,270	5	052615
		4,540	10	052616
14,0	9/16	2,270	5	052617
		4,540	10	052618
16,0	5/8	4,540	10	052619
17,5	11/16	4,540	10	052620
19,0	3/4	4,540	10	052621
20,0	-	4,540	10	052622
20,5	13/16	Ces tailles sont disponibles sur demande.		
22,0	7/8	4,540	10	052624
24,0	15/16	4,540	10	052625
25,5	1	4,540	10	052626

CMS 2000	
Description	Référence
Cartouche de CMS 2000 blanc	001048
CMS 2000 blanc injectable 13,2 litres	001047
CMS 2000 blanc injectable 3,8 litres	001046
CMS 2000-FP, Seau de 1 gallon	127533
CMS 2000-FP, Seau de 1 quart	127532

INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DES TRESSÉS ET DES JOINTS D'ÉTANCHEITÉ

Informations pour la commande et certifications – Garnitures et joints d'étanchéité

DualPac® 2211				
Dimensions		Conditionnement ± 10 %		Référence
mm	pouces	kg	lb	
8,0	5/16	0,908	2	394368
9,5	3/8	0,908	2	382074
		2,270	5	382075
		4,540	10	382076
10,0	-	0,908	2	382077
		2,270	5	382078
11,1	7/16	0,908	2	382079
		2,270	5	382080
12,0	-	0,908	2	382081
		2,270	5	382082
12,7	1/2	0,908	2	382083
		2,270	5	382084
		4,540	10	382085
14,0	-	4,540	10	382092
14,3	9/16	2,270	5	382086
		4,540	10	382087
15,9	5/8	4,540	10	382088
17,5	11/16	4,540	10	382089
19,0	3/4	4,540	10	382090
20,0	-	4,540	10	382091
20,6	13/16	4,540	10	382073
22,2	7/8	4,540	10	382093
24	15/16	4,540	10	382094
25,4	1	4,540	10	382095

DualPac® 2212				
Dimensions		Conditionnement		Référence
mm	pouces	kg	lb	
6,4	1/4	0,908	2	404539
8,0	5/16	0,908	2	404540
9,5	3/8	0,908	2	395279
		2,270	5	395280
		4,540	10	395281
10,0	-	0,908	2	395282
		4,540	5	395283
11,1	7/16	0,908	2	395284
		2,270	5	395285
12,0	-	0,908	2	395286
		2,270	5	395287
12,7	1/2	0,908	2	395288
		2,270	5	395289
		4,540	10	395290
14,0	-	4,540	10	395291
14,3	9/16	2,270	5	395292
		4,540	10	395293
16	5/8	4,540	10	395295
17,5	11/16	4,540	10	395296
19,0	3/4	4,540	10	395297
20,0	-	4,540	10	395298
20,6	13/16	4,540	10	395299
22,2	7/8	4,540	10	395300
24	15/16	4,540	10	395301
25,4	1	4,540	10	395303

ECS-T				
Épaisseur		Dimensions		Référence
mm	pouces	m	pouces	
0,8	1/32	1,19 x 1,19	47 x 47	058109
1,5	-	1,5 x 1,5	59 x 59	058115
1,6	1/16	1,5 x 1,5	59 x 59	058108
2,0	-	1,5 x 1,5	59 x 59	058116
2,4	3/32	1,5 x 1,5	59 x 59	058112
3,2	1/8	1,5 x 1,5	59 x 59	058111
Fiches FDA				
0,8	1/32	1,19 x 1,19	47 x 47	058132
1,5	-	1,5 x 1,5	59 x 59	058136
1,6	1/16	1,5 x 1,5	59 x 59	058131
2,0	-	1,5 x 1,5	59 x 59	058137
2,4	3/32	1,5 x 1,5	59 x 59	058134
3,2	1/8	1,5 x 1,5	59 x 59	058133

Pour des informations pour la commande sur les 5500 et 5505H, ou tout autre produit de conditionnement, veuillez consulter la fiche technique en ligne.

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DES TRESSSES ET DES JOINTS D'ETANCHEITE

5800			
DI pouces	DE pouces	Section	Référence
0,312	0,750	0,219	009179
0,375	0,750	0,187	009104
0,375	0,875	0,250	009107
0,437	0,812	0,187	008227
0,437	1,125	0,344	008310
0,437	0,687	0,500	-
0,500	0,875	0,187	009113
0,500	1,000	0,250	009116
0,511	1,062	0,275	008312
0,562	1,000	0,218	053157
0,625	1,000	0,187	009119
0,625	1,125	0,250	009149
0,629	1,023	0,197	008293
0,750	1,125	0,187	052847
0,750	1,250	0,250	009122
0,750	1,375	0,312	009125
0,750	1,500	0,375	052848
0,787	1,496	0,354	010409
0,875	1,250	0,187	008271
0,875	1,375	0,250	009152
0,875	1,500	0,312	008300
0,905	1,417	0,256	052924
0,937	2,312	0,687	052850
1,000	1,375	0,187	044749
1,000	1,500	0,250	009128
1,000	1,625	0,312	009131
1,000	1,750	0,375	008237
1,125	1,625	0,250	009134
1,125	1,750	0,312	009137
1,125	1,875	0,375	052968
1,125	2,312	0,594	052906
1,125	2,375	0,625	052925
1,125	2,500	0,687	044753
1,181	1,772	0,296	052898
1,181	1,811	0,315	052844
1,250	1,625	0,187	009188
1,250	1,750	0,250	009158
1,250	1,912	0,331	052913
1,250	2,000	0,375	009143
1,250	2,250	0,500	052926
1,250	2,625	0,687	008247
1,255	1,925	0,335	052927
1,260	1,732	0,236	044754
1,375	2,000	0,312	009155
1,375	2,125	0,375	009164
1,375	2,375	0,500	052851
1,500	2,000	0,250	009182
1,500	2,125	0,312	008250

5800 (suite)			
DI pouces	DE pouces	Section	Référence
1,500	2,250	0,375	009146
1,500	2,281	0,390	052928
1,625	2,375	0,375	009700
1,625	2,625	0,500	052929
1,750	2,250	0,250	010663
1,750	2,500	0,375	010408
1,750	2,750	0,500	044752
1,875	2,500	0,312	044756
1,875	2,625	0,375	044748
2,000	2,500	0,250	009176
2,000	3,000	0,500	044746
2,035	3,060	0,513	052893
2,125	3,125	0,500	052930
2,125	3,155	0,515	052909
2,250	3,250	0,500	052879
2,500	3,000	0,250	008314
2,500	3,250	0,375	052846
2,500	3,530	0,515	052915
2,500	3,560	0,500	052932
3,000	4,000	0,500	052933
3,000	4,125	0,562	008301

Autres dimensions disponibles, consultez le bureau d'étude Chesterton.

GraphMax™				
Dimensions		Conditionnement ± 5%		Référence
mm	pouces	kg	lb	
9,5	3/8	0,908	2	150004
		2,270	5	150005
		3,175	7	150006
10,0	-	0,908	2	150007
		2,270	5	150008
11,0	7/16	0,908	2	150009
		2,270	5	150010
12,0	-	0,908	2	150011
		2,270	5	150012
12,7	1/2	0,908	2	150013
		2,270	5	038740
		3,175	7	038741
14,0	9/16	2,270	5	038738
		3,175	7	038744
16,0	5/8	3,175	7	038742
17,5	11/16	3,175	7	150019
19,0	3/4	3,175	7	038743
20,0	-	3,175	7	150021
20,5	13/16	3,175	7	150022
22,2	7/8	3,175	7	150023
24,0	15/16	3,175	7	150024
25,4	1	3,175	7	150025

INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DES TRESSÉS ET DES JOINTS D'ÉTANCHEITÉ

Informations pour la commande et certifications – Garnitures et joints d'étanchéité

Article SuperSet™ pour l'Ahlstrom® APP				
Palier	DI x DE x Section mm	Nombre de bagues	Type de garniture d'étanchéité	Référence
1	40 x 60 x 10,0	2	1400R	210204
			1730	210201
			1760	210202
			370	210203
			477-1T	210205
			DualPac® 2211	389777
2	50 x 70 x 10,0	2	1400R	210210
			1730	210206
			1760	210207
			370	210209
			477-1T	210211
			DualPac® 2211	389778
3	60 x 85 x 12,5	2	1400R	210215
			1730	210212
			1760	210213
			370	210214
			477-1T	210216
			DualPac® 2211	389779
4	70 x 95 x 12,5	2	1400R	210221
			1730	210217
			1760	210218
			370	210219
			477-1T	210222
			DualPac® 2211	389780
5	90 x 122 x 16,0	2	1400R	210227
			1730	210223
			1760	210225
			370	210226
			477-1T	210228
			DualPac® 2211	389781
6	100 x 132 x 16,0	2	1400R	210233
			1730	210229
			1760	210231
			370	210232
			477-1T	210234
			DualPac® 2211	389782

Article SuperSet™ pour l'Ahlstrom® APT				
Palier	DI x DE x Section pouces	Nombre de bagues	Type de garniture d'étanchéité	Référence
1	1,625 x 2,375 x 0,375	2	1400R	210239
			1730	210236
			1760	210237
			370	210238
			477-1T	210241
			DualPac® 2211	389783
2	2,000 x 2,750 x 0,375	2	1400R	210245
			1730	210242
			1760	210243
			370	210244
			477-1T	210246
			DualPac® 2211	389784
3	2,375 x 3,375 x 0,500	2	1400R	210250
			1730	210247
			1760	210248
			370	210249
			477-1T	210251
			DualPac® 2211	389785
4	2,750 x 3,750 x 0,500	2	1400R	210255
			1730	210252
			1760	210253
			370	210254
			477-1T	210257
			DualPac® 2211	389786
5	3,500 x 4,750 x 0,625	2	1400R	210262
			1730	210258
			1760	210259
			370	210261
			477-1T	210263
			DualPac® 2211	389787
6	3,937 x 5,197 x 0,625	2	1400R	210267
			1730	210264
			1760	210265
			370	210266
			477-1T	210268
			DualPac® 2211	389788

Ahlstrom® est une marque déposée d'Ahlstrom-Munksjö Oyj Public Limited Co.

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DES TRESSES ET DES JOINTS D'ETANCHEITE

Article SuperSet™ pour Goulds®				
Modèle de pompe	DI x DE x Section pouces	Nombre de bagues	Type de garniture d'étanchéité	Référence
3175 L	4,750 x 5,750 x 0,500	3	1400R	210033
			1730	210030
			1760	210031
			370	210032
			477-1T	210034
			DualPac® 2211	389789
3175 M	3,750 x 4,750 x 0,500	3	1400R	210028
			1730	210025
			1760	210026
			370	210027
			477-1T	210029
			DualPac® 2211	389790
3175 S	3,000 x 4,000 x 0,500	3	1400R	210023
			1730	210020
			1760	210021
			370	210022
			477-1T	210024
			DualPac® 2211	389791
3196 LT	2,125 x 2,875 x 0,375	3	1400R	210013
			1730	210010
			1760	210011
			370	210012
			477-1T	210014
			DualPac® 2211	389792
3196 MT	1,750 x 2,50 x 0,375	3	1400R	210008
			1730	210005
			1760	210006
			370	210007
			477-1T	210009
			DualPac® 2211	389793
3196 ST	1,375 x 2,00 x 0,312 5	3	1400R	210003
			1730	210000
			1760	210001
			370	210002
			477-1T	210004
			DualPac® 2211	389794
3196 XLT	2,500 x 3,375 x 0,437 5	3	1400R	210018
			1730	210015
			1760	210016
			370	210017
			477-1T	210019
			DualPac® 2211	389795

Goulds® est une marque déposée d'ITT Industries.

Article SuperSet™ pour Warman®				
Modèle de pompe	DI x DE x Section pouces	Nombre de bagues	Type de garniture d'étanchéité	Référence
Châssis B	1,785 x 2,435 x 0,312 5	3	1730	210738
			1830-SSP	212036
			412-W	212055
			DualPac® 2211	389796
Châssis C	2,312 x 3,064 x 0,375	3	1730	210739
			1830-SSP	212040
			412-W	212038
			GraphMax™	212039
			DualPac® 2211	389797
Châssis D	3,250 x 4,250 x 0,500	3	1730	210741
			1830-SSP	212044
			412-W	212042
			GraphMax™	212043
			DualPac® 2211	389798
Châssis E	4,000 x 5,250 x 0,625	3	1730	210742
			1830-SSP	212048
			412-W	212046
			GraphMax™	212047
			DualPac® 2211	389799
Châssis F	5,125 x 6,625 x 0,750	3	1730	210744
			1830-SSP	212052
			412-W	212050
			GraphMax™	212051
			DualPac® 2211	389800

Warman® est une marque déposée de Weir Minerals.

INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DE LUBRIFIANTS INDUSTRIELS ET PRODUITS  
D'ENTRETIEN, DE REPARATION ET DE MAINTENANCE

<b>274 Dégraissant industriel</b>		<b>630 Graisse SXCF</b>	
20 l .....	081006	400 g .....	082713
208 l .....	081013	18 kg.....	082711
Aérosol 350 g - ECSU.....	081676	55 kg.....	082714
<b>276 Nettoyant pour composants électroniques</b>		Aérosol 285 g - ECSU.....	088687
20 l .....	081623	<b>630 SXCF 220 #1 Graisse (Indisponible en EMEA)</b>	
208 l .....	081624	400 g .....	085768
Aérosol 250 g - ECSU.....	081622	18 kg.....	085769
<b>279 PCS : Solvant pour nettoyage de précision</b>		55 kg.....	085770
<i>(Indisponible en EMEA)</i>		180 kg .....	085771
Aérosol 250 g - ECSU .....	083434	<b>635 Graisse SXC</b>	
<b>292 Solvant pour dégraissage de précision</b>		400 g .....	088556
<i>(Indisponible en EMEA)</i>		18 kg.....	088557
Aérosol 250 g - ECSU .....	080529	55 kg.....	088558
<b>294 Dégraisseur de surfaces critiques</b>		180 kg .....	088559
Aérosol 379 g - ECSU.....	080783	<b>650 Lubrifiant avancé pour machines</b>	
<b>Le nettoyant pour contacts électroniques 296</b>		475 ml.....	085944
<i>(Indisponible en EMEA)</i>		20 l .....	085898
Aérosol 250 g - ECSU .....	088650	208 l .....	085949
<b>390 Huile de coupe</b>		<b>652 Lubrifiant et conditionneur pour matériels pneumatiques</b>	
Aérosol 370 g - ECSU.....	080102	475 ml.....	086888
<b>601 Lubrifiant pour axes et maillons de chaînes de transmission</b>		20 l .....	086000
3,8 l (1 gal).....	081904	208 l .....	083018
20 l .....	081910	<b>690 FG (Lubrifiant de qualité alimentaire)</b>	
208 l .....	081907	3,8 l (1 gal).....	082703
Aérosol 350 g - ECSU.....	081902	20 l .....	082710
<b>610 Plus Lubrifiant synthétique liquide</b>		208 l .....	082705
475 ml.....	086441	Aérosol 350 g - ECSU.....	082706
3,8 l (1 gal).....	084296	<b>715 Spraflex®</b>	
20 l .....	084297	20 l .....	081709
208 l .....	084295	208 l .....	081707
<b>610 HT Fluide synthétique lubrifiant</b>		Aérosol 350 g - ECSU.....	081702
3,8 l (1 gal).....	083765	<b>715 Spraflex® Gold</b>	
20 l .....	080418	3,8 l (1 gal).....	081896
208 l .....	080419	20 l .....	081897
<b>610 MT Plus Fluide synthétique lubrifiant</b>		208 l .....	081898
20 l .....	082852	Aérosol 300 g - ECSU.....	082015
208 l .....	082853	<b>720 CCG Lubrifiant avec diluant</b>	
<b>615 HTG #1 Graisse haute température</b>		Aérosol 285 g - ECSU.....	086227
400 g .....	086935	20 l .....	085995
18 kg.....	086936	208 l .....	085996
55 kg.....	086007	475 ml.....	085994
180 kg .....	080725	<b>720 CCG Lubrifiant</b>	
<b>615 HTG #2 Graisse haute température</b>		20 l .....	085993
400 g .....	080042	<b>723 Sprasolvo™</b>	
18 kg.....	080043	Aérosol 350 g - ECSU .....	081308
55 kg.....	080045	<b>723 FG Sprasolvo™</b>	
180 kg .....	080728	475 ml .....	086247
<b>615 HTG #2 - 460 Graisse haute température</b>			
400 g .....	084204		
18 kg.....	084205		
180 kg .....	084190		
<b>625 CXF</b>			
400 g .....	080707		
18 kg.....	080705		
55 kg.....	080706		

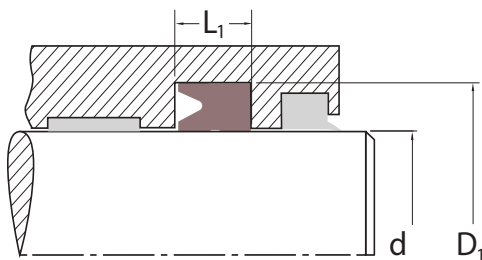
Les numéros de commande s'appliquent aux produits fabriqués aux Etats-Unis.

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DE LUBRIFIANTS INDUSTRIELS ET PRODUITS D'ENTRETIEN, DE REPARATION ET DE MAINTENANCE

<b>725 Anti-grippant au nickel</b>	
Bouchon-pinceau 250 g .....	081266
Bouchon-pinceau 500 g .....	082359
20 l (24 kg) .....	082349
Aérosol 350 g - ECSU .....	082351
<b>730 Spragrip® Revêtement pour courroies</b>	
Aérosol 320 g - ECSU .....	080308
<b>740 Revêtement anti-rouille pour gros travaux</b>	
3,8 l (1 gal).....	087705
20 l .....	087704
208 l.....	087707
Aérosol 300 g - ECSU.....	087702
<b>752 Composite de galvanisation à froid</b>	
2,7 kg.....	082603
Aérosol 350 g - ECSU.....	082601
<b>763 Rust Transformer™ Transformateur de rouille</b>	
3,8 l (1 gal).....	089417
20 l .....	089418
208 l.....	089419
<b>772 Super anti-Grippant au nickel</b>	
Bouchon-pinceau 500 g .....	082381
<b>775 Ecran protecteur contre l'humidité</b>	
457 ml .....	086486
20 l .....	082110
208 l .....	082107
<b>783 ACR Anti-grippant résistant à la corrosion</b>	
Bouchon-pinceau 250 g .....	082805
Bouchon-pinceau 500 g .....	088653
20 l (24 kg) .....	088654
<b>785 Lubrifiant de démoulage</b>	
200 g .....	086907
Bouchon-pinceau 250 g .....	082016
Bouchon-pinceau 500 g .....	080747
20 l (24 kg) .....	080748
Aérosol 350 g - ECSU.....	081664
<b>785 FG Lubrifiant de démoulage</b>	
Bouchon-pinceau 200 g .....	088506
Bouchon-pinceau 500 g .....	080788
<b>800 Ruban GoldEnd®</b>	
6,4 mm x 13,72 m (1/4 x 540 po) .....	000805
12,7 mm x 4,57 m (1/2 x 180 po) .....	000801
12,7 mm x 13,72 m (1/2 x 540 po) .....	000802
12,7 mm x 32,92 m (1/2 x 1 296 po) .....	000803
19,1 mm x 13,72 m (3/4 x 540 po) .....	000804
25,4 mm x 13,72 m (4 x 540 po).....	000806

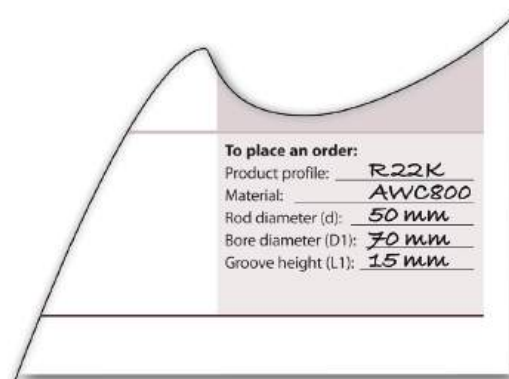
<b>803 Solvant pour l'industrie et la marine II</b>	
3,8 l (1 gal).....	086774
20 l .....	090379
208 l.....	090388
1 000 l .....	086768
<b>KPC 820</b>	
20 l .....	082260
208 l.....	082264
1 000 l .....	083555
<b>KPC 820N</b>	
20 l ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	088584
208 l ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	088585
<b>Kit de joint polymère moulable 860</b>	
Kit : 2 aérosols et 2 cartouches.....	086310
<b>900 Pâte GoldEnd®</b>	
20 l .....	000936
200 g .....	000908
Bouchon-pinceau 500 g .....	000909
<b>Gamme Lubri-Cup™ EM</b>	
Lubri-Cup EM 250 cc Principal.....	084307
Lubri-Cup EM 500 cc Principal ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	084510
Lubri-Cup XPL 250 cc Principal ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	086412
Lubri-Cup EM-S 250 cc Principal ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) (Prix comprenant la boîte à relais) .....	084309
Lubri-Cup EM-SP 250 cc pour alimentation CC (Prix comprenant l'alimentation).....	084311
Lubri-Cup EM-VS 120*/240 cc .....	085840
<i>*(Indisponible en EMEA)</i>	
<b>Lubri-Cup™ OL 500</b>	
Fonctionnement sur batteries.....	084319
Avec alimentation CA .....	084457
Avec alimentation CC .....	084464
<b>Lubri-Cup™ VG</b>	
250 cc avec graisse 615#1 HTG ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	084304
250 cc avec graisse 615#2 HTG ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	084305
250 cc avec graisse 615#2-460 HTG ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) ....	085783
250 cc avec graisse 630 SXCF ( <i>Indisponible en EMEA</i> ).....	084306
250 cc avec graisse 633 SXCM ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	084404
250 cc avec graisse 635 SXC ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	084383
<b>Lubri-Cup™ VG Mini</b>	
120 cc avec de la graisse 630 SXCF .....	084473
120 cc avec de la graisse 615#2 HTG .....	084477
120 cc avec graisse 635 SXC ( <i>Indisponible en EMEA</i> ) .....	084492

## INFORMATIONS POUR LA COMMANDE DE JOINTS POLYMERES



### Exemple :

Profil du produit	R22K
Matériau (désignation AWC)	AWC800
Diamètre de tige (d)	50 mm
Diamètre d'alésage (D <sub>1</sub> )	70 mm
Hauteur de gorge (L <sub>1</sub> )	15 mm



**To place an order:**  
 Product profile: R22K  
 Material: AWC800  
 Rod diameter (d): 50 mm  
 Bore diameter (D<sub>1</sub>): 70 mm  
 Groove height (L<sub>1</sub>): 15 mm

## HOMOLOGATIONS ET CERTIFICATION DES PRODUITS

### Joint d'étanchéité polymères

Application	Certifications/Homologations	Matériau
Contact alimentaire	CE 1935 - 2004 - FDA 21	AWC510
Contact alimentaire	FDA 21 CFR	AWC520
Contact alimentaire	CE 1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC615
Contact alimentaire	FDA 21 CFR	AWC650
Contact alimentaire	CE 1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC754
Contact alimentaire	FDA 21 CFR	AWC830

### Garnitures mécaniques

Application	Certifications/Homologations	Produit
ATEX	ATEX Cat 1 (groupe 2)	442, 2810
Eau potable	Certifié ACS	442, 150
Eau potable	NSF-61	442C, 442, 1810, S10, 1510
Eau potable	Certifié WRAS	442C, 491, 1510
Contact alimentaire	FDA - 21 CFR	442, 442C, S10, S20, 155, 255, 1810, 2810
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	4400

Remarque : Les certifications et homologation ci-dessus sont disponibles sur demande.

## HOMOLOGATIONS ET CERTIFICATION DES PRODUITS

### Joint de compression

Application	Certifications/Homologations	Produit
Contrôle des émissions fugitives	API-589 (Sécurité feu) - API-607 (Sécurité feu)	1600
Contrôle des émissions fugitives	API-622 - API 607 (Sécurité feu) - TA Luft/ VDI 2440 - ISO 15848-1*	1622
Contrôle des émissions fugitives	API-589 (Sécurité feu)	5800
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	1600/477-1 LL
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	1724/477-1 LL
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	1724 Faibles émissions
Contrôle des émissions fugitives	API-589 (Sécurité feu)	5300GTPG/1600
Contrôle des émissions fugitives	API-589 (Sécurité feu)	5800E
Contrôle des émissions fugitives	API-589 (Sécurité feu)	5800T
Militaire	MIL P-24790(SH)	1760
Nucléaire	Nucléaire 10CFR pt21	1601
Nucléaire	Nucléaire 10CFR pt21	5800
Compatible avec l'oxygène	BAM Oxygen	1730
Compatible avec l'oxygène	BAM Oxygen	1830
Compatible avec l'oxygène	BAM Oxygen	1724-OX

\*Norme d'essai des vannes

### Joint d'étanchéité pour brides

Application	Certifications/Homologations	Produit
Contact alimentaire	CE 1935 - 2004 - FDA 21 CFR	ECS-T
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	ECS-T
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	Steel Trap™
Industrie maritime	Homologation ABS pour le transport	ECS-T

### ARC

Domaine d'application	Homologations	Produit
Eau potable - Matériau d'assemblage et d'étanchéité	Norme NSF 61 - Eau potable US (eau chaude)	ARC 5E5
Eau potable - Matériaux (de barrage) de protection	Norme NSF 61 - Eau potable US (Réservoirs, Tuyauterie, Vannes, Pompes et raccords)	ARC S1PW
Réparation des métaux et lissage des coques de types I et II	Homologation de spécification militaire - MIL-PRF-24176 (QPL-24176)	ARC 10
Réparation des métaux et lissage des coques de types I et II	Homologation de spécification militaire - MIL-PRF-24176 (QPL-24176)	ARC 858
Eau potable	Homologation WRAS Eau froide (eau potable UK)	ARC S2(E)
Eau potable	Homologation WRAS Eau tiède (eau potable UK)	ARC SD4i(E), ARC 858(E)
Eau potable	Essai de migration globale pour l'homologation eau (laboratoire d'essai Iren)	ARC S2
Eau potable	Essai de migration globale pour l'homologation eau (laboratoire d'essai Iren)	ARC CS2
Contact alimentaire	Soumis à essai conformément à la réglementation (CE) n° 1935/2004	ARC 791
Contact alimentaire	Soumis à essai conformément à la réglementation (CE) n° 1935/2004	ARC S1PW
Contact alimentaire	Testé conformément à la norme 21 CFR 175.300	MX FG
Contact alimentaire	Soumis à essai conformément à la réglementation (CE) n° 1935/2004	ARC HT-S(E)

[chesterton.com/resources/compliance-approvals](http://chesterton.com/resources/compliance-approvals)

Remarque : Les certifications et homologation ci-dessus sont disponibles sur demande.

## HOMOLOGATIONS ET CERTIFICATION DES PRODUITS

### Lubrifiants industriels et produits d'entretien, de réparation et de maintenance

Produit	NSF	FDA	Spécification militaire/fédérale	Autre
274 Dégraissant industriel	C1, K1, K2 133955 C1, K1, K2 133949 (aérosol)	178.3530	-	-
276 Nettoyant pour composants électroniques	K2 133974 (vrac) K2 133973 (aérosol)	172.882 172.884 178.3530 178.3650		
279 PCS	K2 134012	-	-	
294 CSD	C1, K1, K3 143867			
296 Nettoyant contact électronique	K2 134002	-	-	
390 Huile de coupe	H2, U2 134014 H2, U2 134947 (aérosol)	-	-	-
601 Lubrifiant pour axes et maillons de chaînes de transmission	H2 133927 (aérosol) H2 133979 (vrac)	-	-	- CFIA
610 Plus Lubrifiant synthétique liquide	H2 153827 (vrac)	-	-	-
615 HTG #1	H2 133941	-	-	-
615 HTG #2	H2 133940	-	-	-
630 SXCF	H1 158844 (vrac) H1 142462 (aérosol)	178.3570	-	-
630 SXCF 220 #1	H1 157331	178.3570	-	-
650 AML	H1 162986	178.3570		
652 Lubrifiant et conditionneur pour matériels pneumatiques	H2 133944	-	-	-
690 FG Lubrifiant	H1 133933 (aérosol) H1 133969 (vrac)	178.3620	-	- CFIA
715 Spraflex® Standard et Gold	H2 133938 H2 133934 (aérosol) H2 133930 (Gold) H2 133931 (Gold aérosol)	-	-	-
720 CCG	H1 164375 (vrac) H1 164376 (vrac avec diluant) H1 170586 (aérosol)	178.3570		
723 Sprasolvo™	H2 133939	-	-	-
723 FG Sprasolvo™	H1 132237	178.3570		
725 Anti-grippant au nickel	H2 133959	-	MIL-A-907	CFIA
730 Spragrip®	P1 133947	-	-	-
740 Revêtement antirouille pour gros travaux	-	-	MIL-C-16173D Grades 1 et 4	-
752 Composé de galvanisation à froid	-	-	MIL-P-46105 MIL-P-26915 MIL-P-21035	-
772 Super anti-Grippant au nickel	-	-	MIL-A-907F	GE TIL 1117-3R1 GE D50YP12 GE NEDC-31735P

Pour les listes les plus récentes et les descriptions complètes des codes de catégorie, veuillez vous rendre sur [NSF.org/usda/psnclistings.asp](http://NSF.org/usda/psnclistings.asp)

## HOMOLOGATIONS ET CERTIFICATION DES PRODUITS

### Lubrifiants industriels et produits d'entretien, de réparation et de maintenance

Produit	NSF	FDA	Spécification militaire/fédérale	Autre
785 Lubrifiant de démontage (vrac)	H2 133960	-		-
785 FG Lubrifiant de démontage (vrac)	H1 132237	178.3570		-
800 Ruban GoldEnd®	H1, S2 134016	177.1615 177.1550	MIL-T-27730A	Approuvé UL®, approuvé UL relativement aux normes de sécurité canadiennes Test à l'oxygène conformément à l'ISO 10297 et l'ISO 11114-3, Certifié à l'oxygène BAM N° réf. 11.1/46 513 Certifié de qualité alimentaire 1935-2004
803 Solvant pour l'industrie et la marine II	A1 133966	-	-	-
860 Joint polymère moulable	S2 134017 (aérosol) P1 134018 (durcissement)	175.300 177.2600	-	- CFIA
900 Pâte GoldEnd®	H2, S2 133957	-	-	Approuvée UL®, CFIA
Lubri-Cup™ VG Mini ATEX				IP68, approuvé UL®,
Lubri-Cup™ VG ATEX				IP68, approuvé UL®,
Lubri-Cup™ EM-XPL				Approuvé Intertek, ATEX

*Pour les listes les plus récentes et les descriptions complètes des codes de catégorie, veuillez vous rendre sur [NSF.org/usda/psnclistings.asp](http://NSF.org/usda/psnclistings.asp)*







## Solutions à l'échelle mondiale, service local

Depuis sa fondation en 1884, A.W. Chesterton Company a su répondre avec succès aux besoins critiques de sa clientèle très diverse. Aujourd'hui, comme toujours, nos clients comptent sur les solutions Chesterton pour accroître la fiabilité de leur matériel, optimiser leur consommation d'énergie et leur fournir un support et un service technique local où qu'ils se trouvent dans le monde.

### Voici les capacités de Chesterton à l'échelle mondiale :

- Un support technique aux usines dans plus de 113 pays
  - Des usines de fabrication dans le monde entier
- Plus de 500 bureaux de vente et centres de service dans le monde entier
- Plus de 1 200 spécialistes et techniciens de service locaux qualifiés

[chesterton.com](http://chesterton.com)



Certifications ISO disponibles à [chesterton.com/corporate/iso](http://chesterton.com/corporate/iso)

Les informations techniques reflètent les résultats obtenus lors d'essais en laboratoire, et elles sont fournies uniquement pour indiquer des propriétés générales. A.W. Chesterton Company n'offre aucune garantie, directe ou indirecte, y compris les garanties de vente et de performance concernant les utilisations spécifiques. Toute responsabilité est limitée seulement au remplacement du produit. Toute image contenue dans le présent document l'est uniquement à des fins d'illustration générale ou esthétiques et ne fournit aucune consigne, information de sécurité, de maintenance ou d'utilisation, ni aucun conseil concernant tout produit ou équipement. Veuillez vous reporter aux fiches de données de sécurité, aux fiches techniques et/ou à l'étiquette du produit pour une utilisation, une maintenance et une élimination sûres des produits, ou consultez votre représentant Chesterton local.

© 2026 A.W. Chesterton Company.

® Marque déposée, propriété exclusive de A.W. Chesterton Company aux Etats-Unis et dans d'autres pays, sauf mention contraire.

Distribué par :



A.W. Chesterton Company  
860 Salem Street  
Groveland, MA 01834 USA

Téléphone : 781-438-7000  
[chesterton.com](http://chesterton.com)

Form No. FR24651  
Core Products Catalog – French  
4/26